

**50<sup>e</sup>**  
Anniversaire

Notre hebdo... notre force locale!

**LA GATINEAU**  
DEPUIS 1955

50<sup>e</sup> ANNÉE, NO 8 - MANIWAKI, LE 24 FÉVRIER 2006

**Jiffy**

LES PERCEUSES  
À GLACE LES  
PLUS VENDUES  
**AU  
MONDE !**



**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Lundi, mardi, mercredi,  
jeudi et vendredi  
de 8h à 18h  
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau  
L'espace  
des découvertes

Vous avez  
une nouvelle  
à nous  
communiquer ?  
Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle  
Pag.: 441-5680



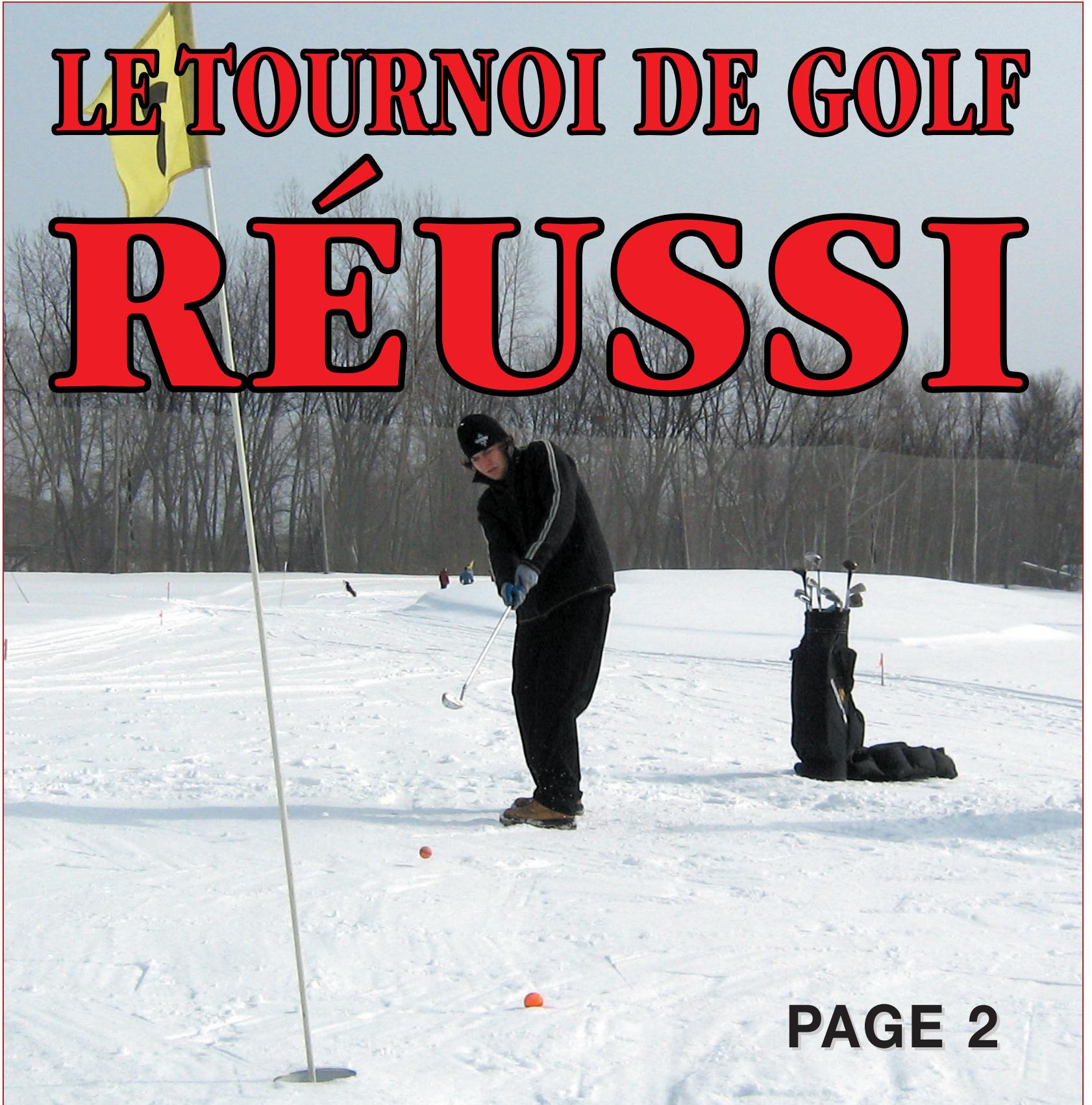
Hubert Roy  
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :  
nouvelle@lagatineau.ca  
Et par télécopieur : (819) 449-5108

**REGARDEZ BIEN !**

De superbes  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

# LE TOURNOI DE GOLF RÉUSSI



**PAGE 2**



**VOYAGEUR**

Greyhound veut abolir complètement la  
ligne Maniwaki-Ottawa de l'autobus  
Voyageur.

Page 8



**FORÊT**

Près de  
250  
personnes  
ont participé  
au 5 à 7  
Forêt de  
la CCIM.

Pages 14-15



**HOCKEY**

Le gardien  
Michaël  
Flansberry  
remporte le  
James Logue  
Memorial au  
34<sup>e</sup> Tournoi  
Optimiste.

Page 34

**M E U B L E S**  
**branchaud**  
ISO 9001:2000  
www.branchaud.qc.ca

Meubles • Couvre plancher  
Électroménagers • Électronique  
Informatique • Satellite

**MANIWAKI**  
52, Route 105 Nord  
(819) 449-2610

**GATINEAU**  
586, boul. Maloney est  
(819) 663-8557

**AMOS**  
471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest  
(819) 732-6558

**VAL-D'OR**  
1560, chemin Sullivan  
(819) 874-2610

**ROUYN-NORANDA**  
159, 8<sup>e</sup> Rue  
(819) 764-2610

Centre de liquidation

**VAL-D'OR**

1560, chemin Sullivan  
(819) 874-2610

# Golf hivernal : une 1<sup>re</sup> qui rapporte à la Maison de la Famille

Maniwaki - Le premier tournoi de golf hivernal au profit de la Maison de la Famille Vallée-de-la-Gatineau a été un succès. Tous les golfeurs se sont bien amusés et les profits ont été au-dessus des attentes.

**PAR FABIENNE LACHAPELLE**

C'est près du double de l'objectif lancé par la Maison de la Famille qui a été récolté lors de ce premier essai de golf hivernal. Les organisateurs ont dressé leur bilan provisoire à un peu moins de 10 000 \$.

«Nous sommes très satisfaits. Ça a été une très belle journée remplie de succès», a débuté la directrice de la Maison de la Famille, Joëlle Martel.

Cent golfeurs se sont inscrits à cette aventure hivernale. Une cinquantaine d'entre eux ont pris le départ à 10h30 en sleigh ride du Château Logue. Le deuxième départ avait lieu en après-midi, à 13h30.

Les gens ont joué neuf trous sur le terrain du Château Logue et du golf Aux trois clochers. Le parcours était des normales trois.



L'équipe gagnante du premier tournoi de golf hivernal, l'équipe du Château Logue et du Ciseau.

Malgré les difficultés de jouer l'hiver, plusieurs ont fait des exploits lors de ce tournoi.

Gilbert Guay a réussi un trou d'un coup au trou #8. Martha Moore a été la plus proche du trou au # 2, un trou de 130 verges.

C'est finalement deux équipes qui sont arrivées à égalité à la tête du tournoi. L'équipe du Château Logue et du Ciseau a été déclarée vainqueur par tirage au sort. L'équipe d'Yves Cousineau s'est méritée la deuxième place tous deux ayant joué moins quatre.

«C'est une belle journée. J'ai eu bien du plaisir. Une belle activité originale qui nous permet de découvrir notre sport favori d'une autre façon», a indiqué une golfeuse à la suite de son premier neuf trous.

Les organisateurs étaient aussi bien satisfaits de la réaction des golfeurs. «La réaction de tous est très positive. Tout le monde a eu bien du plaisir et a profité de la journée», a ajouté Mme Martel.

Le président d'honneur du tournoi, le préfet Pierre Rondeau, n'avait que des bons mots après la journée. «C'était un franc succès. Dame Nature a été au rendez-vous pour cette partie de plaisir. Félicitation aux organ-



isateurs pour leur travail exceptionnel», a-t-il complimenté.

Joëlle Martel a aussi tenu à remercier tous ceux qui ont contribué au succès de l'événement. «Merci au comité organisateur et aussi à ceux qui ont préparé le terrain. C'est beaucoup de travail qu'ils ont fait et sans eux, le tournoi n'aurait pas été possible.

Le tournoi de golf hivernal de la Maison de la Famille pourrait devenir une tradition annuelle. «Pour ceux qui ne croyaient pas au golf hivernal, notre première édition a été un succès. Nous promettons que nous allons être de retour l'année prochaine», a conclu Joëlle Martel.

Surveillez l'édition de LA GATINEAU de la semaine prochaine puisque «Les Aventures d'une journaliste», vous présentera les nombreuses péripéties que peut causer le golf hivernal.



Gilbert Guay a réussi un trou d'un coup.



L'arrivée des golfeurs en sleigh ride au terrain de golf.

Illustration : Jacques Laplante



## LES REER D'ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VONT VOUS SURPRENDRE

### PLUS SÉCURITAIRES QUE VOUS NE L'IMAGINEZ

- Capital garanti sans limite par le gouvernement du Québec
- Taux garantis jusqu'à 10 ans sur certains produits

### BONI DE 1%

la première année pour les nouveaux fonds REER\*.

Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations boursières

# 1 800 463-5229

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, ainsi que les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour en savoir plus sur nos produits, visitez le [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Épargne  
Placements  
**Québec**

\*Pour les Obligations boursières, le boni de 1 % est applicable sur le capital investi.

## Votre équipe d'experts



**Desjardins**  
Caisse populaire Gracefield (819) 463-2844

32, rue Principale  
Gracefield (Québec)

Pour réaliser vos rêves, commencez tôt.

Venez voir rapidement vos conseillers pour vos REER.

Date limite pour votre déduction d'impôt 2005 : 1<sup>er</sup> mars 2006



**Daniel Morin**  
Conseiller en finances personnelles  
(819) 463-2849  
poste 228



**Mélanie Lagacé**  
Conseillère en finances personnelles  
(819) 463-2849  
poste 234

# CHEZ GENDRON EXPÉRIENCE = QUALITÉ !!!

**Le seul  
banc de  
redressement  
de châssis  
de la  
région !**



**Votre véhicule est accidenté ???**

Consultez les carrossiers d'expérience.



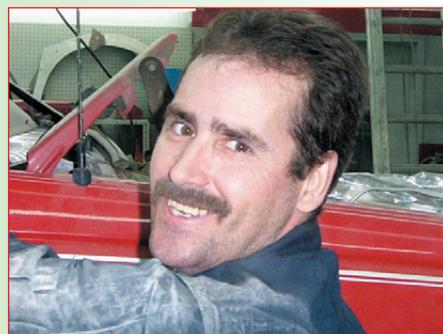
**BERNARD  
MARTEL**



**EUGÈNE  
CROTEAU**



**TOMMY  
LACAILLE**



**PIERRE  
GORLEY**



**Jean-René  
Martin**  
Gérant du département  
de la carrosserie, 20 ans d'expérience  
qui vous donne...  
**SERVICE, QUALITÉ et FIABILITÉ.**

**«Nous réparons  
toutes les marques,  
américaines et  
importées !**

Avec notre expérience et notre service, vous en avez pour votre argent.



# GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ  
ISO 9001-2000  
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com  
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30



# Un succès pour le 12<sup>e</sup> Carnaval d'Aumond

Aumond - La douzième édition du Carnaval d'Aumond, organisé par le Club Optimiste de l'endroit, a été couronnée de succès la fin de semaine dernière. Kim Riel y a été couronnée reine, tandis que Émélée Beaudoin s'y est méritée le titre de Miss Amabilité.

PAR HUBERT ROY

Claire Lacaille, responsable de l'organisation du Carnaval, était bien satisfaite de la tournure des événements. «Nous sommes très contents

de la participation des gens, qui a été sensiblement la même que celle de l'an dernier. Ce fut un succès malgré le froid qui a sévi durant la fin de semaine. L'accent a été mis sur les enfants et ceux-ci ont participé en grand nombre. Une trentaine de jeunes ont participé aux divers concours et activités organisés pour eux et nous leur avons remis de petits prix en argent. Il y a eu une belle ambiance qui a régné sur le site tout au long de la fin de semaine et les gens ont fêté jusqu'à très tard dans la nuit», a-t-elle relaté.

Le bal de la reine du samedi soir a été l'activité qui a connu le plus de succès, alors que près de 250 personnes y ont pris part. Le méchoui organisé par Valori Morin a aussi été fort populaire, alors que 100 personnes y ont participé. Un tournoi de 500 a aussi eu lieu et a été gagné par Nora Lacroix et Michel Roy. La seule activité qui a été annulée est le tournoi de fers, à cause du froid. Karine Gagnon a remporté le grand prix du Carnaval, soit un congélateur rempli de viande. Tous les profits du Carnaval serviront à financer des activités pour les jeunes d'Aumond.



Kim Riel a été couronnée reine du Carnaval d'Aumond, on la voit entourée des autres duchesses.

«Le Carnaval nous permet d'organiser plusieurs activités pour nos jeunes, comme une journée au Mont Daniel, qui aura lieu le 5 mars prochain, des ateliers de bricolage, notre rodéo-cycliste et plusieurs autres. Nous tenons donc à remercier tous nos bénévoles et commanditaires qui ont fait un succès du Carnaval», a conclu Mme Lacaille.



Le Club Optimiste d'Aumond a organisé ce Carnaval. On voit Claire Lacaille en compagnie de Christian Bourassa, gouverneur du district ouest du Québec du Club Optimiste, sur cette photo.



Les enfants ont pu participer à une activité pour apprendre à allumer un feu.

## Section Professionnelle



FISCIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

**CGA Monique L. Fortin, c.g.a.**

Vendeur F 1000 Expert comptable

146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440  
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

**Me Carole Joly LL.B., D.D.N.**

Notaire

182, Notre-Dame Tél.: (819) 449-6180  
Maniwaki (Québec) Fax: (819) 449-3115  
J9E 2J5 Courriel : cjoly1@notarius.net

**Denturologiste**

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

**449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki

**Desjardins & Gauthier**

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075  
Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415

**Serge Désilets D.D.**

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

**449-6484**

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

**François Langevin**

Comptables agréés

Téléphone (819) 449-5319  
Télécopieur (819) 449-6431

**Assurances Kelly et Associés**

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.  
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898

**LABELLE•RYAN GÉNIPRO INC.**

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9  
TÉL.: (819) 441-0441 FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3  
TÉL.: (819) 623-3302-3304 FAX: (819) 623-7616

**Jean Trépanier**

AVOCAT

145, boul. Desjardins Téléphone : (819) 449-4231  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Télécopieur : (819) 449-2229

**LEGAULT ROY**

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE LL.L., M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

**Des conseils pour vous mener à bon port**

**Dumoulin Ethier Lacroix**

Société en nom collectif / Comptables agréés

www.delconseil.com

Mont-Laurier 530, boul. Paquette, bureau 2  
Mont-Laurier, Qc J5L 3W8  
Tél.: (819) 623-3261  
Téléc.: (819) 623-6801

Maniwaki 140, rue King  
Maniwaki, Qc J9E 2L3  
Tél.: (819) 449-3571  
Téléc.: (819) 449-0052

La Pêche 77-2, rue Principale Est  
La Pêche, Qc J0X 2W0  
Tél.: (819) 456-4229  
Téléc.: (819) 456-1303

**Century 21 IMMOINORD INC.**

Courtier immobilier agréé  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

Tél.: (819) 449-6410 Tél.: (819) 449-2173  
Sans frais : 1-877-588-6410 Fax: (819) 449-6131

**DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS**

**CHRIST-ROI**  
Bungalow 3 c.c., Bois franc chambres et salon. Ément propre et nue. Plusieurs rénovation récentes. 2 revenus au sous-sol. Excellent investissement pour première maison. 79 000\$

**MANIWAKI**  
59 000 \$  
VENDU

**Jacques Larochelle Agent immobilier affilié**

**EGAN SUD**  
Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepôt et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.

**BOUCHETTE**  
Au coeur du village de Bouchette. Split level à l'é- 2+1 c.c., bain, bois franc au salon, patio et grand terrain. Un petit bijou! 95 000 \$

**ACCÈS PRIVÉ LAC BASKATONG!**  
NOUVEAU  
Chemin Lafrance propriété à palier, 2 c.c., cuisine, salle à diner air ouverte. Garage détaché quatre saisons sur dalle de béton. Grande plage de sable. Qualité de construction exceptionnelle 95 000 \$

**MANIWAKI**  
À distance de marche du centre ville, confortable maison à étage, 3c.c., portes et ferrures ancinnes. Sous-sol avec poêle à bois. Grand terrain! 59 000 \$

**RUE WILFRID LEBLANC**  
Maison à complètes 3c.c., salon cuisine, salle à diner aire ouverte, bois-franc solarium, adjacé à petit boisé à l'arrière. Très privé. 55 000 \$ Appelez-nous pour visiter!

**GRAND-REMOUS**  
NOUVELLE INSCRIPTION  
88 500 \$  
Dans un des plus beaux secteurs de Grand-Remous, chemin de la Montagne, grande propriété 3+2 c.c., avec vue sur rivière Gatineau. Cuisine récemment rénover, plancher flottant au rez-de-chaussé, garage détaché. FAITES NOUS UNE OFFRE!

**LAC CAMERON**  
Chaleureux petit chalet 4 saisons, 2 c.c., fondations Grand patio sur le lac. Couchés de soleil splendides. Terrain 109 pi sur le lac. Accessible à l'année. 68 000 \$

**SECTEUR CHRIST-ROI**  
VENDU

**LAC MURRAY**  
NOUVELLE INSCRIPTION  
26 000 \$  
Directement sur le lac. Grand terrain de 1.2 acres, accessible à l'année, partiellement aménagé. Remise Aubaine!

**MANIWAKI**  
Près centre ville solide bungalow tout-briques. 3 c.c., sous-sol non aménagé. Remise, garage détaché. Très grand terrain secteur paisible. 73 000 \$

**LAC BASKATONG**  
Petit bijou de chalet entièrement meublé. Impeccable int. et ext. Chaleureusement décoré. 2 c.c., cuisine, salle à diner aire ouverte, patio, grand terrain sous bail annuel. Plage. Occupation rapide. Appelez-nous pour détail.

**RUE CARTIER**  
Petite propriété 2c.c., salon, cuisine, salle lavage, rez de chaussé. Plusieurs rennovations complétées. Moin cher qu'un loyer!

**MANIWAKI ou DÉLÉAGE**  
On recherche une belle propriété 3 chambres à coucher, construction récente, pas de voisin à l'arrière et garage serait des atouts. 160 000 \$ plus ou moins.

**BOUCHETTE**  
À quelques minutes du lac 31 Miles et du lac Blue Sea, belle maison de 3 c.c., cuisine, salle à diner, propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. 75 900 \$

**ON RECHERCHE**  
Propriété bord de l'eau dans la région. Min. 2 chambres à coucher. Terrain plat ou peu accidenté. Approx. : 85 000 \$

# Revivez la Mustang mania!



**CHEZ GÉRARD  
HUBERT  
AUTOMOBILE  
LTÉE**

**ELLES SONT  
DÉJÀ  
ARRIVÉES!!**



- L'AS** des prix imbattables
- L'AS** de la fiabilité de ses véhicules
- L'AS** du financement à taux compétitifs
- L'AS** de la satisfaction après vente



*Robert Robitaille  
Directeur ventes*



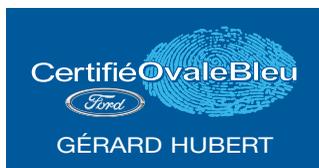
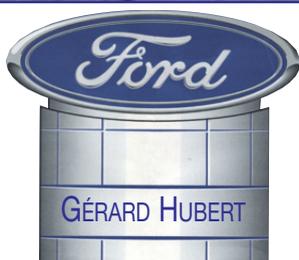
*Mario Gauthier  
Directeur commercial*



*Viateur Roy  
Rep. ventes*



*Pierre Guertin  
Rep. ventes*



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

À votre service depuis 1946

## ÉDITORIAL

## Ne pas lâcher prise

On peut bien se demander à quoi veut en venir la compagnie Greyhound en demandant l'abolition de la ligne Maniwaki-Ottawa pour l'Autobus Voyageur. Elle ne veut plus simplement couper l'aller-retour, mais la ligne au complet, quand bien même qu'elle veut que la ligne Grand-Remous-Ottawa reste en place.

Le commissaire Pierre Gimaiél, de la Commission des transports du Québec (CTQ), avait pourtant été clair dans sa décision rendue à l'automne dernier. La ligne rentre dans l'interfinancement, car Greyhound a acheté la ligne Maniwaki-Ottawa (peu rentable dans le moment il faut en convenir), pour obtenir celle de Montréal-Ottawa (très très rentable!). De plus, dans sa décision, le commissaire Gimaiél avait souligné qu'il y avait bien un nombre suffisant de passagers qui utilisait la ligne Maniwaki-Ottawa et son aller-retour.

La demande d'abolition de Greyhound laisse donc perplexe. Comment se fait-il que la compagnie se plaint de perdre de l'argent et qu'elle en dilapide en frais d'avocats pour sabrer dans une ligne. Un tel

non-sens montre bien qu'on peut se poser des questions sur le sérieux de cette demande.

L'inconnu du dossier demeure cependant que Transport Lemens veut acquérir cette ligne à la place de Greyhound. C'est autour de cette question que tout devrait se jouer. Est-ce que la CTQ va accepter sa demande. Si oui, il faut bien comprendre que Transports Lemens n'aura pas les moyens d'offrir un transport en «couch» comme le fait l'Autobus Voyageur. Il faut donc bien y songer.

Le mieux à faire pour comprendre à quoi Greyhound veut en venir est d'assister aux audiences publiques que tiendra la CTQ mardi prochain, au Château Logue. Ce sera à la population à montrer qu'elle peut être plus acharnée et hargneuse qu'une grosse compagnie nationale comme Greyhound. Marc Dupuis, Lynn Ancil et le préfet Pierre Rondeau seront là pour défendre le dossier et ils auront besoin de l'appui de la population. Espérons que la réponse des gens sera forte, car c'est un acquis important de la région qui pourrait partir.

Hubert Roy

## Le voile levé?

Le 5 à 7 tenu par la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) lundi dernier, à Bois-Franc n'aura peut-être pas levé le voile sur tout ce qui tourne autour de la foresterie de la Vallée-de-la-Gatineau, mais aura au moins amené quelques pistes de solution. L'état d'urgence a au moins été levé en partie et le Comité urgence forêt est devenu le Comité Action forêt de la Vallée-de-la-Gatineau. On peut donc commencer à parler un peu de relance, bien que ce soit loin d'être gagné.

Le discours du préfet Pierre Rondeau, qui est aussi président du Comité, aura au moins démontré que tout bouge vite dans le dossier de la foresterie en ce moment et qu'on peut espérer avoir du nouveau là-dessus à un certain moment. M. Rondeau négocie fort en ce moment (même s'il n'a pas voulu dire qui l'appuie dans les négociations)

avec les industriels et on doit espérer que ces négociations vont aboutir. Connaissant le préfet, on peut prédire qu'elles aboutiront, mais M. Rondeau a vraiment un très gros poids sur les épaules. Les récriminations des employés de Domtar présents au 5 à 7 l'ont bien montré, car il a dû faire face seul à leurs questions et à leurs inquiétudes.

Comme prévu, il n'a pas été question de l'entreprise de production de ressource (EPR), mais la MRC semble lui avoir trouvé un substitut. Celle-ci entend demander au ministre Pierre Corbeil de lui attribuer des Contrats d'aménagements forestiers (Ctaf). La démarche proposée par le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, est fort louable, mais il reste à voir si elle tombera dans les grâces du ministre Corbeil. Comme le dit le vieux proverbe, c'est en demandant qu'on reçoit. On peut se

## LA TEMPÉRATURE EST CAPRICIEUSE CETTE ANNÉE

0° LA NUIT / -17 L'APRÈS-MIDI

Ce  
serais-tu  
possible  
d'arrêter  
de jouer  
avec le  
thermostat ?



demander si le gouvernement libéral peut comprendre cela par les temps qui courent.

Une option bien intéressante est ressortie de ce 5 à 7 et elle mérite qu'on s'y attarde. André Riopel, de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau, et Marc Dupuis, du Centre local de développement, ont proposé de mettre en place une «Structure d'investissement pour la relance de l'économie forestière régionale. (Enfin le mot relance qui apparaît!). Cette Structure permettrait d'acquérir des usines ou d'en devenir actionnaires. Quand on voit certaines usines de Lauzon et Ced-Or vides dans la région, on peut fortement songer au bien-fondé d'un tel projet.

Une telle Structure a déjà été mise en place au Saguenay, à Sacré-Cœur, avec un franc succès. S'ils sont capables de le faire au Saguenay, pourquoi ne pourrions nous pas le faire dans la Vallée-de-la-Gatineau? C'est une éternelle question qui demeure toujours sans réponse depuis bien des années. MM. Riopel et Dupuis invitent d'ailleurs la population à en savoir plus sur cette fameuse Structure lors d'une soirée d'information le 6 mars prochain, à l'Auberge du Draveur. Peut-être que grâce à cela, la question «Si eux peuvent le faire, pourquoi pas nous», deviendra dépassée dans un avenir proche.

Hubert Roy

**DONNEZ VOTRE OPINION!** LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

## Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

CO-OP SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE GRACEFIELD

IMMO OUTAOUAIS MC ÉVALUATIONS

Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER

SAQ Familiprix MANIWAKI

JEAN GOUTU MARTIN ROY

Marché OMNI Épicerie Richard

ESSAIM GRACEFIELD

MARC GAUDREAU INC.

ROSSY MANIWAKI

AXEP A. GAUTHIER &amp; FILS

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

MARCHÉ RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE

maxi MANIWAKI

Familiprix GRACEFIELD

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca  
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.caAbonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

## PERSONNEL

**DIRECTRICE** - Muguette Céré  
**JOURNALISTES** - Fabienne Lachapelle  
- Hubert Roy  
- Johanne Céré  
**COORDONATRICE/PUBLICISTE** - Claudette Grondin  
**SECRÉTAIRE-COMPTABLE** - Christiane Langevin  
**SECRÉTAIRE-PUBLICISTE** - Martin Aubin  
**INFOGRAPHES** - Carine Paquette

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.  
Métro Lapointe Bijouterie 155  
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.  
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée  
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.  
Le Living In Clarica

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Carole Joly & Louise Major <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pouvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Rolland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis Hélène Lafleur</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	Yves Cousineau, dir. <b>Serrurier Yves Cousineau</b>
	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>	<b>3103-0604 Québec Inc.</b>

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



# Ça bouge chez Rues principales Maniwaki

(H.R.) Maniwaki – Rues principales Maniwaki a le vent dans les voiles en ce moment. l'organisme tiendra plusieurs activités au cours des prochaines semaines pour aider les commerçants de la région à embellir leur entreprise.

La première activité en sera une qui visera à aider les commerçants à améliorer les façades de leurs commerces. «Rues principales de Québec viendra donner une formation à Maniwaki pour aider les commerçants à attirer les clients selon le type de bâtiments, dans le but de promouvoir le commerce et de mettre l'emphase sur l'embellissement du centre-ville. Ce sera gratuit pour les commerçants de Maniwaki et il en coûtera un léger coût pour ceux des municipalités environnantes», a expliqué Mélanie Auger, chargée de projets pour Rues Principales Maniwaki.

Une autre formation suivra ensuite sur l'aménagement paysager, à une date qui reste à confirmer. «Cette formation expliquera aux commerçants comment aménag-

er leur espace et pourquoi il est important de tenir propre le devant de leurs commerces. Nous voulons les sensibiliser à ces deux choses», a affirmé Mme Auger.

Également, Rues Principales s'associent une fois de plus avec la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau et la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) de la Vallée-de-la-Gatineau pour payer des esquisses de façades à des commerçants de Maniwaki. le tout sera présenté le 7 mars prochain, lors d'un 5 à 7 qui aura lieu à la salle Gille Carle. «Ces deux organismes nous avaient appuyés en 2004 pour réaliser une dizaine d'esquisses, qui valent 500 \$ chacune. Beaucoup de commerces ont rénové leurs façades à partir de cela et on relance le tout cette année. Ce programme est ouvert à tous les commerçants de Maniwaki», a complété Mme Auger.

Surveillez notre dossier la semaine prochaine qui portera sur le programme de revitalisation du centre-ville de Maniwaki,



Mélanie Auger, chargée de projets pour Rues principales Maniwaki mené par Rues principales Maniwaki et la Ville de Maniwaki.

De bons conseils } Des explications claires

## Pourquoi contribuer à un REER de conjoint?

Si vous avez un conjoint (conjoint marié ou conjoint de fait), vous pouvez cotiser à un REER de conjoint. Utilisez le REER de conjoint comme méthode de partage du revenu de retraite. L'idée est de créer deux fonds d'épargne, un pour chaque conjoint, qui produiront un revenu similaire à la retraite.

L'impôt payé sur les deux revenus sera probablement inférieur à celui qui aurait été payable si le revenu était imposé entre les mains d'un seul conjoint, à un taux d'imposition plus élevé. Plus on peut attribuer de revenu au conjoint à plus faible imposition, meilleures seront les économies d'impôt. Le partage du revenu est particulièrement intéressant lorsque l'un des conjoints recevra un gros revenu de sa pension et d'autres sources, alors que l'autre conjoint n'en aura que très peu ou pas du tout.

Si vous-même et votre conjoint avez des revenus ou des régimes de retraite très différents, vous devriez peut-être cotiser à un régime de conjoint. Vous bénéficierez de la déduction d'impôt pour votre cotisation au REER de conjoint. Le total de vos cotisations aux deux REER (personnel et de conjoint) est limité par votre plafond de cotisation REER annuel, qui est le même plafond que celui qui s'applique à votre REER personnel.

Comme un REER de conjoint appartient à votre conjoint, l'argent que vous y déposez lui appartient également et vous ne pouvez pas légalement en disposer. Bien que le total de vos cotisations personnelles et de celles que vous affectez à votre conjoint ne puisse pas dépasser votre plafond REER annuel, le montant que vous versez à un régime de conjoint ne change en rien le montant que votre conjoint peut lui-même verser à un REER. Il ou elle peut aussi cotiser jusqu'à concurrence de son plafond annuel.

Est-il risqué d'investir dans un REER de conjoint? Que se passe-t-il en cas de divorce ou si mon conjoint meurt? Dans la plupart des cas, si vous divorcez, les REER et les pensions de retraite seront partagés entre les deux conjoints. En cas de décès d'un conjoint, les fonds d'un REER peuvent être transférés libres d'impôt au conjoint survivant, pourvu que ce dernier ait été désigné comme bénéficiaire du REER.

Selon votre situation, un REER de conjoint peut s'avérer un moyen efficace de payer moins d'impôt à la retraite. Téléphonnez-nous aujourd'hui et nous pourrions vous aider à déterminer si un REER de conjoint est un produit qui convient à votre famille.



André Benoit Claude Benoit, A.V.C.

Services d'assurances  
André & Claude Benoit inc.\*  
Cabinet de services financiers  
Bur. 819 441-3000



Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives.  
\*Cabinet partenaire de Services financiers Clarica inc.† et distributeur autorisé par Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie.  
† Filiale de Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie.

# 2 hommes arrêtés à Bois-Franc

(F.L.) Bois-Franc - Un homme de Grand-Remous a eu toute une frousse mercredi matin dernier, alors que deux voyous ont tenté d'entrer dans sa résidence.

L'homme a ouvert la porte à deux jeunes hommes, vers 7 heures. Les deux suspects ont demandé à l'homme s'ils pouvaient utiliser son téléphone.

«Lorsque l'homme a acquiescé à leur demande, les suspects ont sorti du poivre de Cayenne et ont aspergé la victime. Cette dernière s'est défendue avec tant d'ardeur que les deux hommes ont pris la fuite», a raconté l'agente de la Sûreté du Québec, Mélanie Larouche.

Les autorités ont été alertées par la victime à 7h04. Les policiers ont mis la main sur les deux suspects, alors qu'ils conduisaient une Mazda Protégée à Bois-Franc. Les deux hommes, âgés de 23 et de 32 ans,

ont été transportés au poste de police pour un interrogatoire.

Les policiers ne pouvaient dévoiler les motifs de cette agression. Heureusement,

les suspects ont manqué les yeux de la victime qui n'a subi aucune blessure.

Les deux hommes devaient comparaître en Cour, hier (jeudi).

**LAUZON**  
Ressources forestières  
THURSO

**PRODUCTEURS DE BOIS**

**pour la vente de vos billots**

Pour tous renseignements sur le façonnage, contactez notre acheteur mesureur

**IMPORTANT : Bois fraîchement coupé**

**Essences recherchées :**

• Érable • Bouleau • Merisier • Chêne

**RÉMY CRITES**  
au 819-985-0600  
ext : 281  
OU  
Cell. : 819-441-8356  
Res : 819-449-6893

**Immo Outaouais**  
Courtier Immobilier Agréé

**Tél.: (819) 449-1244**  
Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.

<p><b>Charles St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 920-2000 (866) 920-2022 Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca</p>	<p><b>Muguette Céré</b> Agent Immobilier Agréé (819) 441-8171 Courriel : muguettecere@sympatico.ca</p>	<p><b>Nathalie St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 441-9090 Sans frais : (866) 463-9090</p>
--	--	---

**Site Internet : www.immooutaouais.com**

<p>SIA 051693 <b>64 900 \$</b></p> <p><b>99 St- Joseph, Gracefield</b> Grande maison 2 étages avec 4 c.c. au centre du village. Idéale pour bricoleur ou pour votre commerce. faites vite! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 051470 <b>194 900 \$</b></p> <p><b>19, rue Principale, Cayamant</b> Bord de l'eau, magnifique bungalow de 3 c.c., construction 2004, belle décoration, céramique et bois flottant partout. Beaucoup de fenêtres, sous-sol walk-out et garage. Simplement irrésistible! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 050904 <b>89 900 \$</b></p> <p><b>293, ch. Lac à Larche, Cayamant</b> Lac Lacroix, bord de l'eau. Résidence ou chalet 4 saisons de 3 c.c., site paisible à deux pas de la Forêt de l'aigle avec garage et piscine. Très abordable! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>
<p>SIA 045250 <b>114 900 \$</b></p> <p><b>185, ch. Marks, Kazabazua</b> Belle grande maison de 1 876 pi. carré, garage double attaché, plafond cathédral et tourelle (idéal pour solarium), grande cuisine air ouverte, beaucoup de céramique, salle de bain avec bain en coin et ++, à voir! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 050761 <b>128 900 \$</b></p> <p><b>43, ch. Val-Guertin, Messines</b> Enfin! Résidence et Occasion d'affaire sous un même toit. Maison de 3 c.c., avec sous-sol, garage attaché. Manifique cour arrière, deck et piscine pour évation. Ne cherchez plus! Voir aussi SIA 050915 commercial. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>	<p>SIA 047914 <b>79 900 \$</b></p> <p><b>147 St-Joseph, Gracefield</b> Jolie bungalow de 2 c.c., salle de bain rénové, salon avec plancher de bois franc + logis de 1 c.c. au sous-sol. Possibilité de revenu, près de tous les services. Belle opportunité. A ne pas manquer!! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b></p>

## Un foire d'emplois d'été au CJE

(F.L.) Maniwaki - Le Carrefour jeunesse emploi (CJE) de la Vallée-de-la-Gatineau organise la première édition de la Foire des emplois d'été.

Cette foire, qui vise les étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire, aura lieu le mardi 28 février, de 10 heures à 15 heures, dans les bureaux du CJE.

Les étudiants auront la chance de rencontrer une douzaine d'employeurs qui seront présents afin de rencontrer les jeunes, répondre à leurs questions ainsi que prendre leur curriculum vitae. Les employeurs de la région ont déjà entrepris leurs démarches afin de trouver des étudiants pour combler leurs postes durant la période estivale.

À noter que Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau ainsi que le Défi de l'entrepreneuriat jeunesse auront un kiosque sur place afin d'informer les jeunes sur ces projets.

«Fait intéressant, la Foire des emplois d'été est un événement à rayonnement régional. En effet, tous les Carrefours jeunesse emploi de la grande région de l'Outaouais ont travaillé en partenariat afin d'offrir aux étudiants, l'opportunité de rencontrer des employeurs dans le but de se trouver un emploi d'été», a conclu la conseillère en emploi, Nadine Courchesne.

## Correction

Deux erreurs se sont glissées dans l'article «Vol à Maniwaki et Grand-Remous». La tentative de vol est survenue au Relais 117 et non 58. Aussi, c'est 1 800 \$ d'outils qui ont été volés.

**AUTOBUS VOYAGEUR**

# Greyhound veut totalement abolir la ligne Maniwaki-Ottawa

Maniwaki – Greyhound reprend le sentier de guerre et veut faire abolir totalement sa ligne Maniwaki-Ottawa par la Commission des transports du Québec (CTQ). Des audiences publiques auront d'ailleurs lieu à ce sujet le 28 février prochain, à compter de 19 heures, au Château Logue de Maniwaki.

**PAR HUBERT ROY**

«Greyhound demande sensiblement la même chose que lorsqu'elle voulait abolir l'aller-retour entre Maniwaki-Ottawa, mais ajoute une nouvelle donne en voulant abolir totalement le parcours. Elle veut tout de même garder sa ligne Grand-Remous-Ottawa, qui arrête à Maniwaki. D'un autre côté, Transports Lemens veulent ajouter Maniwaki-Kazabazua à son parcours, pour compenser l'abolition de Greyhound et récupérer ce parcours. Ce sont ces deux demandes qui seront entendues lors des audiences publiques», a indiqué Marie Roy, conseillère en communication à la CTQ.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC, sera de retour aux audiences pour défendre la région. «Transports Lemens opèrent pour des travailleurs et demandent une extension de licence pour Maniwaki. Nous avons déjà eu des négociations là-dessus et Greyhound s'y est opposé. La CTQ a donc ajourné les audiences et Voyageur a déposé sa demande peu de temps après», a-t-il précisé.

Lynn Anctil, directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), était également présent à ces négociations, tout comme Marc Dupuis,

directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau. «Nous croyons que ce service va gagner en popularité, mais Greyhound se dit outré quand on avance une telle chose et qu'on met une proposition sur la table», a spécifié M. Anctil. «Nous voulions aider M. Lemens dans sa démarche, mais Greyhound a déposé une nouvelle demande à la CTQ. Est-ce qu'on va continuer comme ça pendant dix ans?», s'est questionné M. Dupuis.

**Sérieux**

Le directeur général du CLDVG considère cette situation comme «assez sérieuse» pour la région. «Nous avons été interpellé par Donald Lemens pour qu'il puisse prendre la ligne et nous avons proposé qu'il la tienne pendant deux ans pour tenter sa chance. Nous voudrions mettre en place une campagne de marketing par la suite, car notre objectif est de maintenir des transports collectifs dans la région et pour soutenir une entreprise d'ici», a-t-il souligné.

M. Dupuis rappelle que Greyhound a aussi démarré son entreprise dans un coin rural de l'Ontario, tout comme Gallant à Saint-Scholastique. On ne veut pas faire de Transports Lemens un Greyhound, mais on veut lui donner la possibilité de faire la ligne Maniwaki-Ottawa et puisse se développer», a-t-il expliqué.

Le directeur général du CLDVG croit que le transport collectif est appelé à grossir dans la région. «J'ai confiance qu'on va utiliser ce service de plus en plus. À cause du coût de l'essence et des difficultés de déplacement des personnes âgées, il y a une tendance qui favorise le transport en commun. C'est une situation qui se voit depuis quelques années en Europe», a mentionné M. Dupuis.

**Bon espoir pour Lemens**

Donald Lemens dit avoir bon espoir que sa demande soit acceptée par la CTQ. «Il y a de grosses chances qu'elle soit acceptée. Je fais cette demande depuis deux ans et j'ai beaucoup de gens de Maniwaki qui utilisent mon service de transport à partir



**Greyhound veut complètement abolir sa ligne Maniwaki-Ottawa, mais conserver celle qui part de Grand-Remous.**

de Kazabazua. Ça fait longtemps que ces gens me demandent de venir à Maniwaki. Voyageur a voulu arrêter le circuit en 2004, mais s'oppose à ma demande. S'ils peuvent lâcher le morceau, je pourrais offrir un service qui partirait vers cinq heures de Maniwaki pour aller à Ottawa. Je ne peux

cependant pas offrir le même service qu'avec Greyhound qui a un «couch», mais je veux acheter un autobus scolaire 2007 modifié pour ce type de transport», a conclu M. Lemens.

**DÉCLARATIONS D'IMPÔTS**

FAITES APPEL AU **SERVICE AMO enr.**

Aurel Morin prop.

**449-1522**

Par internet

ou par la poste

Deux bureaux pour vous servir :

259, route 105 direction Messines.

Boutique **Au jardin d'Adonis**

des Galeries de Maniwaki

## 183 666 \$ pour l'économie sociale de la région

**(F.L.) Maniwaki - La région de la Vallée-de-la-Gatineau recevra une aide financière de 183 666 \$ pour les entreprises d'économie sociale de la MRC.**

C'est le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, qui a annoncé cette aide financière au nom du ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Claude Béchar. Ce 183 666 \$ est offert dans le cadre des mesures prises par le gouvernement du Québec pour venir en aide aux régions forestières.

«Le soutien accordé à ces trois MRC servira au démarrage et à l'expansion d'entreprises d'économie sociale pour répondre à la baisse de l'activité forestière qui touche la région de l'Outaouais. Ces projets permettront de favoriser la création d'emplois durables», a indiqué le député de Gatineau.

Compte tenu de l'expertise

économique sociale détenu par le CLD Vallée-de-la-Gatineau, la gestion du programme, «Mesure de soutien au développement d'entreprises d'économie sociale pour les communautés forestières», lui sera confiée. Ainsi, les entreprises d'économie sociale en démarrage ou en expansion devront présenter des projets créateurs d'emplois durables qui auront un effet positif pour les travailleurs des régions où l'on note une baisse d'activité forestière.

«Ces projets d'économie sociale favoriseront la prospérité économique et la qualité de vie des citoyens de l'Outaouais. Notre gouvernement veut appuyer le réseau d'économie sociale tout en considérant son développement d'un point de vue structurant, qui favorisera la qualité et la pertinence des services offerts», a conclu le ministre Béchar.



**Marc Dupuis, Pierre Rondeau et Lynn Anctil reprendront aussi le sentier de guerre, mardi soir prochain, face à Greyhound.**



# Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI  
BILLETTERIE : 449-1651 poste 10

*Cinéma, cinéma, en rafale...*



**HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU**

Le 25 février à 19h



**KING KONG**

Le 4 mars à 19h

*L'humour...un rendez-vous...*

**Mike Ward**

Le vendredi  
17 mars à 21h  
28\$ / 24\$



**Julie Caron**

Le samedi  
1<sup>er</sup> avril à 20h  
25\$ / 21\$



**INFO HORAIRE : 449-3066**

# Denis Chabot : recherché

Hebdos Québec (anciennement l'association des Hebdos Régionaux du Québec), est à la recherche de Denis Chabot, auteur d'une thèse sur les journaux hebdomadaires québécois. Il est détenteur d'une maîtrise en histoire de l'Université Laval depuis mars 1989. Hebdos Québec publiera bientôt un ouvrage sur la presse hebdomadaire et aimerait échanger avec lui sur le sujet.

Pour information, contactez Marie-Annick Lalande d'Hebdos Québec au **1 866 861.2088** [www.hebdos.com](http://www.hebdos.com)



# Tourisme Vallée-de-la-Gatineau au Salon de vélo

(F.L.) Maniwaki - L'organisme **Tourisme Vallée-de-la-Gatineau** a présenté un kiosque au Salon de vélo **Expodium de Montréal**. Ce salon a eu lieu du 17 au 19 février derniers, à la **Place Bonaventure**.

18 106 personnes ont visité le Salon au cours de la fin de semaine. Le kiosque de la Vallée-de-la-Gatineau était à l'entrée du Salon, ainsi, la majorité des visiteurs se sont arrêtés au kiosque.

«Nous avons eu beaucoup de gens qui nous ont dit qu'ils prévoyaient venir en Outaouais pour faire du vélo. Puisque nous n'avons que 80 km de piste dans notre région, plusieurs voulaient que je leur présente des différents trajets à travers la grande région», a expliqué Natalie Tanguay, de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau.

Cette dernière a présenté de nombreuses brochures de la région aux visiteurs. «Les

gens ont trouvé ce qu'on offrait intéressant. La clientèle était très intéressée. C'est la première fois que la Vallée-de-la-Gatineau était présente au Salon et nous avons eu des réactions très positives», a affirmé Mme Tanguay.

Plusieurs clubs de vélo étaient bien contents de voir qu'une organisation pourrait les aider à préparer un itinéraire. «La clientèle de vélos est très particulière. J'ai une trentaine de personnes qui veulent davantage d'informations pour leur voyage. Nous avons réussi à faire connaître la Vallée-de-la-Gatineau à une nouvelle clientèle», a conclu Natalie Tanguay.

## DERNIÈRE HEURE

### Aide pour les eaux usées de Gracefield

(F.L.) Gracefield - L'ancien village de Gracefield s'est vu accordé une aide financière majorée à 1 881 200 \$ pour lui permettre de réaliser les travaux de collecte et de traitement des eaux usées.

C'est le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, et le ministre des Transports,

de l'Infrastructure et des Collectivités et député de Pontiac, Lawrence Cannon qui en ont fait l'annonce.

Tout les détails de cette annonce seront publiés dans l'édition de la semaine prochaine.

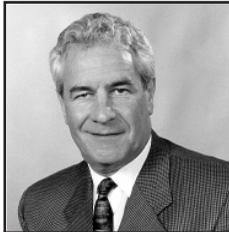
**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

Confiez-nous vos projets.

# Bien conseillé. Mieux logé !

**Guy Ménard**

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0566

1-866-465-1566

Fax: 465-1434  
gmenard@xplornet.com

**Martin Beaulieu**

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0727

1-866-465-1566

Fax: 465-1434  
gmenard@xplornet.com

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.



## MESSINES - BUNGALOW HIGH RANCH

Grande maison 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé (possibilité d'un appartement au sous-sol) garage 28 par 40p. Terrain double, située au centre du village, abri d'auto, entrée asphaltée. RÉF.: IRP240

**Prix : 110 000 \$**

[www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

## Les jeunes de la Maison de jeunes Mani-Jeunes

désirent offrir de sincères remerciements à M. Gilles Michaud du Nettoyeur Unique pour sa participation à une levée de fonds pour la soirée du Bal à l'huile dans le cadre de la Pakwaun.

Cette levée de fonds servira aux activités de la semaine de relâche scolaire

- Glissade en tube dans les Laurentides
- Ski au Mont Ste-Marie
- Un groupe de jeunes dans un chalet pour 2 jours accompagné de 3 animateurs qui animeront un atelier Prévention fumée : La Gang Allumée
- Plus, différentes activités ponctuelles en Maison de jeunes

Tout ado âgé de 12 à 17 ans désirant participer à ces activités peut communiquer au numéro suivant : 449-6609 et demander pour un animateur.

Suzanne L. Milone  
Directrice générale

## SUPER TOURNOI DE PÊCHE AU PAVILLON ARC-EN-CIEL SAMEDI LE 25 FÉVRIER 2006

INSCRIPTIONS DE 6H À 13H - COÛT : 5 \$



### PRIX POUR CHAQUE PLUS GROS !

- Brochet ! • Doré ! • Lotte !
- Corégone ! • Perchaude !

Les bourses seront remises en prix dans la soirée

Plusieurs prix de présence et de participation.

Souper à 18h, 8 \$ (adulte)



**PAVILLON ARC-EN-CIEL**  
CHASSE ET PÊCHE  
LAC BASKATONG  
Circuit de la Vallée de la Rivière  
77, rue Décarie  
Grand-Remous  
1 (819) 438-2965  
POUR RÉSERVATIONS :

<p><b>7 ACRES</b></p> <p><b>EGAN SUD</b> Grand bungalow, construction de qualité dans un site enchanteur, sur un terrain de plus de 7 acres, très privé, paysagé, entrée asphaltée, 2 garages. Prix : 209 000 \$. Réf : AHC400 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>REPRISE</b></p> <p><b>DÉLÉAGE</b> Grande maison deux étages, 5 min. de Maniwaki. Prix demandé 10% de moins que l'évaluation municipale. Réf : 701792 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>2 LOGEMENTS</b></p> <p><b>MESSINES</b> Maison mobile, à 2 min. de l'école, avec app. 3 chambres au r-d-c et une de 2 chambres au sous-sol, revenu annuel de 10 800 \$, terrain de 2 acres. Prix demandé : 59 900 \$. Réf.: REF110 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>
<p><b>7 ACRES</b></p> <p><b>RIVIÈRE GATINEAU</b> Grand terrain, avec +/- 800p. de frontage sur la rivière, ainsi que 2 bungalows, situés dans la municipalité de Grand-Remous près du pont. Prix demandé 175 000 \$. Réf. 501049 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>PRESBYTÈRE</b></p> <p><b>MESSINES</b> Immeuble de 2 étages, 11 pièces, situé sur la rue Principale, avec grand terrain plat et stationnement. Prix : 85 000 \$. Réf : NOM900 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>BUNGALOW</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> Petite maison, 1 chambre, près du centre-ville, idéale pour personne seule ou couple, très beau site paisible. Pourquoi payer un loyer quand on peut être propriétaire. Prix : 39 500 \$. Réf : VAC880 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>
<p><b>BIJOU</b></p> <p><b>LAC MURRAY</b> Joli bungalow, entièrement rénové, sous-sol aménagé, 2 chambres, possibilité d'une 3<sup>e</sup>, 2 salles de bain, terrain d'un acre plat. Financement disponible. Prix : 127 500 \$ Réf : TEJ411 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>3 LOGIS</b></p> <p><b>MESSINES</b> Belle opportunité d'affaire, située dans le village de Messines, 2 logis d'une chambre et un de 3 chambres. Revenu annuel de 15 000 \$. Prix : 89 900 \$. Réf.: IRP060 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>GRAND BUNGALOW</b></p> <p><b>DÉLÉAGE</b> Jolie maison dans un secteur tranquille, 3 chambres à coucher, grand patio, garage double. Très belle propriété, de 1500 p.c. À qui la chance! Prix : 115 000\$ Réf : UOL700 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>
<p><b>2 ÉTAGES</b></p> <p><b>GRACEFIELD</b> Grande maison de 4 chambres à coucher, située à proximité des Lac 31 Milles et Pémichangan, terrain de plus de 2 acres, installation septique et puits artésien récents. Prix demandé 99 000 \$. Réf : IOP821 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>4 SAISONS</b></p> <p><b>LAC PATRY</b> Chalet sur petit lac près de Gracefield, terrain de plus d'un acre, avec plus de 200 p. de frontage sur le lac. Prix : 80 000 \$. Réf : TAP121 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>3 LOGEMENTS</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> 2 maisons, situées sur une artère commerciale près du Château Logue, dont une de 2 étages, 4 chambres à coucher et une de 2 logements. Revenu brut annuel de plus de 18 000 \$. Grand terrain de plus de 35 000 p.c. Prix : 117 500 \$. <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>

De nombreux immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)

Savoir Lire écrire et compter, c'est profiter de la vie!

**info alpha**  
1 800 361-9142



Éducation,  
Loisir et Sport

Québec

# PRÉARRANGEMENTS FUNÉRAIRES

De plus en plus de personnes désirent planifier leurs funérailles pour elles-mêmes ou pour un proche parent, au moment qui leur convient, afin d'éviter des soucis pour eux ou pour leurs proches durant des moments difficiles.

La Maison Funéraire McConnery vous propose un choix de préarrangements respectant vos volontés et vos convictions les plus profondes. Nous offrons également le programme Fortis qui offre un financement de 1 an, 3 ans, 5 ans ou même 10 ans, sans dossier médical incluant une police d'assurance-vie après 2 ans.

Nos conseils vous sont acquis, parce que nous oeuvrons au service de la population depuis plus de 75 ans, nous savons à quel point cela peut être important pour vous.

Si vous voulez en savoir plus sur les préarrangements, il suffit d'appeler au 449-2626 pour un rendez-vous.

## Maison Funéraire McConnery

**449-2626** Fax: 449-7437

206, rue Cartier, Maniwaki (Québec) J9E 1R3 • Succursale Gracefield

À  
votre  
service  
depuis  
plus  
de 75  
ans!

# Souper-théâtre au profit de Halte-Femme



(F.L.) Maniwaki - Le Théâtre des Ououarons offre une soirée théâtrale dans le cadre de la Journée de la femme 2006.

Pour l'occasion, la pièce de théâtre «Pour femmes seulement...» sera présentée à la Salle Gilles Carle de Maniwaki, le 8 mars prochain à 20 heures.

Les gens qui se procureront des billets pour le théâtre seront invités à aller souper à un restaurant de Maniwaki, qui remettra une partie des profits du repas à l'organisme communautaire Halte-Femme. Les restaurants participants pour la soirée sont le Restaurant Mikes, le Resto Notre-Dame, le Williamson et la Brasserie la Table Ronde. Les billets pour le théâtre sont disponibles à la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau. «C'est une belle occasion pour les femmes en milieu de travail. On les invite à former un groupe en milieu de travail ou avec leurs copines et réservez leurs billets et leur table au restaurant de leur choix», ont indiqué Rachel Cadieux et France-Andrée Cyr du Théâtre des Ououarons.

La pièce «Pour femme seulement...» sera également présentée le samedi 11 mars prochain au Centre récréatif et communautaire de Gracefield. Les billets sont en vente dans plusieurs commerces de Gracefield.

# Message de délivrance BIENVENUE À TOUS!

- Signes - Prodiges - Miracles

PAR LA FOI EN JÉSUS-CHRIST



avec l'évangéliste Bertrand Bouchard

VENEZ ENTENDRE L'ÉVANGILE PRÊCHÉ  
COMME AU TEMPS DES APÔTRES

DATE : 26 FÉVRIER 2006  
HEURE : 14H00  
LIEU : SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB



**RALLYE PERCE NEIGE  
MANIWAKI 2006 REMERCIE  
TOUS SES PARTENAIRES ET  
COMMANDITAIRES**

### Partenaires

- Ville de Maniwaki
- Centre local de développement Vallée-de-la-Gatineau
- Brasserie Belle Gueule
- Les Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau
- Société d'aide au développement des collectivités Vallée-de-la-Gatineau
- Château Logue Hôtel Golf Resort
- Martel & fils
- CHGA - 97.3 FM
- Journal La Gatineau

### Commanditaires

- Garage McConnery
- Service Informatique D.L.
- Gado Musique
- Association de sauvetage de la Haute-Gatineau
- Pompiers volontaires - Ville de Maniwaki
- François Langevin, Comptable agréé
- Sûreté du Québec - Vallée-de-la-Gatineau
- Service de police Kitigan Zibi
- Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau
- MRC Vallée-de-la-Gatineau
- Garage André & Luc Vézina
- Station service Sunny's Guy Thériault
- Restaurant Mikes
- Restaurant Maniwaki Pizza
- Restaurant Le Williamson

- Restaurant Le Rialdo
- Auberge du Draveur
- Auberge de la Désert
- Auberge des pins
- ZEC Bras Coupé - Désert
- ZEC Pontiac
- Municipalité d'Egan Sud
- Municipalité de Messines
- Municipalité de Lac Cayamant
- Club de motoneige Les Ours Blancs Inc.
- Club Quad Vallée-de-la-Gatineau
- Communauté algonquine de Kitigan Zibi
- Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu
- Lino Solutions Internet
- Systèmes d'imagerie DCI
- Le Café Christina
- Les Transports D. Ardis Inc.
- Commonwealth Plywood
- Maxi Maniwaki
- La P'tite Maison
- Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle
- Resto Black Rollway
- M. Harold Nadon
- M. Yves Lamarche
- M. René Cronier
- Les carrières Tremblay
- M. Pierre Danis - 1<sup>er</sup> répondant
- Club Autosport La Licorne
- Tous les bénévoles

## LES YEUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

# Donat Charlebois se souvient de la découverte des draveurs

Maniwaki - Donat Charlebois a participé activement à la création du recueil touristique «Les Yeux de la Vallée-de-la-Gatineau». Même s'il n'assiste plus aux activités du Centre Jean Bosco, il garde des bons souvenirs de son travail avec ses anciens collègues.

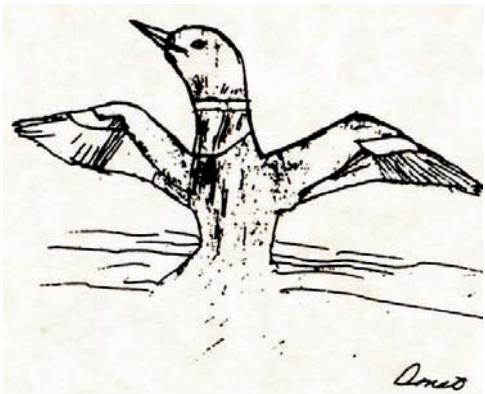
PAR FABIENNE LACHAPELLE



Donat Charlebois s'est rappelé des beaux souvenirs de la création du livre «Les Yeux de la Vallée-de-la-Gatineau».

Donat était le doyen du Centre Jean Bosco. Il n'est plus actif avec les autres élèves, puisqu'il est hospitalisé. Malgré cela, il garde le sourire et a bien accueilli le Journal à son passage.

Il semblait bien heureux de recevoir de la visite, mardi dernier. Donat Charlebois en a profité pour se rappeler des beaux souvenirs



sur la création du recueil sur le Circuit des Draveurs.

Donat a feuilleté «Les Yeux de la Vallée-de-la-Gatineau» et a regardé des photos des sites du Circuit qu'il avait visité avec ses amis du Centre Jean Bosco.

«Nous avons visité le Château Logue, le Moulin des pères et le Pythonga. Mon dernier voyage était à la Forêt mystérieuse où nous avons pique-niqué et fait du feu», a raconté M. Charlebois.

Ce dernier s'est aussi rappelé la recherche d'argent pour la réalisation du projet. Il fallait 6 500 \$ pour imprimer les 1 000 copies du livre.

Donat Charlebois a aussi dessiné plusieurs illustrations dans le cahier touristique. «Donat est très talentueux en art. Il a une très belle perspective pour les dessins», a indiqué son ancienne enseignante, Leticia Rocha.

«J'aime bien dessiner et je suis bon», a ajouté M. Charlebois. Ce dernier a, entre autres, promis à ses collègues du Centre Jean Bosco de faire des dessins pour illustrer les histoires qu'ils écrivent sur le Circuit des Draveurs. Il a déjà pris des commandes pour dessiner un chien bouvier des Flandres et un aigle.

Donat a vécu plusieurs années à Aumond. Il prenait souvent des longues randonnées pédestres et était bien connu à Aumond.

Ses anciens collègues du Centre Jean Bosco l'ont décrit comme étant habile, talentueux, gentil et bon pour le monde. Il a aussi affirmé s'ennuyer du groupe.

«J'aimais travailler au Centre Jean Bosco. Le groupe était bien. Je m'ennuie d'eux et de Leticia», a-t-il affirmé.



«Nous nous ennuyons aussi de Donat. Il était un beau modèle de persévérance pour les autres élèves du Centre Jean Bosco et ceux qui se joignent à nous. Il a un bon sens de l'humour et nous faisait bien rire», a renchéri Mme Rocha.

À 72 ans, Donat affirme avoir beaucoup appris au Centre Jean Bosco et en créant le recueil «Les Yeux de la Vallée-de-la-Gatineau». Il était bien heureux d'apprendre que le projet

sera présenté lors d'un colloque, le 23 mars prochain à Hull, sur la persévérance scolaire.

Rappelons que le recueil «Les Yeux de la Vallée-de-la-Gatineau» est en vente dans les endroits suivants, soit aux bureaux de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, à la librairie Mi Maya, au Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, au studio Labelle danse et au Centre local de développement.

**La Capitale**  
La Capitale Outousais inc.  
Courtier immobilier

**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
**(819) 441-0777**  
Sans frais : (866) 441-0777

**LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM**

VISITEZ MON SITE INTERNET : [WWW.LLAFRANCE.COM](http://WWW.LLAFRANCE.COM)

 <b>343, ch. du Lac Achigan - DÉLÉAGE</b> MAISON/CHALET - 2 chambres, entourée de terres publiques, pistes de VTT/motoneige, accès au lac Achigan tout près. <b>VENEZ PRATIQUER VOS SPORTS FAVORIS ! - 39 900 \$</b>	 <b>196, ch. Lac Bois-Franc - DÉLÉAGE</b> Chalet 4 saisons, 2 chambres, belle vue sur le lac, 15 min. seulement de Maniwaki POUR LES AIMANTS DE LA NATURE !	 <b>7, rue des Trembles, DÉLÉAGE</b> LUXUEUSE PROPRIÉTÉ Extérieur en pierre - Planchers en chêne - Garage isolé de 28' x 32' + remise et abri de bateau - Terrain clôturé et paysagé <b>UN SITE ENCHANTEUR 179 000\$</b>	 <b>8, ch. Lac Lytton, Montcerf-Lytton BORD DU LAC LYTTON</b> Sympathique chalet 4 saisons, 4 chambres, beaucoup de bois à l'intérieur, pêche aux dorés, belle page de sable, près du Zec Brascoupe <b>ON VOUS FÉLICITERA ! - 117 000 \$</b>
 <b>485, St-Lionel - MANIWAKI</b> Pratique bungalow, grande chambre des maîtres, sous-sol aménagé, foyer au gaz - PARFAIT POUR VOUS ! - <b>92 500 \$</b>	 <b>78, rue Guilmour, MANIWAKI</b> RAVISSANT BUNGALOW - 4 chambres à coucher, fenêtres et toiture récentes, foyer au bois, garage isolé 16'x26', logis parental - A PROXIMITÉ DE TOUTES COMMODITÉS ! <b>112 900 \$</b>	 <b>122, ch. Alie, GRACEFIELD</b> Chaleureuse maison de campagne, à +/- 2 km des accès aux lacs Périmichangan et 31 Milles, sous-sol aménagé, foyer au bois, gazébo, à 25 min. du Mont Ste-Marie. <b>119 900 \$</b>	 <b>82, rue Principale, Messines</b> MAISON (1 1/2 ÉTAGES) 2 chambres - Située au centre du village de Messines <b>POURQUOI DEMEURER À LOGEMENT ? SOYEZ CHEZ VOUS! 39 500 \$</b>
 <b>8, rue Major - BOUCHETTE</b> CHARMANTE MAISON (bien entretenue) - Vue sur la rivière Gatineau (mise à l'eau à environ 1000'), 3 chambres, la toiture a été refaite en 2005 <b>BELLE OCCASION! - 45 000 \$</b>	 <b>187, rue Martel, Maniwaki</b> PRATIQUE SEMI-DÉTACHÉ - 3 chambres, 1 salle de bain et 1 salle d'eau, sous-sol aménagé, situé près d'un parc et d'une école primaire, cul-de-sac. <b>SECTEUR RECHERCHÉ ! 69 000 \$</b>	 <b>165, rue Montcalm, Maniwaki</b> COTTAGE DES ANNÉES 40' - Chauffé au convecteur, 3 chambres, boiserie et portes d'origine au r-d-c, plancher bois franc au 2e, garage (porte électrique), entrée en pavé uni. <b>FAITE POUR L'AIMER ! 99 500 \$</b>	 <b>233, Route 105, MESSINES</b> Charmant cottage bien entretenu, 3 ch., 2 salles de bain, terrain plus d'un acre, situé à 7 min. de Maniwaki. <b>CONSTRUITE POUR DURER ! 74 900 \$</b>
 <b>15, chemin Leduc - AUMOND</b> MAISON DE CAMPAGNE - Très propre et facile d'entretien, grande remise, accès au lac Murray, à 5 min. d'Aumond <b>ON NE VIT QU'UNE FOIS ! 84 900 \$</b>	 <b>10, chemin Jeness, AUMOND BORD DU LAC MURRAY</b> Bungalow presque neuf (construit en 2004), 2 chambres, terrain + de 54 000 p.c., À 15 MIN. DE MANIWAKI <b>UN COIN PAISIBLE BIEN À VOUS ! - 158 000 \$</b>	 Érablière artisanale «LA CABANE À CAYOU» 9,4 acres, 500 entailles, eau ramassée par gravité, bail à long terme du MRN (174\$/année seul.), à 20 min. de Maniwaki. <b>LE PRINTEMPS ARRIVE ! VITE ! 34 500 \$</b>	 <b>114, de Gatineau - MANIWAKI</b> ÉLÉGANTE COTTAGE 4 chambres, foyer au bois, plancher de bois franc, piscine creusée, face à la rivière Gatineau <b>LA RIVIERE VOUS CONVAINCRA!</b>

**ACHETEURS !** Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonnez-moi pour en savoir plus.



## Que du hasard.

Vous savez pourquoi on appelle ça des jeux de hasard ? Justement, parce que c'est juste un jeu et que ce n'est rien que du hasard. La plupart des gens comprennent ça.

Mais si vous croyez que vous pouvez avoir le dessus sur une machine ou que vous êtes capable de prévoir les résultats, là... ce n'est plus juste un jeu.

Il existe de l'aide. Appelez. Vous n'avez rien à perdre.

Jeu : Aide et Référence 1 866 SOS-JEUX



une initiative de Loto-Québec

[mise-sur-toi.loto-quebec.com](http://mise-sur-toi.loto-quebec.com)

À MESSINES

# Un 2<sup>e</sup> Festi-Neige axé sur la jeunesse

Messines - La deuxième édition du Festi-Neige a été axée sur la jeunesse la fin de semaine dernière à Messines. Ce carnaval a encore connu un grand succès, réussissant à attirer plus de gens que l'an dernier.

PAR HUBERT ROY

«Tout a bien été et nous sommes bien contents de la dernière fin de semaine. Nous avons un peu plus de participants que l'an dernier. L'accueil du maire du vendredi soir a été fort populaire avec le caribou et le souper de saucisses et de bines qui y était rattaché. Malgré le froid qui a sévi au cours de la dernière fin de semaine, les gens ont bien participé», a relaté Sylvain Forest, conseiller municipal à Messines et membre du comité organisateur du Festi-Neige.



La compétition du Grand Jack a eu lieu samedi dernier.

Toutes les activités ont connu un bon succès. «Il y avait de l'animation pour les jeunes le samedi et le dimanche et les tout-petits se sont bien amusés, comme leur parents, qui se sont laissés emporter par les tours de magie et le côté humoristique des spectacles. Les jeunes ont aussi beaucoup appréciés les glissades et les tunnels, tout comme les promenades en sleigh ride. Le concours du Grand Jack et la tire de chevaux attirent toujours autant de gens, tout comme le tournoi de pitoune. La soirée du samedi soir a aussi été un succès avec le souper spaghetti et avec la prestation du groupe Balthazar. Nos deux soirées ont connu un bon succès. Pour le dimanche matin, le Comité du centenaire de la paroisse organisait un déjeuner au centre multiculturel et ils ont été débordés. Notre nouvelle activité du tir au pigeon d'argile a également été bien appréciée, alors que plus d'une vingtaine de personnes y ont participé. Cette activité devrait d'ailleurs être de retour pour les festivités de la St-Jean-Baptiste à l'été», a expliqué M. Forest.

### Vélo sur neige

L'autre nouvelle activité au programme était un concours de vélos sur neiges, à laquelle une dizaine de jeunes ont pris part à l'Auberge des pins. «Nous voulions intégrer plus nos adolescents au Festi-Neige et c'est pourquoi nous avons décidé de tenir cette activité. Les jeunes se sont bien amusés, même s'il faisait -38 degrés Celsius sur le lac Blue Sea. Marc-André Lafrenière a gagné un vélo BMX 2006 pour sa participation, et les gagnants des deux catégories à l'enjeu, Adrien Côté et William Forest, se sont mérités des parties de quilles gratuites au Quille-O-Rama 105», a



La tire de chevaux est toujours aussi populaire à Messines.



Le tournoi de pitoune a aussi été fort populaire.

souligné M. Forest.

Tous les profits du Festi-Neige 2006 serviront à financer la deuxième phase du parc des enfants du Centre multiculturel de Messines. «Les fonds du premier Festi-

Neige nous avait permis d'acheter un premier module de jeu et ceux de cette année serviront pour acheter un deuxième module. C'est un projet de 30 000 \$ en tout», a conclu M. Forest.



Gala de la Chambre de Commerce et Industrie de Maniwaki  
Édition 2006

Une invitation spéciale

Samedi le 25 mars 2006  
au Club de Golf Algonquin à Messines

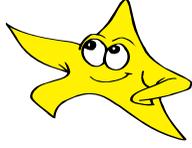
- 17h30 cocktail de bienvenu
- 19h00 Remise des prix
- 20h30 Souper de 4 services, une bouteille de vin pour 4 personnes
- 22h00 Dévoilement de la «Personnalité de l'année»

### Coût du billet:

115.00\$ (taxes incluses) pour les membres de la CCIM  
130.00\$ (taxes incluses) pour les non-membres.



Bienvenue à tous!



Faites vite, réservez vos billets avant le 10 mars 2006 auprès de la CCIM au (819) 449-6627

La Foire des emplois d'été...  
Embarque dans la vague!



LE 28 FÉVRIER 2006

Ca se passe dans les quatre  
Carrefours jeunesse emploi  
de la région l'Outaouais!

De 10h à 15h



- ✓ Kiosques d'employeur sur place
- ✓ Affichage des postes à combler
- ✓ Place aux jeunes
- ✓ Défi de l'entrepreneuriat jeunesse

### ON T'ATTEND AU :

Carrefour jeunesse-emploi Vallée-de-la-Gatineau  
217, rue Principale Sud  
Maniwaki

POUR INFO :

441-1165



# Un 3<sup>e</sup> album pour René et Philippe Grondin



## Nouveau greffier et adjoint à la direction générale à la MRC

(F.L.) Gracefield - La MRC Vallée-de-la-Gatineau a engagé un nouveau greffier et directeur adjoint à la direction générale en la personne de Luc Séguin.

M. Séguin est détenteur d'un baccalauréat en sciences politiques et possède une

vaste expérience de gestion à la direction de la municipalité de Mont-Tremblant et des MRC de la Mitis et de Pontiac.

Luc Séguin entrera en poste le 13 mars prochain.

## Esquisse de façade offerte par Créations MJL

Vous avez envie de changer de décor que ce soit pour des couleurs de peinture, rénover une cuisine, salle de bain agrandir ou modifier la maison ou tout autre projet résidentiel ou commercial, petit ou grand, appelez Marie-Josée Lavoie des Créations MJL.

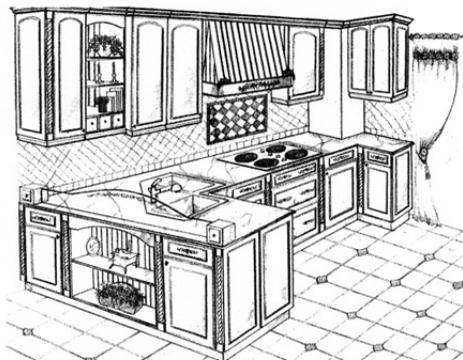
**Faire appel à une designer/cuisiniste, fait toute la différence.** Le service à domicile qu'elle vous offre vous permettra de voir votre demeure d'une nouvelle façon, et surtout d'éviter les erreurs coûteuses. Une maison, un commerce qui répondra à vos besoins, votre style, votre personnalité est un investissement qui durera longtemps. Peu importe l'ampleur du projet, elle peut vous offrir un service clé en main ou en partie seulement.

Elle se fait donc un plaisir de partager toutes ses années d'expérience et son originalité afin de vous offrir un décor des plus personnalisés. Le respect de votre budget est également une de ses priorités. Elle vous offre un **nouveau service**, celui de **concevoir des esquisses couleurs pour des façades commerciales**. Elle a déjà à son actif quelques façades de la région de Maniwaki.

### Services offerts :

Esquisse de façade commerciale  
Habillages de fenêtres, idées décorations  
Design de meuble sur mesure  
Planification de maison neuve, rénovations  
Agrandissement, rallonge à la maison  
Planification de cuisine et salle de bain  
Pose de céramique (licence RBQ)  
Et plus encore

Références fournies sur demande



Cuisine dessinée à la main, conception par Marie-Josée Lavoie parue dans la revue Décoration Chez soi.



Créations MJL  
Marie-Josée Lavoie  
438-1953

MANIWAKI, VENDREDI 24 FÉVRIER 2006 - LA GATINEAU 13

(F.L.) Maniwaki - Le groupe de musique, René et Philippe Grondin, lanceront leur 3<sup>e</sup> album, le 4 mars prochain.

Le groupe, composé du père et du fils, présenteront leur nouvel opus, intitulé «Tout un voyage de pêche». Le public maniwakien avait eu un avant-goût de ce 3<sup>e</sup> album, lors de la Soirée des fleurs de la Pakwaun de cette année, où René et Philippe Grondin avaient interprété quelques chansons de leur nouvel album.

Philippe Grondin s'est aussi préparé à son lancement d'album, lors de la finale locale de Secondaire en spectacle. Le chanteur a gagné la finale à Maniwaki.

Plusieurs contrats ont déjà été signés pour l'été prochain. Les deux musiciens voyageront à nouveau dans le Québec et dans l'Ontario.

Pour la soirée du lancement, plusieurs artistes invités y participeront. Sylvie Carrière, Pierre Gauthier, Éric Labelle et Normand Grenier seront en vedette lors de la soirée.

Un prix hors de l'ordinaire sera aussi tiré lors du lancement. Les gens pourront acheter des billets pour gagner une fin de semaine de pêche avec René Grondin.

Le lancement de «Tout un voyage de pêche» aura lieu le 4 mars à la salle du Christ-Roi. Les portes ouvriront à 18 heures et la musique débutera dès 19h30.

Le coût des billets est de 8 \$. Les gens peuvent se les procurer à Maniwaki au Foyer du disque et auprès de René Grondin au 449-5300. À Grand-Remous, les gens peuvent rejoindre M. Grondin au 438-2614. Et à Mont-Laurier, les billets sont en vente auprès de Éric Labelle (623-6997) et Réal Groulx (623-2074).



LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE  
**ACHETONS BOIS-FRANC ET PINS**

### PAIEMENT RAPIDE DEUX FOIS PAR SEMAINE

- > Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- > Sciage (merisier, bouleau, chêne, érable, noyer, cerisier, frêne, tilleul, hêtre, plaine)

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus                      Danford - feuillus  
Profolia - feuillus                      Low - Pins  
Mont-Laurier - feuillus



[www.commonwealthplywood.com](http://www.commonwealthplywood.com)

**Jean-Denis Rochon**  
Tél.:(819) 422-3572  
Cell.:(819) 661-3957  
Fax.:(819) 422-3574

**Daniel Charbonneau**  
Tél.:(819) 457-2010 #14  
Cell.:(819) 360-9762  
Fax.:(819) 457-2815

**Gaétan Bergeron**  
Tél.:(819) 686-2043  
Cell.:(819) 429-3368  
Fax.:(819) 686-9561

**CONTACTER NOTRE ACHETEUR AVANT TOUTE LIVRAISON**

## ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION

*Vous désirez voyager avec nous?*

**LES SOUPERS THÉMATIQUES SONT DE RETOUR À LA MAISON LA CRÉMAILLÈRE**

*Veillez prendre note des dates et des thèmes*

Pour connaître le contenu des menus  
Veillez s.v.p. communiquer avec nous au  
465-2202 ou [la.cremaillere@ireseau.com](mailto:la.cremaillere@ireseau.com)

Menu maintenant disponible sur demande  
**ITALIE**

Vendredi le 3, 10, 17, 24 et 31 mars 2006

**DIFFÉRENTES RÉGIONS DE LA FRANCE**

Vendredi le 7, 21 et 28 avril 2006

**LES PLACES ÉTANT LIMITÉES,  
JE VOUS INVITE À RÉSERVER TÔT.**



*Au plaisir de voyager avec vous!*

**Andrée et André  
Dompière  
Propriétaires**

## Économie et affaires

### 5 À 7 FORÊT DE LA CCIM

# Bowater manque de bois

Bois-Franc – Marc-André Collard, directeur général de l'usine Bowater de Maniwaki, a fait le point sur la situation que vit son usine présentement. Celui-ci affirme que le principal problème auquel doit faire face son usine est le manque de bois. C'est ce qu'il a affirmé lors du 5 à 7 Forêt de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), lundi dernier.

PAR HUBERT ROY

«Notre industrie forestière est en crise majeure. Cette crise n'en est qu'à ses débuts. On devra se serrer les coudes au cours des prochaines années. Ce que Guy Chevrette nous a annoncé l'été dernier, on commence à le vivre. Notre entreprise cumule des dettes de 550 M \$ US. L'année dernière, Bowater a enregistré des pertes de 121 M \$ US. Nous ne sommes pas les seuls, car Domtar vit la même chose», a expliqué M. Collard.

Le directeur général de Bowater à Maniwaki identifie trois facteurs qui nuisent à sa compagnie, soit la hausse du dollar canadien, la hausse des coûts d'énergie et la taxe sur le bois d'œuvre. «La hausse du dollar canadien nuit à nos revenus sur les exportations. La hausse du prix du pétrole a un impact énorme sur nos coûts d'entreprise. C'est moins pire au Québec, mais c'est plus difficile en Ontario. À Maniwaki, on réussit tant bien que mal à maintenir nos activités régulières. La réduction du droit de coupe de 20 % dans le résineux nous a fait mal et fait que nous manquons de bois», a-t-il précisé.

M. Collard souligne aussi que la fermeture de Tembec dans le Pontiac a fait mal à l'usine de Maniwaki, car cette compagnie coupait aussi du bois pour Bowater à Maniwaki. «Tembec coupait 100 000 mètres cubes par année pour nous. Depuis qu'on a ouvert notre nouvelle usine, on manque de



**Selon Marc-André Collard, la crise forestière ne fait que débiter. C'est ce qu'il a affirmé lors du 5 à 7 Forêt de la CCIM.**

bois. Nous travaillons présentement avec deux quarts de travail de 40 heures au lieu de 45 comme prévu initialement. En 2005, nous avons récolté 456 000 mètres cubes en tout, ce qui comprend des achats du privé. L'usine de Maniwaki a une capacité de 700 000 mètres cubes par année», a précisé le directeur général.

M. Collard précise cependant que l'usine de Bowater aurait connu du succès dans les mêmes conditions il y a trois ans. «Nos économies ont cependant été mangées par nos coûts additionnels. Nous faisons aussi face à une sérieuse compétition. La Colombie-Britannique a de plus grosses usines que nous. La Chine et l'Amérique du Sud proposent de la fibre à prix peu élevé. Les arbres y poussent plus rapidement. Nous devons donc nous prendre en main. Il y a un gros travail à faire. Nous sommes en crise et on doit y faire face», a-t-il conclu.

### SELON DENIS CÔTÉ

## «La région a rendez-vous avec l'histoire en forêt»

Bois-Franc – La Vallée-de-la-Gatineau a rendez-vous avec l'histoire dans le secteur forestier selon Denis Côté, membre du Conseil de mise en œuvre du ministre Pierre Corbeil pour effectuer le suivi du rapport Coulombe. C'est ce qu'il a affirmé lors du 5 à 7 Forêt de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), lundi dernier, au centre communautaire Donat-Hubert, de Bois-Franc.

PAR HUBERT ROY

«Être en foresterie, c'est du sport. C'est du sport d'y travailler et ça va être du sport d'y rester. On doit être stratégique et connaître les règles du jeu. On doit connaître nos forces et nos faiblesses, car nous avons autant de l'une que de l'autre. Malgré tous nos problèmes et incertitudes, nous sommes en train d'écrire l'histoire. Tout va vite et tout va vite partout, plus que nos prévisions d'ailleurs», a laissé entendre M. Côté.

L'ingénieur forestier souligne cependant que la région s'enfarge souvent en pensant que quelqu'un va venir aider la foresterie de la région. «Ce n'est plus le cas. On ne peut pas se fier à l'urbain, alors il ne reste que nous. On doit donc faire du développement endogène (centré sur soi-même)», a-t-il précisé.

La meilleure solution selon M. Côté est que la région se regroupe en oubliant les allégeances politiques. «Je viens d'être nommé sur le Conseil de mise en œuvre et ce n'est pas un endroit pour quêter des budgets ou accuser qui que ce soit. Ce que la région a de mieux à faire, c'est de se regrouper et d'oublier les allégeances

politiques. Il y a eu sept ou huit tentatives de regroupement par le passé, mais les allégeances politiques les ont toutes fait tomber. Il faut faire front commun à la grandeur de la MRC», a-t-il prévenu.

Il est aussi très important d'innover selon M. Côté. «On ne doit pas avoir peur de demander. Le défi est de demander une nouvelle façon de gérer la forêt. Nous avons probablement rendez-vous avec l'histoire en ce sens. On doit donc être au bon endroit pour recevoir la rondelle et marquer», a-t-il conclu.



**Denis Côté a livré son opinion personnelle sur l'avenir de la foresterie lors du 5 à 7 Forêt de la CCIM.**

### STRUCTURE D'INVESTISSEMENT POUR LA RELANCE

## Achat d'usines en vue dans la Vallée-de-la-Gatineau?

Bois-Franc – Marc Dupuis, directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG), et André Riopel, directeur de la forêt publique à la Société sylvicole de la Haute-Gatineau (SSHG), ont présenté un projet hors de l'ordinaire lors du 5 à 7 Forêt tenu par la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, lundi dernier, à Bois-Franc. Ceux-ci ont présenté la «Structure d'investissement pour la relance de l'économie forestière régionale. Avec des fonds, ce projet pourrait permettre d'acquérir des usines en région.

PAR HUBERT ROY

«Plusieurs se demandent comment se mettre en mode réaction et il y a des possibilités de le faire. On sent qu'il y a une volonté pour cela et il y a une approche qui nous permettrait de nous prendre en main. Cette Structure a été testée avec succès pour l'usine Boisaco à Sacré-Cœur, au Saguenay», a souligné M. Dupuis.

Quatre étapes seraient à réaliser pour mettre en place la Structure d'investissement pour la relance de l'économie forestière régionale. «Celle-ci nous permettrait d'investir dans différents projets. Il faut d'abord trouver un porteur de dossier, qui aurait une bonne visibilité au niveau régional. On pourra ensuite former différents groupes, comme un fonds d'aide pour sauver la

région, et mettre en place un conseil d'administration. La dernière étape consistera à mettre sur pied divers projets avec des partenaires pour devenir actionnaires de diverses entreprises ou pour les acheter. Ça s'est fait ailleurs et nous ne voyons pas pourquoi on ne pourrait pas le faire ici», a mentionné M. Riopel.

Selon Marc Dupuis, si la Structure avait les fonds nécessaires, elle pourrait rapidement acquérir des entreprises qui



**André Riopel, directeur de la forêt publique à la Société sylvicole de la Haute-Gatineau**

sont sous séquestre. «On devra y mettre du nôtre dans ce projet. Comme organisme de développement, c'est de projets du genre que le CLDVG veut mettre en place, mais ça ne se fera pas tout seul», a-t-il averti.

M. Riopel a aussi mentionné que ce type de projet pouvait s'appliquer à de la deuxième et de la troisième transformation. «On voit assez large là-dedans. Nous avons beaucoup confiance que nous pouvons nous prendre en main comme région avec ce projet. C'est là qu'on va voir si on a du courage», a-t-il complété.

Une rencontre d'information sur la Structure d'investissement pour la relance de l'économie forestière régionale aura lieu le 6 mars prochain à l'Auberge du Draveur, à compter de 19 heures.

**Représentant de Lawrence Cannon**

Gary Phillips sera le représentant de Lawrence Cannon dans le comté. Celui-



**Marc Dupuis a présenté son nouveau conseiller à l'industrie forestière, Benoît Labrecque, aux participants du 5 à 7 de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki lundi dernier. «Il me fait plaisir d'être dans la région. Je suis ici dans une perspective pour aider les gens à faire des affaires en foresterie. Je suis donc là pour aider à lancer des entreprises et pour créer des emplois», a lancé M. Labrecque.**

ci a pris la parole lors du 5 à 7 de la CCIM et a également révélé que Darlene Lannigan sera en charge du bureau de comté qui sera ouvert à Maniwaki, probablement aux Galeries. «Le dossier foresterie aura une grande importance pour nous. Nous suivons cela de très près», a assuré M. Phillips.

## 5 À 7 FORÊT DE LA CCIM

## Les employés de Domtar expriment leurs craintes au préfet

Bois-Franc - Près de 250 personnes ont assisté au 5 à 7 forêt organisé par la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), auxquels quelques employés de Domtar et camionneurs ont pu exprimer leurs craintes à Pierre Rondeau, président du Comité d'urgence forêt, qui sera dorénavant connu sous le nom de Comité Action forêt de la Vallée-de-la-Gatineau.

## PAR HUBERT ROY

«Le Comité urgence n'est plus, vu la restructuration qui se fait présentement. Nous avons aussi espoir d'avoir des résultats de nos négociations sous peu. L'urgence n'est pas finie, mais on passe à l'action», a précisé M. Rondeau durant sa présentation.

Ce dernier a cependant dû convaincre l'auditoire de l'avancée positive des négoci-

ations et du fait que le Comité voulait préserver les emplois avant les CAAF (contrats d'aménagement et d'approvisionnement forestiers). Plusieurs personnes se sont exprimées à sa voir que la priorité devrait être mise sur les CAAF et non les emplois.

«Si on négocie les CAAF avant les emplois, on sera un an et demi ou deux ans sans emploi dans la région. C'est pour cela que les emplois passent avant. On ne sait pas à quoi l'on va arriver dans les négociations, mais notre priorité est de sauver les emplois. Si l'usine de Domtar vient à vendre, c'est clair qu'on va sauter dessus. On négocie tout de même de bonne foi avec eux. Leur volonté est de fermer l'usine, mais nous voulons la garder. On veut que l'usine soit là avec un CAAF rattaché à elle», a justifié M. Rondeau.

## Moyens de pression

Hector Lafrance, président de l'Association des transporteurs de la Haute-Gatineau, a souligné que des moyens de pression pourraient être entrepris en avril si les négociations menées par Pierre Rondeau n'avancent pas. «Nous sommes ici pour avoir du concret. La fermeture de Lauzon ne nous a pas affecté, sauf les travailleurs en usine. Beaucoup de gens seront affectés par celle de Domtar. Nous sommes donc un peu sur notre faim», a-t-il lancé à Pierre Rondeau durant la période de questions.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau a cependant assuré qu'il ne voulait pas lâcher le morceau. «On continue de négocier de bonne foi avec Domtar. Tant que nous avancerons de façon positive, on continuera à négocier. Si les négociations achoppent ou ne nous satisfont pas, la population saura pourquoi», a-t-il promis.

## Le point sur la situation

Dans sa présentation, Pierre Rondeau avait fait le point sur la situation forestière

dans la Vallée-de-la-Gatineau et des négociations avec Lauzon, Domtar et Ced-Or. «Le problème forestier ne s'applique pas seulement à la Vallée-de-la-Gatineau. Nous sommes dans un cycle qui baisse présentement. Les compagnies ont également devancé certaines recommandations du rapport Coulombe. C'est ce qui fait que Lauzon, Commonwealth Plywood, Domtar et Ced-Or ont fermé des usines jusqu'à maintenant. Le gouvernement devrait déposer des projets de relance pour consolider le tout», a-t-il expliqué.

M. Rondeau a cependant révélé qu'une contre-proposition avait été faite à Lauzon et que la compagnie forestière devrait donner une réponse sous peu à celle-ci. «Les emplois sont toujours la première priorité. Si on veut ensuite conserver les emplois en forêt, il faut aussi conserver les CAAF. L'approvisionnement est important pour conserver les emplois. C'est là que les négociations se situent. On veut trouver une garantie sur l'approvisionnement», a-t-il estimé.

## «Si on ne fait rien, on sera tous au chômage»

Pour Domtar, M. Rondeau a affirmé qu'il était en communication constante avec eux et que la papetière n'avait pas fini sa consolidation à l'interne. «Nous voulons demeurer informés et être une partie prenante de la décision. Pour le ministre Pierre Corbeil, les industriels doivent avoir l'assentiment de la région avant de faire quoi que ce soit. Si on ne fait rien, on sera tous au chômage. Les compagnies doivent avoir l'assentiment du milieu. C'est ça qui nous tient en vie. On veut en perdre le moins possible», a-t-il assuré.

Pour Ced-Or, M. Rondeau a confirmé que des discussions avaient lieu avec la banque qui gère le séquestre de l'usine. «Nous suivons de très près ce dossier et c'est celui qui est le plus actif présentement. On ne veut



Pierre Rondeau a dû faire face à certaines récriminations des employés de Domtar et de transporteurs forestiers, surtout en ce qui concerne les CAAF par rapport aux emplois.

pas manquer le bateau et des négociations se font avec Ced-Or», a-t-il révélé.

## Avoir confiance

En conclusion, M. Rondeau a demandé aux gens d'être patients et d'avoir confiance aux gens qui négocient avec lui, même s'il a refusé de nommer qui l'accompagnait. «Tant et aussi longtemps qu'on voit une lueur, nous demandons aux gens d'avoir confiance en ses représentants. On pense qu'on fait de beaux pas et les emplois sont notre priorité d'action. Dès qu'il y aura des ententes ou des conclusions, les travailleurs, la population et les médias en seront tous informés. On doit cependant se préparer à faire face à la musique. C'est la plus belle chose qui peut nous arriver, car ça nous force à nous prendre en main», a-t-il conclu.



Hector Lafrance a affirmé être resté sur sa faim et averti que des moyens de pression pourraient être entrepris en avril, après la fermeture de la scierie de Domtar.

## ZOOM 15/35

## Un 5 à 7 sous le thème de la St-Valentin

(F.L.) Maniwaki - Le premier 5 à 7 de la nouvelle corporation Zoom 15/35 (Table jeunesse Vallée-de-la-Gatineau) a été couronné de succès.

Une vingtaine de jeunes ont participé aux 5 à 7 et joué aux quilles au Quille-O-Rama 105. Parmi les gens présents, quelques-uns en étaient à leur première participation.

«Ce fut une soirée remplie de plaisir et une belle réussite. Les 5 à 7 de Zoom 15/35 sont de bonnes occasions pour les jeunes de créer des liens entre eux. De plus, ces soirées permettent également aux nouveaux arrivants de favoriser leur intégration à notre milieu», a affirmé l'organisatrice en chef du 5 à 7, Rachelle Martel.

Des objets promotionnels de Branchaud et du Carrefour jeunesse emploi ont aussi été remis aux participants de la soirée. Rachelle Martel a tenu à remercier les nombreuses personnes qui ont contribué au succès de l'événement. «Nous tenons à remercier Rachel Grondin et Michel Lirette de la salle de quilles. Merci à nos commanditaires, à Carine Paquette qui a fait la conception des jolies cartes publicitaires. Enfin, nous voulons remercier Fabienne Lachapelle qui a participé à l'organisation et plus spécialement Cynthia Lacroix qui a contribué grandement à la réussite de cette soirée», a conclu Mme Martel.

UNE ANNONCE PLACÉE  
DANS CET HEBDO EST BASÉE  
SUR UNE DISTRIBUTION

VÉRIFIÉE

PAR Deloitte • WWW. ODCINC.CA

Division Pontiac  
C245, Rang 13  
CP 249  
Shawville (Québec)  
J0X 2Y0

ACHÈTE  
ÉPINETTE / SAPIN

- 1) EN LONGUEUR À LA TONNE  
Souche 6" et +, fin bout 4"
- 2) Qualité sciage long  
(16'6" à 80% et 12'6")
- 3) Qualité sciage court (8'4")

Avant toute livraison ou pour des informations, contactez :

Benoit Audet, mesureur et acheteur de bois, CLC-Camint inc.  
pour Industries Maibec inc.  
Cell. : (819) 743-2370

Les Assurances  
**Séguin Sunderland**  
& Associés inc.

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

Téléphone : 449-8080

Sans frais : 1-888-849-3533

diane@seguinsunderland.ca

137, boul. Desjardins, Maniwaki



Louis Séguin - Diane Sunderland - Robert Séguin

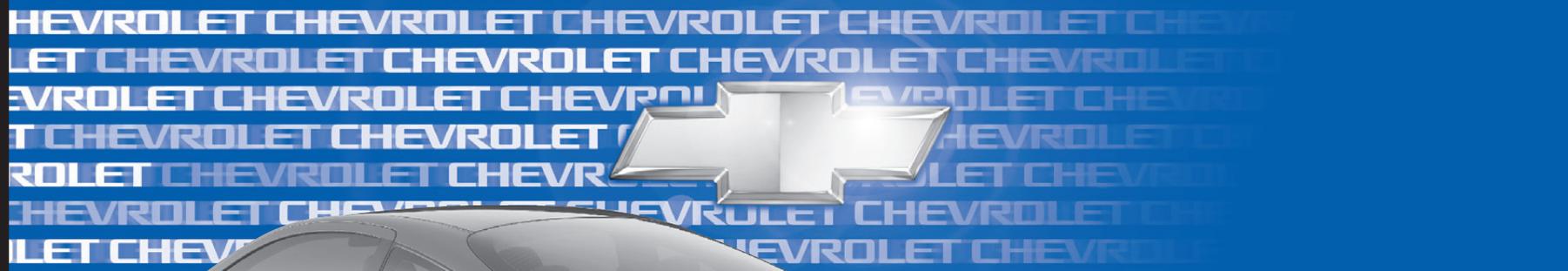
Assurance-vie - Assurance salaire  
Assurance collective - Assurance maladies graves  
Soins de longue durée

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérica
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	AIG
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité Financière
La Great-West	La Survivance
RBC (Unum-Provident)	

**Vous avez peut-être l'illusion d'être bien assuré...  
Contactez-nous pour en être certain.**



# PLUS DE STYLE, POUR UN MONDE PLUS RAFFINÉ.



**« LA COBALT EST REMARQUABLE... AU SOMMET DE SA CATÉGORIE. »**

AARON ROBINSON, CAR AND DRIVER

## COUPÉ CHEVROLET COBALT LS 2006

Moteur 2,2 L 4 cyl. ECOTEC à DACT de 145 HP • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Lecteur CD • Direction électrique assistée en fonction de la vitesse • Roues de 15 po • Phares halogènes avant avec contrôle automatique • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur réglable en hauteur • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Et plus encore!

Louez le coupé ou la berline pour seulement

# 199\$ / mois\*

Comptant : 1 631 \$  
Dépôt de sécurité : 0 \$  
Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
219\$	699\$	0\$
234\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus



## CHEVROLET AVEO<sup>5</sup> LS 2006

★★★★★ Sécurité 5 étoiles\*

Moteur 1,6 L DACT 4 cyl. de 103 HP • Habitacle pour 5 passagers • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Direction et freins assistés • Chauffe-moteur • Roues de 14 po • Siège du conducteur réglable en hauteur • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • 42 pieds cubes d'espace utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (1 190 L) • Et plus encore!

# 154\$ / mois\*

Comptant : 2 094 \$  
Dépôt de sécurité : 0 \$  
Location : 60 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
174\$	1 047\$	0\$
194\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus



## CHEVROLET UPLANDER LS 2006

★★★★★ Sécurité 5 étoiles\*

Système de communication et d'assistance OnStar™ • Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Climatisation • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Lecteur CD et MP3 • Têledéverrouillage des portes • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Roues de 17 po • Espace pour 7 passagers • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Et plus encore!

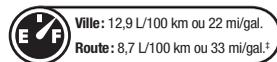
# 19 989\$<sup>†</sup> à l'achat

# 269\$ / mois\*

Comptant : 3 066 \$  
Dépôt de sécurité : 0 \$  
Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
299\$	1 733\$	0\$
338\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1 250 \$ inclus



ÉNERGIE GUIDE



## CHEVROLET EQUINOX LS 2006

★★★★★ Sécurité 5 étoiles\*

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique électronique à 5 vitesses • Têledéverrouillage, glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Roues de 16 pouces • Lecteur CD et 6 haut-parleurs • Climatisation • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 rabattable • Panneau d'espace utilitaire réglable à trois positions • Et plus encore!

# 24 995\$<sup>†</sup> à l'achat

# 289\$ / mois\*

Comptant : 3 131 \$  
Dépôt de sécurité : 0 \$  
Location : 48 mois

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329\$	1 316\$	0\$
358\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1 100 \$ inclus



ÉNERGIE GUIDE



gmcanada.com



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants: Cobalt (coupé 1AJ37/R7A, berline 1AJ69/R7A), Aveo5 (1TD48/R7A), Uplander (CU11416/R7A) et Equinox (1LF26/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GM/AC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. \*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Aveo5). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15¢/km après 80 000 km (100 000 km pour la Aveo5). Première mensualité exigible à la livraison. \*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant pour la Aveo5 et le Uplander, tests d'impacts frontaux et latéraux pour le Equinox). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur la Aveo5 2004 et le Uplander et le Equinox 2006. \*À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. \*Cote de consommation telle que publiée dans Énergie par Ressources naturelles Canada. \*Comprendant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et saut. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. \*\*Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de la Carte GM, de prime pour étudiants (primegmouretudiants.ca, sauf le Uplander) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

# La Gatineau : 50 ans d'histoire

## Portrait d'actionnaire

### Une longue aventure pour les McConnery

Maniwaki - Portant un nom influent dans la région et étant co-proprétaire de deux entreprises importantes, Peter McConnery est devenu actionnaire du Journal LA GATINEAU. Avec les nombreux documents qu'il a remis au Journal et l'entrevue qu'il nous a accordée, nous pourrions en écrire long sur celui que l'on surnomme Pete, mais nous allons tenter de résumer la vie de cet homme d'affaires.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE



Le 1er garage McConnery photographié en 1930.

Peter McConnery est né le 28 janvier 1938 à Maniwaki de William McConnery, de Gracefield et d'Annie Lee d'Edmonston au Nouveau-Brunswick. Il était le plus jeune de cinq garçons soit William Junior (Jake), Allen, Lee et Larry.

Dès son jeune âge, Peter goûte à l'entrepreneuriat en grandissant dans les commerces de son père, soit le garage McConnery qui a débuté en 1927, un des plus vieux concessionnaire GM au Canada, et le Salon funéraire McConnery établi en 1930. Pour ce qui est de sa mère, elle travaillait pour Gatineau Power.

Pete McConnery a étudié à l'école élémentaire anglophone de Maniwaki. Il a ensuite été pensionnaire à Ottawa à l'école secondaire St-Patrick.

En 1955, Pete s'inscrivait à l'Université d'Ottawa afin d'obtenir un baccalauréat en commerce. Par la suite, il gradua en thanatologie à l'Université de Montréal. «Le diplôme en thanatologie était pour devenir embaumeur. J'étais un des premiers au Québec à obtenir ce diplôme», a indiqué M. McConnery.

Après avoir gradué en 1961, Pete s'est joint à sa famille pour travailler dans les commerces familiaux. «C'était naturel que je travaille pour les commerces de mon père. C'était de famille et tous les frères se

sont joints à l'entreprise familiale», a expliqué M. McConnery.

William McConnery est décédé le 25 janvier 1967, à quelques semaines près du 40e anniversaire du Garage. Ses cinq fils ont pris la relève des entreprises.

De 1970 à 1979, les frères McConnery géraient aussi une troisième entreprise, soit Scies à chaîne McConnery. Cette entreprise de vente au détail de scies à chaîne était un des plus important détaillant au Canada. L'entreprise a eu jusqu'à

18 travailleurs à son emploi, à l'œuvre sur tout le territoire de l'Outaouais québécois et de l'est-ontarien. En 1979, l'entreprise a été vendue à Location Gaby.

À l'âge de 68 ans, Pete McConnery est toujours bien

impliqué dans les commerces McConnery. Lui et ses quatre frères sont toujours propriétaires du Garage et du Salon funéraire.

Pete est le président et directeur général de McConnery Chevrolet-Oldsmobile et est vice-président du Salon funéraire McConnery. Il garde toujours des bons souvenirs de l'entreprise familiale.

«C'est une expérience familiale exceptionnelle. Nous sommes rendus à trois générations dans nos commerces. C'est certain que ce n'est pas toujours rose, mais ça fait 77 ans que nous sommes en place à Maniwaki. C'est normal d'avoir des bonnes et des mauvaises années», a-t-il affirmé.

Peter McConnery a eu trois filles de sa première épouse, Clémence Blais, qui est décédée en 1969, dans un accident de voiture. Mme Blais était garde-malade.

Ses trois filles, Carol, Gail et Judy ont suivi les pas de leur mère et pratiquent toutes une forme de garde-malade. Carol et Gail travaillent aux CLSC de Hull et de Wakefield respectivement. Judy soigne les gorilles en Afrique, depuis les huit dernières années.

Peter a maintenant comme conjointe, Louise Poirier.

**Implication communautaire**

En plus d'être un homme d'affaires chevronné, Pete McConnery est bien impliqué dans sa communauté. «Tous les membres de la famille ont toujours été impliqués dans la communauté et dans les clubs sociaux. C'était important pour nous puisque c'est bien beau de recevoir, en ayant des commerces qui connaissent du succès, mais il faut partager et aider les autres. C'est un principe que nos parents nous ont transmis et c'était automatique pour nous de s'impliquer dans notre communauté», a-t-il souligné.

Parmi sa longue liste d'implication communautaire, Pete McConnery a mentionné le lancement du hockey mineur à Maniwaki. «Il y a 40 ans, j'ai assisté à un tournoi de Pee-Wee à Québec. C'est à ce moment-là que nous avons eu l'idée d'avoir du hockey à Maniwaki», a-t-il rappelé.

C'est donc avec Jim Logue, Jean-Paul Auger, Bob Britt, Hubert Grondin et Mario Morin que Pete a démarré le hockey mineur à Maniwaki. Il était évidemment bien impliqué dans la ligue, étant entraîneur de certaines équipes, gérant des Flyers, ambassadeur des Braves et arbitre.

En plus du hockey, Pete a siégé sur le conseil d'administration de la Caisse d'entraide économique de 1979 à 1982. De 1972 à 1982, il s'est impliqué sur le Comité des loisirs de Maniwaki occupant entre autres le poste de directeur pendant cinq ans, de vice-président pendant trois ans et de président pendant deux ans.

De 1969 à 1984, M. McConnery était membre actif du Club Richelieu de Maniwaki. Pendant trois ans, de 1984 à 1987, il était membre et président de



A.D.E.L. Haute-Gatineau, une banque d'affaires mise sur pied par le gouvernement fédéral pour venir en aide aux petites et moyennes entreprises de la région.

Pete McConnery a aussi été impliqué dans le Conseil des gens d'affaires de Maniwaki, dans le Club des bâtisseurs et sur le Comité d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau. Il a aussi été membre de la Chambre de commerce de Maniwaki et de la Légion canadienne de Maniwaki.

M. McConnery s'est retiré de la majorité des clubs sociaux. Par contre, il est toujours membre actif du Club de Curling de la Haute-Gatineau.

Pour Peter McConnery, l'implication communautaire se transmet aussi par la participation financière à des organismes ou des entreprises qui en ont besoin. C'est d'ailleurs un des premiers actionnaires du Journal LA GATINEAU.

«Je suis là depuis le début. J'ai toujours cru dans le Journal. Je souhaite, pour ses 50 ans, de continuer le bon travail. C'est un atout important pour la région et nous sommes bien représentés», a-t-il conclu.



Les cinq frères McConnery. De gauche à droite, Jake (William), Allen, Lee, Larry et Peter.

50<sup>e</sup>  
Anniversaire

LA GATINEAU  
DEPUIS 1955

Notre hebdo...notre force locale !



UNE COMÉDIE DE L'AUTEUR

Raymond Villeneuve

# Pour femmes seulement



15 \$

LOUISETTE POIRIER  
CHANTAL CHANTIGNY VÉRONIQUE DROLET  
CAROLINE RIVET  
SUZANNE VEILLETTE



mise en scène: **Rashell Cadieux et France-Andrée Cyr** Sonorisation et  
éclairage: **Stéphane Savard** effet sonore: **Mario Danis** Décor: **Bobby  
Whelan et Roger Mayner** chorégraphie: **Judy Mc Connery**  
accessoires: **Christiane Cloutier** photos & infographie: **Patrick Dupont**

**MERCREDI LE 8 MARS 2006 à 20 h**

à la Salle Gilles Carle, billets en vente à la Maison de la Culture  
(pour information : 449-1651)

**SAMEDI LE 11 MARS 2006 à 20h00**

au centre récréatif et communautaire de Gracefield  
(billets en vente dans plusieurs commerces de Gracefield)

## SOUPER-THÉÂTRE AU PROFIT DE HALTE-FEMME

**SOUPER: SELON VOTRE CHOIX**

Mikes, Williamson, Le Notre-Dame ou La Brasserie la Table Ronde

Cette page est commanditée par



## 50<sup>e</sup> : AVIS DE RECHERCHE

Dans le cadre de notre 50<sup>e</sup> anniversaire nous demandons la collaboration de la population afin de nous procurer les archives du journal. À toutes les personnes pouvant nous fournir de vieux journaux s.v.p. nous contacter au 819-449-1725. Soyez assurés que nous prendrons grand soin de vos documents qui vous seront remis aussitôt les recherches terminées.  
**Mugnette Céré, directrice générale**

CFP Vallée de la Gatineau,  
en collaboration avec le CLE de Maniwaki

Un nouveau cours a été créé pour ceux  
et celles qui veulent se lancer en affaires:

## Lancement d'une entreprise

Début : 6 mars 2006  
Fin : 26 mai 2006  
Durée : 330 heures (12 semaines)  
Pour s'inscrire : CLE de Maniwaki  
au 449-4284, poste 247

Vous voulez devenir un homme ou une femme  
d'affaires et vous mettre à votre propre  
compte? Vous voulez partir votre entreprise,  
mais vous ne savez pas par où commencer?  
Nous avons un programme à votre disposition  
et une équipe de conseillers spécialisés.



**Aucun préalable**  
Seulement une bonne  
idée d'affaires  
et de la détermination!

En partenariat avec...



...et Emploi-Québec Outaouais

**Faites vite :**  
encore quelques places disponibles !



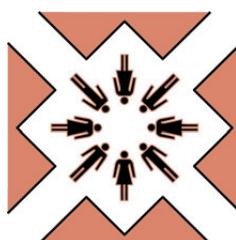
Centre de formation  
professionnelle de la  
Vallée-de-la-Gatineau



**Emploi-Québec  
Outaouais**

100, rue Principale Sud  
Maniwaki (Québec)  
J9E 3L4

Téléphone :  
1 (819) 449-4284, poste 247  
Tél. sans frais :  
1 (800) 567-9209  
Télécopieur :  
1 (819) 449-7470



Service régional  
de la  
formation professionnelle  
en  
Outaouais

# Toujours en tête

## FORD FOCUS ZX5 SES 2006

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

**229 \$**/mois

Location 48 mois<sup>†</sup>  
Frais de transport et de préparation inclus



GARDEZ LE  FOCUS

Incluant l'ensemble édition hiver plus :

- Antipatinage à toutes les vitesses
- Rétroviseurs chauffants
- Sièges avant chauffants
- Freins antiblocage aux 4 roues

MENSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
229 \$	1 890 \$	0 \$
249 \$	995 \$	0 \$
269 \$	0 \$	0 \$

- Moteur Duratec de 2 L et 136 ch
- Radio AM /FM stéréo avec lecteur laser
- Climatisation
- Jantes de 16 po en alliage
- Programmeur de vitesse
- Glaces et verrouillage des portes à commande électrique



**Jetez un coup d'œil à nos autres offres.**

## FORD FOCUS ZX4 SE 2006

**199 \$**/mois

Location 48 mois<sup>†</sup>  
Mise de fonds de 1 995 \$  
Dépôt de sécurité de 0 \$  
Frais de transport et de préparation inclus



## FORD FUSION SE 2006

**299 \$**/mois

Location 48 mois<sup>†</sup>  
Dépôt de sécurité de 0 \$  
Frais de transport et de préparation inclus



**SEULEMENT 795 \$**  
DE MISE DE FONDS

# LES JOURS CAMIONS DODGE

**TOUJOURS  
PLUS  
EXCITANT**



**Nous vous présentons le  
DODGE RAM SRT10 2006.**

« Le pick-up de production le plus rapide au monde »\*

\* Selon le Livre Guinness des records, le 2 février 2004,  
pour le Dodge Ram SRT10 à cabine simple.  
Pour plus d'information, visitez le site [dodge.ca](http://dodge.ca)



## DODGE RAM 1500 QUAD CAB<sup>MD</sup> ST 4X4 2006

- Moteur HEMI<sup>MD</sup> V8 de 5,7 L, 345 ch • Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur • Différentiel arrière autobloquant
- Boîte de transfert en prise temporaire
- Roues de 17 pouces et pneus tout terrain
- Amortisseurs renforcés • Antidémarrateur Sentry Key<sup>MC</sup>
- Freins à disque aux 4 roues • Régulateur de vitesse
- Volant inclinable

LOUEZ À

**289\$<sup>†</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 36 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
3 792 \$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS<sup>‡</sup>.



## Dodge Ram 1500 Mega Cab<sup>MC</sup> SLT 4X4 2006

**Le plus grand Ram jamais construit. Le plus spacieux et le plus confortable de sa catégorie.**

- Moteur HEMI<sup>MD</sup> V8 de 5,7 L, 345 ch • Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur
- Différentiel arrière autobloquant • Boîte de transfert en prise temporaire • Roues de 17 po en aluminium
- Amortisseurs renforcés • Ensemble attelage de remorque • Lève-glaces et verrouillage à commande électrique
- Télédévrouillage • Antidémarrateur Sentry Key<sup>MC</sup> • Frein antiblocage à disque aux quatre roues
- Lunette coulissante à commande électrique

LOUEZ À

**339\$<sup>†</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 36 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
4 390 \$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS<sup>‡</sup>.



## Dodge Dakota Club Cab<sup>MC</sup> ST 4X2 2006

- Moteur Magnum V6 de 3,7 L, 210 ch • Transmission manuelle à 6 vitesses
- Climatiseur • Différentiel arrière autobloquant • Amortisseurs renforcés
- Banquette arrière divisée 40/40 rabattable • Antidémarrateur Sentry Key<sup>MC</sup>
- Glaces à écran solaire foncé

LOUEZ À

**239\$<sup>†</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 39 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
2 094 \$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS<sup>‡</sup>.



FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR

Services financiers Chrysler

0,0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les modèles Dodge Ram 1500 Mega Cab<sup>MC</sup> SLT 4X4 2006, 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les modèles Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>MD</sup> ST 4X4 2006 et 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Dakota Club Cab<sup>MC</sup> ST 4X2 2006. † Tarif mensuel établi pour 36 mois avec un comptant initial de 4 390\$ plus taxes pour le Dodge Ram 1500 Mega Cab<sup>MC</sup> SLT 4X4 2006 avec l'ensemble 26A + DSA + TTK + NIM et pour 39 mois avec un comptant initial de 2 094\$ plus taxes pour le Dodge Dakota Club Cab<sup>MC</sup> ST 4X2 2006 avec l'ensemble 23A + CFR + DMID + DSA. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et 3 792\$ plus taxes pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>MD</sup> ST 4X4 2006 avec l'ensemble 26A + DSA + TTK + NIM et pour 39 mois avec un comptant initial de 2 094\$ plus taxes pour le Dodge Dakota Club Cab<sup>MC</sup> ST 4X2 2006 avec l'ensemble 23A + CFR + DMID + DSA. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km/36 mois (66 500 km/39 mois) au taux de 15¢ le kilomètre. ‡, A Transport (1 225\$ pour le Dodge Ram 1500 Mega Cab<sup>MC</sup> SLT 4X4 2006, 1 225\$ pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>MD</sup> ST 4X4 2006, 1 050\$ pour le Dodge Dakota Club Cab<sup>MC</sup> ST 4X2 2006), taxes sur le financement Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais de 60\$ pour l'inscription au FIDPRM en sus. †, A Transport (1 225\$ pour le Dodge Ram 1500 Mega Cab<sup>MC</sup> SLT 4X4 2006, 1 225\$ pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>MD</sup> ST 4X4 2006, 1 050\$ pour le Dodge Dakota Club Cab<sup>MC</sup> ST 4X2 2006), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. Les marchepieds tubulaires chromés sont en option sur le Dodge Ram Mega Cab<sup>MC</sup>. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE PARTICIPANT OU [DODGE.CA](http://DODGE.CA)

Du 7 au 9 avril 2006, soyez de la participation régionale au

# Salon Chalets et Maisons sur mesure d'Ottawa

(The Cottage & Custom Home Builders' Show)

Dans le but de faire connaître l'offre commerciale de la Vallée-de-la-Gatineau et de démontrer l'offre en chalets et lots de villégiature, la SADC Vallée-de-la-Gatineau organise une représentation régionale à ce salon qui reçoit plus de 15 000 villégiateurs potentiels par année.



## PROPRIÉTAIRES DE LOTS, DE CHALETS À VENDRE OU À LOUER

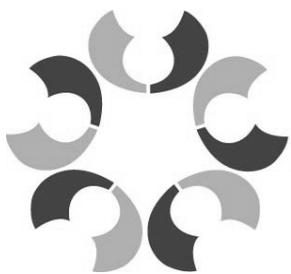
Sur une base individuelle ou une base d'affaires, vous pouvez être présent au kiosque de la SADC Vallée-de-la-Gatineau et ainsi afficher votre propriété ou lot à vendre ou à louer. L'information sera distribuée par l'équipe en place.

## COMMERÇANTS, ENTREPRENEURS

Deux formules s'offrent à vous pour être présent au kiosque de la SADC Vallée-de-la-Gatineau et ainsi décrire vos produits et services destinés aux villégiateurs:

- 1-** Espace réservé pour vos dépliants dans le kiosque « Vallée-de-la-Gatineau » et distribution de ceux-ci par l'équipe sur place.
- 2-** Bloc de 2 heures vous permettant de venir, à l'intérieur du kiosque, vous-même faire la promotion de votre entreprise.  
*Seulement 6 blocs de 2 heures sont disponibles, réservez rapidement, premier arrivé, premier servi.*

Communiquez immédiatement avec la SADC Vallée-de-la-Gatineau pour obtenir la trousse d'information ainsi que le formulaire de réservation. Certaines conditions s'appliquent.



### SADC

Société d'aide  
au développement  
des collectivités  
de la Vallée-de-la-Gatineau

Située au 2e étage des  
Galeries Maniwaki  
100, Principale Sud  
Local 210,  
Maniwaki (Qc) J9E 3L4

Téléphone: (819) 449-1551  
Sans frais: 1-866-449-1551  
Télécopieur: (819) 449-7431  
Courriel: [sadc@ireseau.com](mailto:sadc@ireseau.com)

Vallée-de-la-Gatineau

L'espace  
des découvertes



Développement  
économique Canada

Canada Economic  
Development

Canada

Commerçants, la SADC Vallée-de-la-Gatineau prépare son

# Cahier promotionnel destiné aux villégiateurs

Ce cahier promotionnel de prestige présentera l'offre commerciale de la Vallée-de-la-Gatineau. Plus de 6000 copies seront envoyées à l'adresse de résidence principale de tous les propriétaires de résidences secondaires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

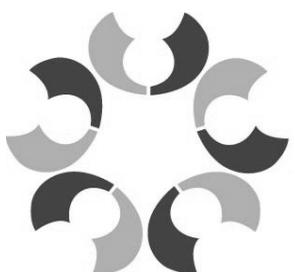


La villégiature représente une clientèle importante pour vous?

Vous avez des produits, des services ou des promotions spécialement destinés aux villégiateurs?

Vous souhaitez annoncer votre entreprise dans ce cahier promotionnel?

Communiquez immédiatement avec la SADC Vallée-de-la-Gatineau pour obtenir la trousse d'information contenant les critères, les tarifs, ainsi que le formulaire de réservation. Certaines conditions s'appliquent.



### SADC

Société d'aide  
au développement  
des collectivités  
de la Vallée-de-la-Gatineau

Située au 2e étage des  
Galeries Maniwaki  
100, Principale Sud  
Local 210,  
Maniwaki (Qc) J9E 3L4

Téléphone: (819) 449-1551  
Sans frais: 1-866-449-1551  
Télécopieur: (819) 449-7431  
Courriel: [sadc@ireseau.com](mailto:sadc@ireseau.com)

Vallée-de-la-Gatineau

L'espace  
des découvertes



Développement  
économique Canada

Canada Economic  
Development

Canada

**POUR LA PREMIÈRE FOIS  
DANS LA RÉGION**



**DEVIENS UN(E) PROFESSIONNEL(LE) EN  
VENTE-CONSEIL**

**DEP** en alternance travail-études  
900 heures (8 ½ mois)

**Début des cours  
3 avril 2006**

**TOP 50 DES MÉTIERS  
D'AVENIR AU QUÉBEC**



Ces activités sont réalisées grâce à la participation financière d'Emploi-Québec Laurentides.

Possibilité d'aide financière d'Emploi-Québec après analyse du dossier par un agent d'aide à l'emploi.

# SECRÉTARIAT MÉDICAL

Perfectionnement ASP 450 heures (3 ½ mois)

Une soirée d'information aura lieu le mardi 28 février à 18h30 au CFP Mont-Laurier situé au 850 rue Taché.

**Début des cours  
13 mars 2006**

[cfpml.qc.ca](http://cfpml.qc.ca)



Centre de Formation  
Professionnelle  
Mont-Laurier

**(819) 623-4111**  
(poste 7601)

**1.866.314.4111**

# Maniwaki prône le recyclage



Les élus de Maniwaki désirent que la population augmente la récupération. Ainsi, les ordures seront collectées à toutes les deux semaines l'hiver.

(F.L.) Maniwaki - Les élus de la Ville de Maniwaki encourage la population à recycler davantage. C'est ce qui ressort des soumissions accordées lors du dernier conseil municipal, le lundi 20 février dernier.

Ainsi, les gens devront créer moins de déchets, puisque la collecte des ordures sera moins fréquente. La collecte des ordures aux résidences sera à toutes les deux semaines durant la période hivernale.

Pendant la saison estivale, de la première semaine de mai à la dernière semaine du mois d'octobre, il y aura une collecte à chaque semaine.

Pour ce qui est des unités commerciales, il y aura deux collectes par semaine à l'année longue. Le contrat a été accordé à SSVG pour cinq ans.

«Nous avons choisi cette option pour

que la population augmente la récupération. Cette option nous a permis aussi d'économiser 140 000 \$ sur cinq ans», a expliqué le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

Pour ce qui est de la récupération, afin d'aller dans l'optique de l'objectif des élus, la cueillette des matières recyclables ne sera pas modifiée. Ainsi, les gens pourront disposer du contenu de leur boîte bleue, à toutes les semaines été comme hiver.

La nouvelle réglementation entrera en vigueur au cours de la semaine du 5 mars. Ainsi, les résidents de Maniwaki n'auront pas de cueillette des ordures au cours de la semaine du 12 au 18 mars. Un calendrier et une campagne de sensibilisation seront publiés au cours des prochaines semaines.

## Erratum

Une erreur s'est glissée dans le texte «Dénouement en vue pour trouver de l'eau potable?», publié en page 10 la semaine dernière. À la fin du texte, on aurait dû lire la phrase suivante: «Du côté de la voirie locale (au lieu des égouts), notre projet devrait coûter 690 000 \$, dont 500 000 \$ seront financés à partir de montant que nous recevrons sur la taxe d'accise fédérale». Cette citation provient de Jean-Marie Gauthier, directeur général de la Ville de Gracefield.

## Dix nouveaux membres sur le c.a. de l'Agence de santé de l'Outaouais

(H.R.) Québec - Philippe Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, a procédé à la nomination des dix premiers membres de l'Agence de santé et de services sociaux de l'Outaouais, qui est entré en fonction récemment. Les nominations ont été faites à partir de listes fournies par le milieu régional dans le but d'assurer la représentativité du conseil.

Les nouveaux membres représentent divers secteurs et leur mandat varie de deux à trois ans. Cinq autres membres du conseil d'administration seront nommés sous peu. Un siège est également réservé au président-directeur général de l'Agence.

«Ces personnes exerceront des responsabilités importantes, puisque le mandat des agences de la santé et des services sociaux consiste à soutenir les établissements pour une meilleure organisation des services, à garantir l'offre de service à toute la population de leur territoire et à assurer une utilisation optimale des fonds publics mis à la disposition de leur région», a expliqué M. Couillard, dans un communiqué.

Les dix membres qui viennent d'entrer en fonction sont Ginette Gingras-Delorme, Pierre Lamirande, Danielle Lanyi, Marielle Poirier, Maurice Cyr, Nathalie Lepage, Guy Bisson, Raymond Ménard, Jean Hébert et Marc-Louis Seize.

<p><b>Brunch du dimanche</b> dans la verrière de 7h à 13h30</p> <p>14,95\$/adulte 6,95\$/enfant-10ans</p>	<p><b>Dâtes à volonté</b> le jeudi soir de 17h à 20h</p> <p>6,95\$/adulte 5,95\$/enfant-10ans</p>
<p>12, rue Comeau Maniwaki (Québec) J9E 2R8 www.chateaulogues.com</p>	<p><b>Réservations :</b> Tél.: (819) 449-4848 Télécopieur : (819) 441-1370</p>

# INVITATION

Rues principales Maniwaki en collaboration avec la SADC Vallée-de-la-Gatineau et la Caisse populaire de la Haute-Gatineau invite tous les commerçants de Maniwaki à un 5 à 7, mardi, le 7 mars prochain à la Salle Gilles Carle de la Maison de la Culture.

Lors de ce 5 à 7, vous assisterez au lancement du programme bonifié d'aide à la rénovation de façades commerciales à Maniwaki. Grâce au partenariat de ces 3 organismes, les 10 premiers commerçants qui en feront la demande obtiendront gratuitement une esquisse soit produite par Rues principales Maniwaki ou tout autre professionnel.

À noter, une esquisse sera obligatoire aux commerçants du centre-ville désirant faire partie du programme de revitalisation 2006.



Information: Mélanie Auger 449-2822 poste 207





**PLUS D'ÉCONOMIE D'ESSENCE,  
POUR UN MONDE PLUS PROPRE.**

**GMC**



**Le meilleur V8 de sa catégorie pour  
l'économie d'essence.**

GMC Sierra SL 1500 4x4 2006 cabine allongée



Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP  
• Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po • Climatisation à deux zones • Centralisateur informatique de bord • Volant sport inclinable • Banquette arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock • Tachymètre • Phares automatiques, bilampes, à halogène • Sacs gonflables frontaux avec capteur de présence côté passager • Et plus encore!

**299\$ / mois<sup>†</sup>**  
Comptant: 3923\$  
Dépôt de sécurité: 0\$  
Location: 27 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

ÉNERGUIDE  
Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.  
Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.†

ÉNERGUIDE

**GMC Sierra SL 1500**

**2006 cabine classique**

**19 995\$ à l'achat<sup>†</sup>**



**GMC Sierra SLE cabine multiplace 4x4 2006  
Édition Wrangler**

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po avec habillage de chrome • Climatisation à deux zones • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédévrouillage • Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Et plus encore!



**GMC Canyon SL 2006 cabine allongée**

Moteur 4 cylindres Vortec 2,8 L de 175 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable • Strapontins arrière repliables à plat • Roues de 15 po • Tachymètre • Système antivol PASSLock • Phares avant à contrôle automatique • Pare-chocs avant et arrière chromés • Et plus encore!

**339\$ / mois<sup>†</sup>**  
Comptant: 3848\$  
Dépôt de sécurité: 0\$  
Location: 27 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

ÉNERGUIDE  
Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.  
Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.†

ÉNERGUIDE

**239\$ / mois<sup>†</sup>**  
Comptant: 2037\$  
Dépôt de sécurité: 0\$  
Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1100\$ inclus

ÉNERGUIDE  
Ville: 13,7 L/100 km ou 21 mi/gal.  
Route: 9,2 L/100 km ou 31 mi/gal.†

ÉNERGUIDE

L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 GMC Sierra (cabine classique: TC15903/R7E; cabine allongée: TK15753/R7C) et cabine multiplace: TK15543/R7D) et GMC Canyon (TS15653/R7B cabine allongée). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 27 mois (36 mois pour le Canyon). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 45 000 km (60 000 km pour le Canyon). Première mensualité exigible à la livraison. Cote de consommation telle que publiée dans EnerGuide par Ressources naturelles Canada. \*À l'achat, préparation incluse. Transport (1200\$), frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. \*\*Marque de commerce ©2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez voir votre concessionnaire GM, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



gmcanada.com



# La MRC désire obtenir des contrats d'aménagement forestier

**Gracefield - Les maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau ont adopté une résolution, lors du dernier conseil le mercredi 15 février dernier, relativement à des contrats d'aménagement forestier (CTAF).**

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

Un CTAF est un contrat qui peut être accordé à des personnes qui n'ont pas de permis d'exploitation d'une usine de transformation du bois. Ce contrat donne le droit de récolter des arbres dans les forêts du domaine de l'État, s'il y a de l'intérêt de la population en général ou d'une communauté en particulier.

Les détenteurs de CTAF peuvent prélever, dans une ou plusieurs unités d'aménagement, des volumes de bois qui n'ont pas déjà été attribués en vertu d'un contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF). Le ou les signataires de CTAF peuvent vendre le bois qu'ils obtiennent à des usines de transformation du bois.

Ce sont habituellement des municipalités régionales de comté (MRC), des communautés autochtones ou des organismes régionaux de développement qui sont détenteurs de CTAF.

Ainsi, la MRC Vallée-de-la-Gatineau a demandé au ministre des Ressources Naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil, d'accorder à la MRC des CTAF pour les CAAF qui sont actuellement accordés aux usines de Lauzon Ressources Forestières de Maniwaki et de Déléage, ainsi que celui de Domtar de Grand-Remous.

Il a aussi été demandé que tout approvi-

sionnement actuellement alloué à des usines présentement implantées sur le territoire de la MRC et qui deviendrait disponible à l'avenir, soit accordé à la MRC sous forme de CTAF.

De plus, les maires ont demandé d'être consulté sur une allocation de CAAF de plusieurs dizaines de milliers de mètres cubes de bois feuillus allouée à CCPL Belleterre division sciage puisque les aires communes n'ont jamais ou très peu été exploitées.

«Obtenir un CTAF nous permettrait de négocier d'égal à égal avec les gens qui



**Robert Coulombe, maire de Maniwaki, a proposé aux maires de la MRC de demander au gouvernement du Québec, des contrats d'aménagement forestier (CTAF).**

veulent obtenir des CAAF sur notre territoire. C'est important pour nous et pour l'ensemble de la région», a indiqué l'initiateur de la résolution, le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

Ce dernier a indiqué que le ministère des Ressources naturelles et de la Faune peut et veut aider à favoriser le développement économique régional. «Le gouvernement du Québec veut que nous soyons des leaders du développement de nos collectivités, a expliqué M. Coulombe. Ainsi, il est impor-

tant que nous conservions tous les outils nécessaires pour notre développement.

«Il est aussi important de s'associer aux industriels pour le développement de notre MRC. Donc, avoir des CTAF nous permettrait d'être égaux pour le mieux être collectif de nos communautés.»

Les maires de la MRC ont donc adopté cette résolution et la feront parvenir au ministre Pierre Corbeil, qui accorde les CTAF et les CAAF.

## Finissez au moins un travail à temps ce semestre

Ça n'améliore pas vos notes, mais ça pourrait vous donner un peu d'argent pour la semaine de relâche. Nous préparerons vos déclarations et nous veillerons à ce que vous receviez le meilleur remboursement auquel vous avez droit. Ça fait partie des avantages de H&R Block.

### H & R BLOCK

155, Principale Nord, Maniwaki  
(819) 449-3377 / [www.hrblock.ca](http://www.hrblock.ca)

#### HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi	8h30 à 17h30
Jeudi et vendredi	8h30 à 16h30
Samedi	9h00 à 15h00

Ceci n'est pas seulement un REER



C'est le REER de Alain Hubert qui se la coule douce.

Le REER de monsieur Hubert profite de ses efforts des dernières années. Il fait un peu de pêche, reçoit des amis autour du barbecue, fait de l'expédition en forêt.

Le vôtre, votre REER c'est quoi?

Venez en discuter avec l'un des conseillers de votre caisse.



**Micheline Vézina Lafleur**  
Planificateur financier  
Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau



**Daniel Morin**  
Conseiller en finances personnelles  
Caisse populaire Desjardins Gracefield



**Lyne Beauregard**  
Conseillère en finances personnelles  
Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau



**Francine St-Denis**  
Conseillère en finances personnelles  
Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau



**Mélanie Lagacé**  
Conseillère en finances personnelles  
Caisse populaire Desjardins Gracefield



**Agnès Lacroix**  
Conseillère services aux membres  
Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau

**Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau**

**Caisse populaire Desjardins Gracefield**

Pour cotiser à votre REER :

- parlez à un conseiller
- Faites le 1 800 CAISSES
- Visitez le [www.desjardins.com/reer](http://www.desjardins.com/reer)

 **Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

# CAMPAGNE CENTRAIDE : 825 \$ amassés au déjeuner du maire de Délage



(H.R.) Délage – Le déjeuner du maire de la municipalité de Délage a permis d'amasser 825 \$ au profit de Centraide, le 12 février dernier, au Centre municipal de Délage. Le conseil municipal tient à remercier les 165 personnes qui ont pris part à cette activité et les bénévoles qui y ont contribué.

## SUR LE DROIT DES AÎNÉS

### Atelier d'éducation populaire le 1<sup>er</sup> mars

(H.R.) Maniwaki – L'Association de solidarité et d'entraide communautaire de la Haute-Gatineau tiendra un atelier d'éducation populaire le 1<sup>er</sup> mars prochain, sur le

droit des aînés.

Cet atelier, qui est gratuit, est offert en collaboration avec Me Pierre Thisdale, de l'Aide juridique de Maniwaki. L'atelier aura

lieu de 13h30 à 15h30, aux locaux de l'Association, situés au 198, rue Notre-Dame, bureau 100.

## LOI SUR LE TABAC

### Le Bar chez Rick sera sans fumée le 1<sup>er</sup> mars

(H.R.) Gracefield – Le Bar chez Rick n'attendra pas au 31 mai pour appliquer la nouvelle loi interdisant de fumer dans les bars et restaurants. Le Bar chez Rick deviendra un lieu sans fumée dès le 1<sup>er</sup> mars prochain.

«Nous voulions aller de l'avant tout de suite car nous voulons faire de grosses rénovations dans notre établissement. Nous ferons aussi un tirage du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai pour encourager les gens d'arrêter de fumer avec un forfait de trois

jours chez Aventure Joncas. Cela encouragera les gens qui fréquentent notre établissement à arrêter de fumer et améliorera notre aire de travail», a expliqué Céline Deslauriers, propriétaire du Bar chez Rick avec Richard St-Jacques.

# BONHOMME



www.bonhomme.ca

**ACHATS  
SPECIAUX  
SUR PRODUITS  
ÉLECTRIQUES**

**La chaleur  
du  
vrai bois!**

**389**  
rég. \$5.39  
(Vendu au paquet seulement.)

### Lambris de Pin Veritable Pickwick

Grade Campagne  
Planche 5/16" x 3" x 8'  
10 pi. ca. par paquet  
358-125

**ÉPARGNEZ  
38%**

### Interrupteur Decora Blanc

Unipolaire  
820360

**178**  
rég. \$2.48

### Prise Decora Blanche

820358

**98¢**  
rég. \$1.38

### Prise GFCI Decora Blanche

Avec plaque  
blanche  
820135

**998**  
rég. \$16.98

## Réhaussez votre décor

MDF, apprêté, prêt à peindre

### Plinthe Victorienne

Apprêté blanc  
#976, 040182  
11/16" x 6-1/2" - 8"

**889**  
rég. \$12.89

### Cadrage Victorienne

Apprêté blanc  
#977, 040186  
3/4" x 3" - 7"

**589**  
rég. \$7.29

### Planche Wainscot

040232  
3/8" x 5-29/64" x 8"

**589**  
chaque  
rég. \$7.89

### Génératrice à essence Portative

950W

- Puissant moteur 1.5CV, 2 temps à refroidissement à air
- Prise : CA de sortie 120V, 6.8 ampères
- Prise : CC de sortie 12V, 8.3 ampères
- Démarreur manuel à rappel facile à utiliser

Modèle : KCG-950G  
690125



**19900**

Limited Quantities!  
Quantités Limitées!



**NOUVEAU**

Lundi au vendredi 8h à 17h Samedi 8h à midi Dimanche Fermé

*Notre expérience  
à votre service!*

**MANIWAKI**

462, rue St-Patrice

**449-3840**

courriel: maniwaki@bonhomme.ca

COMEAU



ST-PATRICE



Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## ANIMAUX

Un chat à donner, mâle 9 mois, opéré, dégriffé, gris et blanc. Info.: 463-0251 à Gracefield

## CHALET À LOUER

Chalet pour vacanciers situé à Bouchette sur Lac Roddick, ski de fond, pêche et patinoire sur lac. Couche huit personnes. Infos : 819-465-2980

Site enchanteur et privé sur le bord du Lac Roddick (Lac Rond) à Ste-Thérèse de la Gatineau, accès avec auto 4 saisons, un chalet meublé et tout équipé pour 6 personnes. Libre immédiatement location au mois jusqu'à juin 2006.

Réservations : (819)-465-2286  
www.triangledesquatresaisons.com

## CHAMBRES À LOUER

Chambre avec télévision, four micro-onde et télévision inclus. Infos : 449-2576

Chambres à louer, personne autonome, non-fumeur, télévision et câble fournis, avec cuisinière à partager ou pension selon besoin. Info: 463-3822

Chambres avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon, incluant réfrigérateur et micro-ondes. 441-0427ou 449-0640

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Infos : 449-7011.

## DIVERS À VENDRE

Équipements restaurants, boucheries, pâtisseries, épicerie, bars, jukebox, antiquités,... Info.: 819-623-1556 ou 819-440-5515 cell.

**Vente ou location de vêtements exceptionnels, contemporain, médiévaux et autres époques. Loufo ajuste vos toilettes pour mariage, graduation, soirée chic, première communion, baptême et soirée costumée. Loufo.com 463-4157**

Piano à vendre Rudolph Würtizer, verni brun avec banc. Très bonne résonance. Prix: 1 500\$. Info.: 438-1597

Balle de foin 4'x5'. Info.: 467-2130 après 19h00

Van 16' GM, moteur 350, Chipwagon, équipement propane, 2 friteuses 100m btu, 1 plaque 24", grille-pain à beigne, «Steamer» à hot-dog, 1 réfrigérateur à liqueurs, 1 épluche patate, hotte commerciale, lumières électriques. Info.: 449-4766

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 441-2406 et laissez un message.

**Coffre en aluminium pour pick-up, poêle à gaz propane 30". Info.: 449-7382**

Poêle Bélanger très propre, 80\$. Poêle General Electric couleur amande, 150\$. Poêle Ggeneral Electric blanc, 24" de large, 100\$. Réfrigérateur Blanc Kevinator, 150\$. Réfrigérateur Roy blanc, 80\$. Réfrigérateur Blanc Amiral, 150\$. Réfrigérateur Jaune Aminral, 150\$. 3 ensemble de cuisine, 1 en chêne 150\$, 1 en érable 150\$ et un en Arborite, 80\$. 3 ensembles de lit avec matelas et couverture. Info.: 449-7287

Chaise berçante, excellente condition. Sommier et base de lit, grandeur queen, bonne condition. Bureau en bois, bonne condition. Dactylo Smith-Corona, Coronomatic. Prix négociable. Info.: 449-5614

Friperie écoulement, sac vert de vêtement, 26x36. Prix: 12.50\$ au 258, chemin Cayamant, Gracefield. Info.: 463-2331

## CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

### MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarrage".

Agathe Grondin, représentante pour la région. 455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tél.: 819 449 1237  
**N'achetez pas sans une démonstration!**

Piano à vendre Willis, très bon état. Info.: 463-3373

Foin en balle ronde de 4 x 5, 1ère coupe. Info.: 819-585-3775



# Section Affaires



**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**

**PUITS ARTÉSIENS**

Vente et installation de pompes submersibles

P.F.E. 250

**(819) 449-1802**

Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**

- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**SERRURERIE YVES COUSINEAU**

enr. SERRURERIE & CORDONNERIE

**449-2245**

La nuit: 449-5674

**CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.**

Luc Montreuil, Contracteur Général  
22, Montée des Plaines  
Aumond Qc. J0W 1W0  
Tél.: (819) 441-2966  
Fax: (819) 441-2963  
Cell.: (819) 441-8288

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION**

Courriel : luc\_montreuil@hotmail.com  
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com  
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380

**Excavation Jean Robillard inc.**

Licence RBQ : 8241-4632-12

EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE 395, R.R. #1  
Déléage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT MANIWAKI Auto STERLING CAMIONS**

**Gérard Hubert Automobile Ltée**

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

**Sans frais : 1 877 449-2266**  
Résidence : (819) 441-1424

**Robert Robitaille**  
Représentant

OOP de solidarité d'aide domestique Vallée-de-la-Gatineau

Sans frais : 1-877-441-0227

- Entretien léger - Entretien lourd  
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs

198, rue Notre-Dame, Suite 300,  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
**Téléphone : (819)441-0227**  
**Télécopieur : (819)441-0236**  
Courriel électronique : csadv@bellnet.ca

**Les couvreurs ROCHON**

Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles

**ESTIMATION GRATUITE**

LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2849  
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

**TRANSPORT branchaud**

SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente  
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél. : 819-449-6222  
Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP  
• LG • STAR CHOICE

**GILBERT DAVID TV LTÉE**

La Boutique Électronique

273, Notre-Dame Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-3545  
Télé.: (819) 449-6748

**Livraison Maniwaki Inc.**

Service de courrier et de colis  
Messenger Service and Parcel Pick-up  
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau  
Mont-Laurier

Tél.: (819) 449-1677  
1-800-561-4183  
Cel.: 441-5071  
Fax : (819) 463-4073

**Alban Cousineau**  
Prop.  
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

**Les Toitures Denis Rochon**

R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres

**SANS FRAIS 1-866-467-4962**  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

RBQ 8293-4985-41 Membre CIMMTQ

**Plomberie Aumond inc.**

Philippe Aumond PRÉSIDENT

**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran 2003**

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord,  
Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

**GMP Garage MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

**Mario Beaudoin (819) 449-1881**  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

École de conduite  
Certifiée par :  
La ligue de sécurité  
du Québec

Driving school  
Certified by:  
La ligue de sécurité  
du Québec

**Amanik**  
(819) 441-1959

517, Route Principale, Aumond (Québec) J0W 1W0  
Prop: Manon Patry

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

Plancher de bois franc, moulure et bois brut, directement du manufacturier Les Moulures Haute-Gatineau au 438-1354

Plancher de bois franc directement du fabricant. PROMOTION: Cerisier naturel, non-vernî à 1.99 \$ du pied carré. Grosse quantité disponible. Les Moulures Haute-Gatineau au 438-1354

Cerisier planche brute pour meuble à u.99\$ le pied carré. Moulure Haute-Gatineau au 438-1354

Balle de foin carré 3\$ la balle. Info.: 449-7489

Pelle à neige Fisher 8 pieds pour 3/4 de tonne (Complète) attache rapide. Prix 3 000 \$ ferme. Info.: 449-7489

Ramassons voitures pour ferraille, 7 jours sur 7. Remorquage inclus. Infos : 463-3223

Pelle à neige de VTT neuve, 3 grandeurs, 4, 5 et 6 pieds avec attachements complets à partir de 320\$ installation incluse, garantie 5 ans. //Motoneige Cadet 1973, 1 cylindre. Prix: 550\$ Pour infos : 449-1881

## LOCAUX À LOUER

### ESPACE À LOUER

**248, rue Champlain**

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.  
**Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464**

Local commercial au 143, rue Commercial, idéal pour boutique. Libre immédiatement pour 450\$ par mois. Chauffé, Éclairé. Jour 449-1656. Soir/fin de semaine 449-2985

Les Immeubles Feeny, locaux à louer de 200 p.2 à 1000 p.2, fraîchement rénovés, idéal pour les professionnels de la santé ou commercial. Salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, centre-ville situé au 198, Notre-Dame. Info.: 819-441-0200 ou 819-561-4586

Restaurant à louer. Info : 463-2434

## MAISONS À VENDRE

### À VENDRE !



Maison à vendre au 477, Nadon à Maniwaki, 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, garage 13'x22', terrain double. Visite sur rendez-vous.

**Info : 449-2962 (jour)  
449-4122 (soir)**

Maison située au coeur du village de Messines, 2 Étages, 2 c.c., cour arrière et 2 stationnements. Louée pas chauffée ni éclairée, 400 \$ par mois. Bail de 2 mois. Idéale pour petite famille. Pas d'animaux admis. Pour l'achat, contactez Lisette Lafrance au 441-0777.

Duplex revenu de 670\$ à 790\$/mois, grand terrain, rue refait depuis 2 ans. Prix: 50 000\$, dans Maniwaki. Tel.: 514-931-7297 après 17h00.

Maison à vendre à Gracefield, 12 rue Morin. Info.: 819-463-2033 ou 819-595-7032

## MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Appartement 1 c.c., sous-sol, Gracefield, libre 1er février. Info.: 463-4634

Au centre ville au 219 Commerciale, grand appartement , 3 c.c., 695\$/mois chauffé et éclairé. Info.: Adéline au 449-8174

Appartement à louer, 1 c.c.. idéal pour personnes âgées ou personne seule au 115 rue Laurier, Maniwaki. 385\$/mois, non chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non admis. Info.: 449-1738 ou 449-4092

Petite maison de campagne, seule à 1km de l'Hôpital, Route 105, 1 c.c., installation laveuse-sécheuse. Info.: 449-4274

Logement 2 c.c.. pas chauffé ni éclairé, 400\$/mois. à Egan Sud Info: 441-0847 après 17h00 et demandé Sébastien

**Appartement 2 c.c., très propre, pas chauffé ni éclairé. 550\$/mois. Info.: 334-3586 cell, 449-3586 soir ou 449-5044 jours**

Logement , 2 c.c. au 230-B, Notre-Dame, pas chauffé, ni éclairé, ni meublé, libre le 1er mars. 450\$/mois. Info: 441-0526

Deux (2) appartements à louer, libre 1er mars, situés au 147-g et 147-b, boul. Desjardins, Maniwaki, 1 c.c., 325\$/mois pas chauffés, ni éclairés. Info.: 449-4231

Logis à louer non meublé, 1 c.c., très propre, non-fumeur et calme. 1 stationnement, pas d'animaux, libre 1er avril. Info.: 449-4606

Logis à louer situé au 239, Prinicpale Nord. Info.: 449-2705

# Section Affaires



## Plomberie Centrale

905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN  
PLOMBERIE ET  
CHAUFFAGE

Estimation gratuite

Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7PAG.: 1 (613) 786-4391



La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.

Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

**741-6433**

courriel : plume@tel-aide-outaouais.org  
www.tel-aide-outaouais.org

**Les services R.C.**  
-Entretien de maison  
-Réparation en tout genre (résidentiel)  
-Déneigement avec souffleur  
-Tonte de gazon  
-Sciage avec moulin à scie portatif  
-Abattage d'arbres et émondage  
Résidence: 449-3393  
Cellulaire: 449-8393  
Prop: René Cousineau Des prix compétitifs!

RBQ: 8293-5958-04  
**Protectron**  
SYSTEMES DE SÉCURITÉ  
**Claude Brosseau**  
Conseiller en sécurité commerciale / Commercial Security Consultant  
Tél : 819-595-0494  
1 800 653-9111  
170, rue d'Edmonton Gatineau (Québec) J8Y 3S6 Fax : 819-776-5140  
www.protectron.com Pagette : 514-408-0003  
Cell : 819-441-8771

119, route 105 Maniwaki, Qc Tél. 819-449-8318  
J9E 3A9 819-449-1590  
(face à Martel et Fils)  
**ENTREPÔTS MARTEL**  
ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE  
Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**Studio Gisèle Cousineau**  
Massage pour tous  
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes  
Massage sur chaise pour entreprise  
Service à domicile  
Reçus pour assurance  
Pagette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

**Constructech 2M**  
Entrepreneur général  
Membre de l'APCHQ  
Gatineau (Québec)  
Tél. : (819) 210-4911  
Courriel : info@constructech.ca  
Prop. : Michel Martin, Marc Boutin

**allo** EAU DE GAMME Labrador  
VENTE - SERVICE - LOCATION  
REFROIDISSEMENT D'EAU  
Pour ceux qui ont la soif de vivre  
Salle de démonstration  
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki  
Pour informations : Maurice Richard  
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981  
Fax : (819) 449-7884  
Sans frais : 1-800-477-6981  
**Télécom Multi-Services TMS**  
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
Réparation téléphonique Installation  
Câblage informatique Entretien  
Installation d'antenne satellite

**Le Club équestre Les Coureurs des bois**  
vous convie à son  
**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**  
Date : 26 février  
Heure : 10h  
Lieu : Auberge des Hautes-Collines Gracefield (Pont Picanock)  
Déjeuner à 9 hrs, suivi de la réunion.  
**Infos : 463-3292  
463-3663**

**PONTIAC BUICK GMC**  
**J.E. GENDRON AUTOS LTÉE**  
**OFFRE D'EMPLOI**  
POSTE :  
CONSEILLER DES VENTES  
BUT :  
Conseiller les clients pour l'achat de véhicules neufs et usagés.  
COMPÉTENCES :  
- doit posséder une solide capacité de communication  
- doit avoir une attitude efficace et amicale et une bonne tenue vestimentaire  
- doit être capable de travailler sous supervision et en équipe  
- doit être à l'aise avec les chiffres et les calculs  
- doit être en mesure de composer avec l'hésitation et la réticence des clients  
Envoyer votre C.V. à :  
**J.E. Gendron Autos Lté**  
**Att. Denis Gendron**  
**259, boul. Desjardins**  
**Maniwaki (Québec)**  
**J9E 2E4**



# Les p'tites annonces classées



Logement à louer, 1 c.c. Info. : 463-2434 \_  
Bachelor à louer au Lac Blue Sea secteur  
Messines, près des sentiers de motoneiges  
et de ski de fond, cauffé, éclairé, meublé,  
libre immédiatement. Info.: 465-2542

Hébergement ; idéal pour travailleurs,  
personnes seules ou couples autonomes,  
grande propriété à 10 min. de Maniwaki.  
441-2761

Appartement 1 c.c. Centre des retraités, rue  
King à Maniwaki. Libre immédiatement. 50  
ans et +. Info.: 465-1222

Appartement 2 c.c., installation laveuse,  
sècheuse. Près de l'École St-Eugène. Infos:  
449-3437

Maison à louer à Maniwaki, 4 c.c., 2 salles de  
bain, chauffage à l'huile combiné au bois,  
650\$/mois, non chauffé ni éclairé.  
Références exigées, Libre 1er mars. Info:  
819-983-1673



## Alliance autochtone du Québec

### Local 18 de Maniwaki

Avis pour les membres qui sont demeurés  
avec le local 18 de Maniwaki, il y aura une  
assemblée spéciale dimanche le 26 février  
2006 à 13h, à la salle de l'âge d'or au 257,  
rue des Oblats.



## VILLE DE GRACEFIELD

### AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 503 de la loi  
sur les Cités et Villes, avis est par les  
présentes donné par la soussignée,  
QUE :

Le rôle de perception pour l'année 2006  
a été déposé au bureau de l'Hôtel de  
Ville, sis au 3, rue de la Polyvalente, le  
24 février 2006.

Avis est également donné que les  
comptes de taxes seront expédiés  
dans le délai imparti.

DONNÉ à Ville de Gracefield, ce 24  
février 2006.

Louise Carpentier  
Trésorière



## VILLE DE GRACEFIELD

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

La Ville de Gracefield a, le 13 février  
2006, adopté le règlement numéro 40-  
2006 intitulé :

**RÈGLEMENT NO. 40-2006 MODIFIANT  
LE RÈGLEMENT NO. 3-2002 ET  
FIXANT LA RÉMUNÉRATION ET  
L'ALLOCATION DE DÉPENSES DES  
ÉLUS DE LA VILLE DE GRACEFIELD.**

Quiconque veut prendre connaissance  
du dit règlement peut le consulter ou  
s'en procurer une copie aux heures  
normales de bureau.

DONNÉ À GRACEFIELD, CE 24  
FÉVRIER 2006.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général / greffier



## APPEL D'OFFRES PUBLIC

LA SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

RÉSERVE FAUNIQUE LA VÉRENDRYE

La Société ne s'engage à accepter ni la plus haute offre ni toute autre offre.

**PROJET : EXPLOITATION DE LA CHASSE PRINTANIÈRE À L'OURS  
NOIR (SAISONS 2006-2007-2008)**

Des offres cachetées seront reçues par la Société des établissements de plein air du  
Québec, pour l'exploitation de la chasse printanière à l'ours noir dans le secteur sud  
de la réserve faunique La Vérendrye, à l'endroit suivant :

**Réserve faunique La Vérendrye  
Secteur Outaouais  
Montcerf-Lytton (Québec)  
JOW 1N0**

Le contrat à intervenir sera d'une durée de trois (3) saisons de chasse printanière à  
l'ours noir établies par règlement du ministère des Ressources naturelles et de la  
Faune.

#### QUALIFICATIONS REQUISES :

Seules sont admises à soumissionner, les personnes physiques ou morales ayant leur  
principale place d'affaires au Québec, ayant obtenu les documents nécessaires en leur  
nom et ayant une expérience reconnue et vérifiable dans le domaine de la chasse à  
l'ours.

#### VENTE DES DOCUMENTS :

La vente des documents sera faite à l'adresse suivante, du lundi au vendredi  
inclusivement, entre 8 h 30 et 12 h et 13 h à 16 h, à compter du 27 février 2006 :

**Bureau de la réserve faunique La Vérendrye  
Société des établissements de plein air du Québec  
Montcerf-Lytton (Québec)  
JOW 1N0**

Un montant non remboursable de 10 \$ (chèque certifié ou mandat-poste fait à l'ordre  
de la Société des établissements de plein air du Québec) est requis pour l'obtention  
des documents nécessaires à la préparation de l'offre.

Chaque offre sera valable pour une période de trente (30) jours de la date de  
l'ouverture des offres.

#### RÉCEPTION DES OFFRES :

Pour être considérées, les offres devront être reçues le 27 mars 2006 à 15h, au bureau  
de la réserve faunique La Vérendrye, Société des établissements de plein air du  
Québec, Comté Gatineau, Montcerf-Lytton (Québec) JOW 1N0.

#### OUVERTURE DES OFFRES :

L'ouverture des offres aura lieu publiquement le 27 mars 2006 à 15 h 05 à la dernière  
adresse ci-haut mentionnée.

DIRECTEUR



## Avis public d'élection

Municipalité **MESSINES**      Scrutin du **2006 04 09**  
Année mois jour

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de

**MESSINES**

Municipalité

par **JIM SMITH**, que :  
Président d'élection

1. Les poste suivants sont ouverts aux candidatures : **Conseiller siège # 1**

2. toute déclaration de candidature à l'un ou à l'autre des postes ouverts devra être  
produite au bureau du président d'élection ou de l'adjoint désigné pour recevoir  
les déclarations de candidature, le cas échéant, aux jours et aux heures suivants :

Du **2006 02 24** au **2006 03 17**  
année mois jour      année mois jour

JOURS : <u>lundi</u>	HEURES : De : <u>8 h 30</u> à : <u>12 h</u>	De : <u>13 h</u> à : <u>16 h 30</u>
<u>mardi</u>	De : <u>8 h 30</u> à : <u>12 h</u>	De : <u>13 h</u> à : <u>16 h 30</u>
<u>mercredi</u>	De : <u>8 h 30</u> à : <u>12 h</u>	De : <u>13 h</u> à : <u>16 h 30</u>
<u>jeudi</u>	De : <u>8 h 30</u> à : <u>12 h</u>	De : <u>13 h</u> à : <u>16 h 30</u>
<u>vendredi</u>	De : <u>8 h 30</u> à : <u>12 h</u>	De : <u>13 h</u> à : <u>16 h 30</u>

À NOTER - Le vendredi **2006 03 17** le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.  
année mois jour

3. si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste,  
un scrutin sera tenu le :      et un vote par anticipation sera tenu le :

**2006 04 09** de **10 h** à **20 h**      **2006 04 02** de **12 h** à **20 h**  
année mois jour      année mois jour

4. j'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection : **Madame Claire Bénard Clément**

5. j'ai nommé comme adjoint (pour recevoir les déclarations de candidature) : **Madame Claire Bénard Clément**

6. vous pouvez me joindre ou  
joindre l'adjoint désigné à  
cette fin, le cas échéant, à  
l'adresse et au numéro de  
téléphone suivants :

Président d'élection Adresse : 3, chemin de la Ferme Messines (Québec) J0X 2J0 <b>(819) 465-2323</b> Ind. rég. Numéro de téléphone	Adjoint Adresse : 3, chemin de la Ferme Messines (Québec) J0X 2J0 <b>(819) 465-2323</b> Ind. rég. Numéro de téléphone
--	---

#### Signature

Donné à **MESSINES**, le **2006 02 23**  
Municipalité      année mois jour

SM-1 (05-06) Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, article 99

Ga vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

Appartement 3 c.c., chauffé-éclairé, câble fourni, 550\$/mois. Info.: 463-3208

Logis à louer au 262 McDougall, app.2, libre le 1er avril. 315\$/mois, pas chauffé ni éclairé. 1 c.c., semi sous-sol installation laveuse sècheuse. Info: 463-3364

Logement à louer neuf, semi-détaché, spacieux, 2 minute du Centre-Ville, Plancher de bois franc, céramique, 2 salles de bain, grand 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, déneigement et entretien inclus, à parti du 1er mars. Prix 600\$/m. Info.: 449-1729 jour et soir

Trois chambres à coucher, 15 minutes de Maniwaki. Idéales pour professeurs ou professionnels. 613-282-2948 / 465-5116

For rent, 3 bedrooms, West Beach, 15 minutes from Maniwaki, ideal for teachers or professionals. 613-282-2948 or 465-5116

Logement 2 1/2, semi-meublé, situé au 230 rue Legault, semi sous-sol, bien éclairé, stationnement, eau chaude fournie, salle de lavage. Prix: 320\$/mois. Info.: 819-623-2274

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse-sècheuse, satellite de base, endroit

paisible, services de déneigement, tonte de gazon et cueillette d'ordures inclus. 400\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre. Pour informations, communiquer au 449-0627 ou 449-4320.

Logement à louer secteur Commeauville, sous-sol, 1 c.c., meublé ou non-meublé. Libre immédiatement. Info.: 441-0787

Logis 2 c.c., salon avec plancher de bois franc, stores, fournis, grand terrain avec 1/2 remise, pas d'animaux, libre 1er février. 515\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Demandez Suzie après 18 h 00 au 449-4013

### OFFRES D'EMPLOI

AVON : Joignez-vous à AVON aujourd'hui même. Gagnez de l'argent. \$\$\$ c'est amusant. Aucun frais pour le KIT et c'est plein de surprise. Pour plus d'information, contactez-moi à 819-467-2414. Marie Pold Bertrand. Au plaisir de vous rencontrer. Un cadeau gratuit de 25\$ avec votre première commande de 50 \$ et +.

**Vous êtes sans emploi!  
Vous êtes intéressé à travailler  
dans un casse-croûte!  
Veuillez me contacter au 449-3828.  
Important: Personnes avec  
expérience si possible.**

### PRÊT D'ARGENT

### OFFRE DE SERVICES

Homme à tout faire, charpentier, menuisier, électricité, plomberie, céramique, drywall, tape et peinture, 30 ans expérience, Wilfrid au 438-3034

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos.: 449-2538

Besoin de rénovation! Appelez René au 463-1717

Clairvoyance, médium, don du ciel à la naissance, intuition des vibrations d'énergies individualit, guides d'aide spirituel, voir d'autres solutions "Aspect mal aller" psychique, physique. Tél.: 819-623-6191

**Garderie à 7 \$ reconnue par le Réseau Petits Pas dans le secteur de Messines. 9 ans d'expérience. Deux places disponible à temps plein du lundi au vendredi, pour enfants de 0 à 5 ans. Info. : Johanne au 449-6806**

Homme sérieux (58 ans) ferait travaux d'entretien intérieur et extérieur à Maniwaki et région immédiate. Info.: 441-0515, si pas de réponse laissez message sur boîte vocale.

Carte du Ciel personnalisée. 25\$ (incluant l'envoi postal). Prenez connaissance de votre

ciel de naissance; de votre ascendant, de votre élément et de vos planètes dominantes. Tirez les grandes lignes de votre personnalité et apprenez à mieux vous connaître en commandant votre carte du ciel personnalisée (entre 12 et 15 pages). Info.: (450) 347-8638 Courriel: carteduciel@hotmail.com

DISCO MOBILE - tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

### RAPPORT D'IMPÔT

**Sur papier ou par internet à votre choix. Nombreuses années d'expérience. Info: Aurel Morin au 449-1522**

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité un million. Les entreprises Latourelle 463-4001

**Club Optimiste de Délage  
RE: OPÉRATION NEZ ROUGE  
Déjeuner pour les bénévoles  
26 février 9 h 30  
Meilleur Maniwaki Pizza  
Info: 449-6348 ou 440-3204**

Pour vendre ou acheter une maison, chalet ou terrain, laissez-moi vous aider. Carmen Clément agent imm. de Royal-LepageVDO. Info: 441-7391 ou 463-3822

### Tarot et numérologie et pendule

**Vous avez besoin d'aide, des problèmes d'amour, professionnels et familiales. Appelez Diane, 15 ans de pratique. Info.: 819-463-3373**



## MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS

# APPEL D'OFFRES PUBLIC NUMÉRO 060206-2006

**OBJET:** Cueillette d'ordures ménagères et déchets solides

Des soumissions cachetées seront reçues par la municipalité pour la cueillette des ordures ménagères et déchets solides à l'endroit suivant : Bureau de la municipalité de Grand-Remous, 1508, route Transcanadienne Grand-Remous (Québec) J0W 1E0.

Le contrat de cueillette à intervenir sera d'une durée de deux ans, s'étendant du 3 juillet 2006 au 8 juillet 2007 avec possibilité de renouvellement pour une période d'une année additionnelle s'étendant respectivement du 9 juillet 2007 au 6 juillet 2008.

### QUALIFICATIONS REQUISES POUR SOUMISSIONNER :

Seules sont admises à soumissionner, les personnes physiques ou morales ayant leur principale place d'affaires au Québec, ayant obtenu les documents nécessaires en leur nom.

### VENTE DES DOCUMENTS :

La vente des documents sera faite à l'adresse ci-haut mentionnée, du lundi au vendredi inclusivement, entre 8h00 à 11h30 et 13h00 à 15h30 et ce à compter du 2 mars 2006.

Un montant non-remboursable de 10\$ (argent comptant ou mandat-poste fait à l'ordre de la municipalité de Grand-Remous) est requis pour l'obtention des documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Chaque soumission sera valable pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

### GARANTIE DE SOUMISSION EXIGÉE :

Chaque soumission devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission à l'ordre de la municipalité de Grand-Remous au montant de deux mille cinq cents dollars (2,500\$) ou d'un chèque visé à l'ordre de la municipalité de Grand-Remous au montant de mil deux cent cinquante dollars (1 250\$).

### RÉCEPTION DES SOUMISSIONS :

Pour être considérées, les soumissions devront être reçues avant le 29 mars 2006 à 15h30, au bureau de la municipalité de Grand-Remous.

### OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

L'ouverture des soumissions aura lieu publiquement le lundi 29 mars 2006 à 15h 31 au bureau de la municipalité à l'adresse ci-haut mentionnée.

La municipalité de Grand-Remous ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune soumission déposée et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Betty McCarthy  
Secrétaire-trésorière



Commission scolaire Western Québec  
170, rue Principale, Gatineau (Québec) J9H 6K1  
Tél : 819-684-2336 Téléc : 819-684-6810

## AVIS PUBLIC

### AVIS AUX INTERVENANTS DE LA COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUÉBEC

La Commission scolaire Western Québec cherche à consulter toutes les parties intéressées au sujet de son Plan stratégique. Vos commentaires et suggestions sont très importants pour l'orientation future de notre commission scolaire.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à assister à des réunions publiques aux dates et heures suivantes :

**Lundi, le 6 mars 2006 à l'école G. Théberge, 38, rue Boucher, Temiscaming, Québec à 19h00**  
**Mardi, le 7 mars 2006 à l'école Noranda, 10 boul. Québec, Noranda, Québec à 19h00**  
**Mercredi, le 8 mars 2006 à l'école Golden Valley, 980 7<sup>e</sup> Rue, Val d'Or, Québec à 19h00**  
**Jeudi, le 9 mars 2006 à l'école Maniwaki Woodland, 247, rue des Oblats, Maniwaki, Québec à 19h00**

D'autres renseignements sont disponibles à votre école locale.

Donné à Gatineau, Québec le 22 février 2006.  
Mike Dawson  
Le directeur général



Commission scolaire Western Québec  
170, rue Principale, Gatineau (Québec) J9H 6K1  
Tél : 819-684-2336 Téléc : 819-684-6810

## PUBLIC NOTICE

### NOTICE TO STAKEHOLDERS OF THE WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD

The Western Quebec School Board seeks to consult with all interested parties about its Strategic Plan. Your input is vital for the future directions of our school board.

All interested individuals are invited to public meetings as follows:

**Monday, March 6th, 2006 at G. Théberge School, 38, rue Boucher, Temiscaming, Quebec at 7:00 p.m.**  
**Tuesday, March 7th, 2006 at Noranda School, 10 boul. Québec, Noranda, Quebec at 7:00 p.m.**  
**Wednesday, March 8th, 2006 at Golden Valley School, 980 7<sup>th</sup> Avenue, Val d'Or, Quebec at 7:00 p.m.**  
**Thursday, March 9th, 2006 at Maniwaki Woodland School, 247, rue des Oblats, Maniwaki, Quebec at 7:00 p.m.**

More information is available at your local school.

Given at Gatineau, Québec this 22nd day of February 2006.

Mike Dawson  
Director General

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

### RECHERCHÉ

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Recherche gardienne jour ou soir avec expérience pour garder petit bébé. Info.: 441-3748

Recherche une maison ou une maison mobile à louer dans un rayon de 25km de Mont-Laurier de 2.c.c. et animaux. Info.: 441-2035

Cherche gardienne occasionnelle, secteur Lac Murray, Délégé pour soir et fin de semaine. Tél.: 441-3243

### RENCONTRE

Gentleman début quarantaine, 5' 6", 150lbs, belle apparence. Aime tout de la vie avec ses hauts et ses bas, travailleur autonome, très bien financièrement. Recherche femme entre 30 et 45 ans, poids santé, belle apparence et travaillante. Info après 20 h 30 . John 438-2787

### TERRAINS À VENDRE

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tous les services. Prix réduit 15 000 \$. Infos : 449-5763

Terrain 260' x 300' situé au 5 chemin Ste-Thérèse (Délégé). Info: 449-5386

À Délégé, 5 à 6 minutes de Maniwaki, terrains pour construction de maison, 200 x 200 et plus, boisés ou non. 449-3157 après 17h

**OFFRE 2 DANS 1!** Vous construisez votre première maison? Vous vendez votre maison et en construisez une autre? Vous rêvez d'un chalet au bord du lac? **Faites de 1 pierre 2 coups** et coupez vos dépenses de moitié et même plus. Vivez le restant de vos jours en pleine nature, au bord du majestueux lac Blue Sea, dans la municipalité de Messines. Visitez ce dernier lot à vendre aux abords du lac et situé sur le projet Poulin, lequel comprend près de 15 maisons (ou maison-chalet) . Le terrain mesure au sud: 395', ouest: 157', nord: 347', est: 60'. Une très belle vue sur le lac qui se situe à seulement 300 pieds du lot. Eau courante, aucun puits à construire. Électricité à la porte. Vous avez accès à tous les services municipaux dont la cueillette des ordures et entretien du chemin. Seulement 15 minutes de la polyvalente, de l'hôpital, du CLSC, et autres services de la ville de Maniwaki. Servitudes donnant droit (aux propriétaires seulement) à un accès privé aux deux baies soit pour la descente et la mise à l'eau des bateaux, l'amarrage au quai ainsi que l'utilisation de la plage du côté ouest. Pour information, Oneil Grondin, 455 rue Ste-Cécile, Maniwaki. Téléphone: 819 449 1237. Photos, plan d'arpentage, autorisation de construire de la municipalité et autres, disponibles par Internet ou peuvent être vus à notre résidence.

## RESTO BAR LA TABLE RONDE

### OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche  
d'un(e) Aide-cuisinier(e)  
ou  
Cuisinier(ère)

si cet emploi vous intéresse  
veuillez vous présenter au :

304 Boul. Desjardins à  
Maniwaki  
**demandez Lorraine ou Robert**

### SANTÉ

Produits Rawleigh. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

Goûtez la minceur, perte de poids rapide, méthode facile. 463-3679

### VEHICULES A VENDRE

Volkswagen Jetta Diesel 91 - noire, 4 portes, manuelle, très propre, lecteur CD. 240 000 km. Prix révisé : 1900\$ négociable 441-3243

Camion 1 tonne GMC, diesel 6.2 litres, 1988. Info.: 449-5386

Honda Civic DX 1998, manuelle, moteur LDYB16A2CAIAEM, pneus d'hiver et mags d'été. Moteur SIR du Japon. Prix 7 000\$ négociable. Tél.: 819-595-3491 après 18h00, 449-1026 ou fred@hotmail.com

Van Ford Econoline 1996. Prix: 2 300\$ négociable, 180 000km. 4 pneus avec Mags du P19560R15, Prix: 125\$. Info.: 449-1026

Autobus scolaire 1993. Info.: 449-3701

Cobalt 2005 couleur grise 2000 km neuve, manuelle, 2 portes air climatisé radio AM-FM CD. Prix : 15 500\$ Infos : 449-3003 465-5155

Sunfire 2002, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, couleur jaune. Demander Manon ou Tiger 449-1611

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la corporation «2859-6708 QC INC.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières de se dissoudre.

SIGNÉ à Maniwaki, le 21 février 2006.

Henri Jetté, président

## Recherchés Besoin immédiat de 12 000 bénévoles



Jours de la jonquille  
30 mars au 2 avril 2006



Société  
canadienne  
du cancer

Canadian  
Cancer  
Society

Communiquez avec France Brillant  
au (819) 777-4428

Néon 1998, manuelle, 4 portes, 3 900\$ Demander Manon ou Tiger au 449-1611

Ramassons voitures pour ferraille 7 jours sur 7. Remorquage inclus. 463-3223

Van Aerostar 1993 - 230 000 km, bon État. 1 150\$. Infos : 463-1790

Dodge Néon 1998, prix 2 200\$ info: 449-3131

Échange en considération 1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'Échange 17 000\$ 1-450-655-0199

### VÉHICULE RÉCÉATIF À VENDRE

Motoneige Bombardier Grand Trouing 700, 3 cylindres, 15 000 km, très économique en essence, système de ventilation, très bonne condition. Info.: 819-597-2479

Snowmobile 1596 R12 en bonne condition, intéressé seulement. Info.: 819-587-3251 ou 587-2399

Motoneige Tundra II 1994, prix 1 100\$, non négociable. Info.: 441-1436 demandez Christian

**Moto à vendre XRL, 650CC 2001, semi route semi Traile comme neuf. Prix: 5 500 \$. Info.: 449-1656 jour et 449-2985 soir**

Motoneige 1981, Elite, 2 places. Prix: 2 500\$. Info.: 449-4684

Motoneige Yamaha Exciter 1993, 6800 km, 2 places avec dossier, poignées et pousces chauffant plus toile, comme neuf. Info.: 449-4845 après 17h00 demandé Dan.

Motoneige Trail Touring D.L.X. 2005 de Polaris, fin de garantie le 31 jan. 07, 500 km, toile comprise. Prix: 6 500\$. Info.: 463-1210

VTT pour enfant de marque Bombardier 2005, 50cc, maximum de 5 heures d'utilisation. Prix : 2 250 \$. Contactez Guy au 449-0566.

Achèterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083 demandez Marc

Wanabago 1976 GMC, en bonne condition, échangerait pour roulotte camping 30 pieds et plus ou vendrait 6 000 \$. Infos : 449-8181 demandez Louis. 441-1179

## L'Association des Amputés de guerre met en honneur l'héritage militaire canadien

Pour consulter la liste des documentaires de l'Association relatifs à l'héritage militaire canadien, visitez le site Web [www.amputesdeguerre.ca](http://www.amputesdeguerre.ca), ou commandez un dépliant en composant le 514 398-0759 ou le 1 800 250-3030.

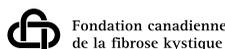
Respirez dans une paille pendant 60 secondes. C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.



1 800 363-7711  
[www.aqfk.qc.ca](http://www.aqfk.qc.ca)



1 800 378-2233  
[www.fibrosekystique.ca](http://www.fibrosekystique.ca)

L'AQFK est une association provinciale de la CFCF.



**Les Huiles H.L.H. Itée**  
Distributeur de produits pétroliers  
Maniwaki - Mont-Laurier

### REPRESENTANT (E) DES VENTES LUBRIFIANTS- PRODUITS PÉTROLIERS

Nous recherchons une personne bilingue, dynamique et professionnelle à l'aise avec le public, capable de travailler seule et en équipe afin de développer les ventes sur le territoire.

Le ou la candidat(e) devra avoir un intérêt à développer ses connaissances en lubrifiants. Faire de la prospection, rédiger des soumissions, en faire le suivi. Visiter les clients et faire des livraisons.

Un minimum de connaissances des lubrifiants serait un atout.

Faire parvenir votre c.v. à

Joanne Hubert  
218, McDougall  
Maniwaki, Québec  
J9E 1V6

Ou par courriel : [j.hubert@bellnet.ca](mailto:j.hubert@bellnet.ca)

# Nécrologie

La famille Dupuis a le regret de vous annoncer le décès de

**M. RAYMOND DUPUIS**

De Cayamant décédé le 15 février 2006 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Gisèle Matthews, le fils de feu Emmanuel Dupuis et de feu Rita Gagné. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Denis (Lyne Laframboise), André (Josée Ayotte), Claude (Sophie Roy), Joanne (Benoit Berger), Mario (Line Bourgon), ses petits-enfants Marc-André, Pierre-Luc, Geneviève, Maude, Vanessa, Roxanne, Kim, Véronique, Marie-Anne, Simon-Luc et Brigitte, ses soeurs Pierrette et Thérèse (Jacques Landry), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s dont ses frères Chevaliers. Il fût prédécédé par 1 fils Luc et 2 frères Marcel et Bernard. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mercredi 22 février 2006 à 11h en l'église St-Rock de Cayamant.



La famille Martel a le regret de vous faire part du décès de

**M. MICHEL MARTEL**

De Messines décédé le 18 février 2006 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 64 ans. Il était le conjoint de Lisette Fournier, le fils de feu Rosaire Martel et de feu Blanche Naud. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants France (Roger Laflamme) et Daniel (Julie Aubé) de Maniwaki, ses trois petites-filles Katrine, Annie-Claude et Maxime, la mère de ses enfants Claire Prévost, les enfants de sa conjointe Mario et Eric Lyrette (Zoé Laforest), ses frères et soeurs Marcel (Lauréange Roy), Thérèse (Yves Hébert), Gaston (Adèle Roy), Lucille (Robert F. Morin), Jean-Guy (Anne-Marie Houle), Madeleine (Robert J. Morin), Paul et Huguette (Richard Lachapelle), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Il fût prédécédé par 1 frère Gérard (Madeleine Mongrain). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mardi 21 février 2006 à 14h en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'incinération. Des dons à la Fondation du C.S.V.G. de Maniwaki seraient appréciés.



La famille Rochon a le regret de vous annoncer le décès de

**MME RITA ROCHON (Née Chantigny)**

De Cayamant décédée le 15 février 2006 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Damien Rochon, la fille de feu Joseph Chantigny et de feu Eva Bastien. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Claude, Thérèse (feu Maurice Blais), Jean-Guy (Micheline Blais), Bernard (Fleur-de-Mai Clément) et Suzanne, plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants, 2 frères André (feu Marie Charlebois) et Jean (Georgette Kenney) et sa soeur Lucille (feu Tom Buckshot), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Elle fût prédécédée par 1 fils Richard et 4 soeurs Marguerite, Marie-Rose, Berthe et Marielle. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Point-Comfort le vendredi 3 mars 2006 à compter de 10h30, suivi du service religieux à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies pulmonaires du Québec seraient appréciés.



**Maison Funéraire McConnery**  
449-2626  
206, Cartier Maniwaki

**2<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Louise Carle (née Rochon)**

Chère épouse et grand-maman, déjà deux ans que tu nous as quittés pour une vie meilleure et plus douce. Tous ces jours passés depuis ton départ n'ont pas toujours été faciles. Le vide de ton absence ne sera jamais comblé et souvent, dans le silence, nous vient comme une envie de crier. Si tu savais comment ce visage si souriant et si chaleureux qui nous accueillait quand on arrivait chez toi nous manque. Tu ne pourras jamais être remplacée dans nos coeurs car une maman, épouse et grand-maman si merveilleuse avec un si grand coeur, il n'y en avait qu'une. Nous savons que tu es là à nous donner la force et le courage de continuer malgré tout. Tu nous manques énormément et tu auras toujours une place très précieuse dans nos coeurs. Repose en paix, chère épouse, maman, grand-maman adorée. Nous t'aimons très fort.

**Jean-Pierre, Sylvain, Edith, Josée, Nathalie et tes 7 petits-enfants**

*Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 26 février 2006, à 9h30, en l'église de Bouchette.*

**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**  
Pour faveur obtenue  
**M. C.**

## Remerciements

**Gérald Thérien**

Nous, les membres de sa famille, très sensibles au réconfort de votre amitié, désirons remercier toutes les personnes qui ont sympathisé avec nous lors du décès de Monsieur Gérald Thérien. Votre présence à nos côtés et vos messages personnels nous ont touché et ont été grandement appréciés. Merci de votre soutien durant cette période difficile. Que les personnes dont l'adresse est inconnue ou ayant omis de s'inscrire au registre considèrent ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.



Ses enfants et petits-enfants

## Remerciements

**Line Renaud**

Suite au décès de Line Renaud, nous aimerions remercier sincèrement parents et amis, pour leur réconfortante présence, condoléances, fleurs, carte, offrande de messe ou prières et de généreux dons. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.



Son époux **Bernard Boutin** et ses enfants

Courtoisie  
Coopérative funéraire Brunet

**Coopérative Funéraire Brunet**  
Denis Soucy  
Une approche responsable  
Tél.: 449-6082  
19, Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B1 Fax : 449-7669 coopfunerairebrunet@tlb.sympatico.ca

**Une pensée de ta petite-fille Darquise pour ton 4<sup>e</sup> Anniversaire**

Il y a déjà 4 ans que tu es parti malgré ta volonté de vouloir rester et ta volonté de vivre à nos côtés. Pas une seule journée ne passe sans que ton souvenir revienne dans nos pensées. Cependant, nous savons que tu es toujours près de nous quoi que nous fassions et où que nous allions. De là-haut, tu es sûrement fier de nous tous. C'est grâce aux belles valeurs que tu as su nous transmettre. Veille sur nous tous comme tu l'as toujours si bien fait.

**Adoris Lafond**  
25 février 2002

**Ton épouse Armande, tes enfants Gérald, Raymond, Omérine, tes petits-enfants et arrière petits-enfants**

**À la douce mémoire**

**Armand Jolivette**  
un homme d'exception. 3 ans se sont écoulés depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un père extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception...Puisse-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.

**Ta fille Tannia et son conjoint Danny ainsi que tes petits-enfants Shaynn et Haily**

**MERCI MON DIEU**  
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.  
**C. P.**

**Remerciements**

**William «Bill» Langevin**

Nous aimerions remercier sincèrement les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie et leur amour à l'occasion du décès de Monsieur William (Bill) Langevin. Merci d'avoir partagé notre peine. Nous en avons été des plus touchés. Que les personnes dont l'adresse est inconnue ou ayant omis de s'inscrire au registre, considèrent ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

**Son épouse, ses enfants, ses petits-enfants et arrière petits-enfants**

Courtoisie  
Coopérative funéraire Brunet

## Opinion

### Une affaire de bénévolat...

Il y a quelques semaines, la Haute-Gatineau vibra au son des voitures de la 41e édition du Rallye Perce-Neige Maniwaki. Malgré plusieurs difficultés d'organisation occasionnées par la mauvaise température, l'activité unique en son genre s'est déroulée au plus grand plaisir des 36 équipes à prendre le départ. L'organisation de ce Rallye est totalement basée sur le bénévolat. Les deux comités organisateurs totalisent plus de trente bénévoles qui travaillent dès le mois de septembre à l'organisation complexe du Rallye. Pour la journée de l'événement, c'est plus de 100

bénévoles qui consacrent leur journée entière, jusqu'à tard en soirée, pour assurer la sécurité, effectuer les blocages de route et organiser les divers points de contrôle. À tous ces nombreux bénévoles de la Vallée-de-la-Gatineau, de l'Outaouais, des Laurentides et de la grande région de Montréal, un merci sincère pour votre grande disponibilité et votre travail impeccable. **François Ledoux** Responsable des bénévoles Comité local - Rallye Perce-Neige Maniwaki



# Section sportive



## SUCCÈS POUR LE 34E TOURNOI NATIONAL OPTIMISTE

# Michaël Flansberry remporte le James Logue Memorial

Maniwaki – La 34e édition du Tournoi national Optimiste de Maniwaki a été couronnée de succès la fin de semaine dernière et c'est le gardien de but Michaël Flansberry qui a remporté le prestigieux James Logue Memorial. Trois équipes de Maniwaki ont atteint les finales et deux ont été couronnées championnes de leur catégorie, soit dans le Pee-Wee A et le Bantam A.

### PAR HUBERT ROY

«Tout s'est bien déroulé. Nous sommes bien satisfaits. Il y a eu un peu moins de gens que l'an passé, mais la température de vendredi dernier n'a pas aidé non plus. Il y a toujours un bon va et vient et on retrouvait

gagné le tournoi dans leur catégorie, bien que la tâche ait été plus ardue. Ils ont battu une équipe de Val d'Or en finale, par la marque de 2 à 1. «Nous sommes très satisfaits. Il y avait des équipes de bon calibre et les matchs ont tous été assez serrés. La première partie a été facile pour nous, mais nous avons annulé dans la deuxième contre Val d'Or, que nous avons retrouvé en finale. Nous avons même perdu le troisième match contre Amos, mais nous nous sommes tout de même bien repris en finale», a commenté Mario Gauthier, entraîneur-chef de l'équipe. Hayden Commando, des Forestiers, s'est mérité le titre de meilleur défenseur du Tournoi dans cette catégorie.

### Pee-Wee B

Deux équipes de Maniwaki étaient dans la catégorie Pee-Wee B. Les Braves n'ont pas atteint la finale, mais les Forestiers s'y sont rendus, s'inclinant 5 à 2 face aux Frontaliers de Hull. Aaron-Lee Odjick a gagné le titre de meilleur attaquant de la catégorie et Francis Benoît a été le meilleur gardien du tournoi.

Étienne Marois, entraîneur-chef des Forestiers Pee-Wee B, était à la fois heureux et triste à la fin du tournoi. «Dans le premier match contre les Braves, on s'attendait à un match difficile et explosif et



Les Forestiers Bantam A ont gagné.

souvent de 700 à 800 personnes dans le Centre des loisirs. La participation des gens de Maniwaki a été excellente. Nous avons reçu plusieurs félicitations des équipes qui ont participé au Tournoi», a commenté Sylvie Fournier, responsable du comité organisateur du Tournoi pour le Club Optimiste.

Il y a belle lurette qu'un gardien de but avait gagné le James Logue Memorial, mais Charles Joly, entraîneur-chef des Forestiers Bantam A de Maniwaki, n'était guère surpris de voir son protégé gagner le trophée. «Michaël est l'un des bons gardiens à être passé à Maniwaki. Cette année, partout où nous sommes allés, c'est lui qui nous y a mené en bonne partie», a-t-il commenté. Sans surprise, Michaël a aussi été le meilleur gardien du Tournoi dans sa catégorie.

Les Forestiers Bantam A ont gagné leurs quatre matchs du Tournoi. En finale, ils l'ont emporté face à Rivière-Rouge par la marque de 6 à 2. «Nous sommes super contents, car les joueurs ont joué comme ils en étaient capables. Ils ont donné leur 100 %. Nous étions menés 2 à 1 au score en finale à un certain moment, mais ils sont revenus en force comme ils en sont capables», a souligné M. Joly.

### Pee-Wee A

Les Forestiers Pee-Wee A ont également



La troupe de Mario Gauthier a été couronnée dans la catégorie Pee-Wee A.

ce fut le cas, car ce fut un match serré que nous avons gagné 2 à 1. La deuxième partie contre les Frontaliers de Hull, que nous avons annulé 0 à 0 a aussi été serrée. On y a vu du jeu intense et palpitant jusqu'à la fin, les deux équipes ne voulant pas laisser un pouce à l'adversaire. Pour le troisième match contre Val d'Or, ce fut un peu plus facile sans pour rien enlever à l'adversaire. Pour la finale, ce fut un gain et une déception à la fois. Ce fut un gain pour les joueurs, qui en ressortiront grandis, et une déception de ne pas avoir remporté le trophée. Ce fut une fin de semaine extraordinaire. Les jeunes ont démontré qu'ils étaient de fiers compétiteurs et qu'ils avaient le cœur à la bonne place. Je tiens à les féliciter pour leur travail et leur belle compétitivité cette fin de semaine. Une mention spéciale pour Maxime Charrette et Francis Benoît pour avoir remporté des honneurs individuels», a-t-il



Les Forestiers Pee-Wee B ont atteint la finale de leur catégorie.



Le James Logue Memorial est allé à Michaël Flansberry. exprimé.

Le meilleur pointeur pour les Forestiers Pee-Wee B de Maniwaki a été Joey Beaudoin avec deux buts et quatre aides, suivi de Cassandra Marois avec trois buts et deux aides. Mathieu Denommé a également bien fait avec deux buts et une passe. Danny Villeneuve a également marqué un but durant la fin de semaine, tandis que Maxime Charrette, Xavier Cronier et Steve Gorman-Larivière ont ajouté une passe à leur fiche.

### Novice B

Du côté des Forestiers Novice B de Maniwaki, ceux-ci ont perdu leurs trois matchs, mais ne pouvaient compter sur leur gardien numéro un. Le gardien substitut a quand même bien fait en faisant face à 118 lancers. «Nous tenons à féliciter nos joueurs pour leur persévérance. Malgré le fait de perdre et de jouer contre des équipes beaucoup plus fortes que nous, nos joueurs n'ont jamais lâché et ont toujours donné leur maximum. Ils ont tous très bien joué et nous sommes très fiers d'eux. Pour nous, ce sont les champions du tournoi», a commenté Carole St-Amour, gérante de l'équipe.

Les Panthères d'Embrun ont remporté le Tournoi dans la catégorie Novice B. Les Forestiers Bantam B n'ont pas atteint la finale de leur catégorie et ce sont les Voyageurs de Gatineau qui l'ont emporté.

### Trophées perpétuels

En plus du James Logue Memorial, plusieurs autres trophées perpétuels ont été remis à la fin du Tournoi. Les Forestiers Novice B de Maniwaki ont été l'équipe la plus disciplinée et leur entraîneur Patrick Martin a reçu un trophée pour avoir dirigé cette équipe. L'équipe la moins punie a été les Voyageurs de Gatineau avec seulement 16 minutes de punition dans tout le Tournoi. Francis Benoît, des Forestiers Pee-Wee B de Maniwaki, a conservé un pourcentage d'arrêts de 93,3 % pour se mériter le titre de gardien du Tournoi. Le meilleur avant a été Aaron Lee Odjick des Braves Pee-Wee B



Jonathan Bérubé, au centre, a reçu la Plaque Julie Martel.

de Maniwaki et Maxime Charrette, des Forestiers Pee-Wee B de Maniwaki, s'est mérité le titre de meilleur défenseur.

Pour les trophées annuels, Dominic Joly, des Forestiers Bantam A a reçu le titre de joueur le plus complet, tandis que Michael Larivière, de la même équipe, a reçu le titre de joueur le plus sous-estimé. La plaque Gérard Martin, remis au meilleur arbitre, a été remise à Wayne Moore, tandis que Jonathan Bérubé a reçu la Plaque Julie Martel, remise au meilleur chronométrateur de l'année.



La mise au jeu officielle a été effectuée par Gilles Pelletier, Roxane Lafontaine, Rock Benoît, Sylvie Fournier, Estelle Labelle, Lyne Lefebvre et Gabriel Éthier.



Un hommage a été rendu à Michel Martel, décédé au cours de la dernière fin de semaine, pour sa longue implication au sein du Club Optimiste.



# Section sportive



## ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE MANIWAKI

# Problèmes d'arbitrage pour les Forestiers Bantam BB

(H.R.) Maniwaki - Les Forestiers Bantam BB de Maniwaki ont peiné à arracher un verdict nul dans leur premier match des séries éliminatoires de la Ligue de développement de l'Outaouais. Les Forestiers ont dû remonter un déficit de 2 à 0 pour annuler 2 à 2 et l'arbitrage ne les a pas aidés.

Jason Bédard a marqué le premier but des Forestiers sans aide, en désavantage numérique, au cours de la deuxième période. Nicolas Francoeur a marqué le deuxième but, sur une passe de David Hobbs. Justin Bois a effectué 23 arrêts.

«Avec toutes nos punitions (10 minutes de mineurs et 35 minutes de majeurs), nous avons seulement réussi 10 lancers contre l'adversaire. Gatineau a seulement eu huit minutes de punitions, quelle surprise!», a tempêté Chantal Bois, gérante des Forestiers Bantam BB de Maniwaki.

Celle-ci s'en est vigoureusement pris contre l'arbitrage. «Nous nous plaignons rarement de l'arbitrage, mais ce match fut absolument pourri. Notre entraîneur-adjoint, Fern Lefebvre, s'est fait suspendre à la mi-deuxième. À cause d'une porte défectueuse, on nous a coupé 8 :44 en

première période, et ensuite on nous coupe 4 :03 en deuxième période, en pleine échappée. Nous voulions faire un protêt sur le match, mais malheureusement, il y a un règlement qui nous interdit de le faire en séries éliminatoires. On ne peut exprimer à quel point l'équipe vit des émotions de pure frustration. Notre prochain match est le 4 mars à Maniwaki. Espérons que nous aurons assez de temps pour calmer les esprits et jouer du bon hockey», a souhaité Mme Bois.

### Grosse fin de semaine pour les Forestiers Novice A

(H.R.) Maniwaki - Les Forestiers Novice A de Maniwaki ont eu une fin de semaine bien chargée avec quatre matchs au programme. Ceux-ci s'en sont très bien tirés avec trois victoires et un match nul.

Les Forestiers ont annulé leur premier match 1 à 1 face aux Vikings d'Aylmer, samedi dernier, en avant-midi. Rick Holmes a marqué l'unique but des Forestiers, sur une passe de Bure Odjick. Les Forestiers ont ensuite enregistré une belle victoire de 5 à 1 en après-midi, face à Shawville. Cédric Marois a mené l'attaque avec deux buts. Joey Brennan, Gabriel Clément et Jean-

Christophe Couture ont obtenu un but chacun. Cédric Marois et Joey Brennan ont obtenu une passe chacun sur le dernier but du match.

Le lendemain, les Forestiers ont continué le bon travail en inscrivant un blanchissage de 5 à 0 face à Shawville. Cédric Marois inscrit un tour du chapeau pour mener son équipe à la victoire. Jean-Christophe Couture a obtenu un but et une passe, tandis que Joey Brennan a complété la marque pour les Forestiers. En après-midi, les

Forestiers ont battu les Coyotes de la Pêche 4 à 3. Joey Brennan a obtenu deux buts dans ce match. Olivier T. Perrault et Jean-Christophe Couture ont complété la marque. Cédric Marois a obtenu une passe dans ce match.



L'accrochage n'est pas seulement répandu dans la L.N.H.

## «La Mitraille» est chargée pour demain

(F.L.) Maniwaki - Martin «La Mitraille» Desjardins, de Maniwaki, a accordé une entrevue au Journal LA GATINEAU à quelques jours de son combat de boxe, au Casino du lac Leamy.

Martin a affirmé être plus que prêt pour son combat qui aura lieu demain après-midi (samedi). «Je me sens très bien. J'ai recommencé l'entraînement au début du mois de janvier et cela a bien été. Je suis en pleine forme. On peut dire que je pète le feu», a affirmé M. Desjardins.

Ce dernier a indiqué que son adversaire, Wayne Harris, ne l'inquiète pas trop. «Il a beaucoup d'expérience, mais il est plus vieux. Il a boxé contre des bons boxeurs, mais je suis confiant que je vais pouvoir emporter le combat.

«Je suis bien en forme et je serai devant mon monde, ce qui me donne un avantage. Je vise assurément pour le knock-out et avant la 6e round, dernier du combat», a souligné Martin Desjardins.

Le boxeur de Maniwaki a bien hâte de montrer son savoir faire à ses partisans. «Les gens vont avoir un bon show. Je veux montrer au monde comment mon entraînement avance. J'encourage les gens à venir me voir et je leur promets un bon

spectacle. J'ai super hâte à samedi!», s'est-il exclamé.



Martin Desjardins est confiant pour le combat de demain (samedi).

Le gala du 25 février marquera le premier de trois galas au Casino de Gatineau, pour Martin. Trente billets seront réservés pour les amateurs du boxeur de Grand-Remous.

«Il y aura une table spéciale pour les fans de Martin. Nous avons réservé 30 billets et les personnes de la région vont pouvoir se procurer les places et ainsi être assis tous ensemble», a conclu le gérant de Martin Desjardins, Richard Blouin.

## TOURNOI DE DARDS DES CHEVALIERS DE COLOMB 3063

# Triple égalité en tête



L'équipe de Paul Racine, Janique Clément et David Galipeau l'a emporté en confrontation sur les équipes de Daniel Cameron, Abe Stevens et Aline Fortin, qui ont terminés en 2e position, et l'équipe de Richard Carpentier, Alvin Walingford et Kathleen Matthews, qui ont terminés en troisième position. L'organisation du tournoi remercie tous les bénévoles qui ont contribué au succès de celui-ci.

## HORAIRE A.H.M.M.

Samedi 25 fév. au vendredi 3 mars 2006

Site internet: [www.hockeymaniwaki.qc.ca](http://www.hockeymaniwaki.qc.ca)

### Samedi 25 février

08:00 à 08:50 MAHG 2  
09:00 à 09:50 MAHG 1  
10:00 à 10:50 Match Novice B  
Pontiacs Shawville vs Forestiers  
11:00 à 11:50 Match Bantam A  
Barons Gatineau vs Forestiers  
12:00 à 12:50 Match Bantam B  
Pontiacs Shawville vs Forestiers  
13:00 à 14:30 Atome A  
Dimanche 26 février  
10:45 à 11:35 Match Midget B  
Faucons d'Aylmer vs Loups La Pêche  
11:45 à 12:35 Atome B  
12:45 à 13:35 Match Pee-Wee A  
Voyageurs Gatineau vs Forestiers  
13:45 à 14:35 Match Midget A  
Sharks Masson-Angers vs Forestiers  
14:45 à 15:35 Bantam B  
16:45 à 17:35 Match Pee-Wee A  
Voyageurs Gatineau vs Forestiers

### Mardi 28 février

18:15 à 19:05 Pré-novice (MAHG 1-2)  
19:15 à 20:05 Novice 2 (MAHG 4)  
20:15 à 21:05 Pee-Wee A  
21:15 à 22:05 Bantam A

### Mercredi 1er mars

16:00 à 17:00 À confirmer  
17:10 à 18:00 Novice 1 (MAHG 3)  
18:10 à 19:10 Atome A  
19:20 à 20:10 Atome B  
20:20 à 21:10 Bantam B

### Jedi 2 mars

18:45 à 19:45 Pee-Wee B (Braves)  
19:55 à 20:55 Pee-Wee B (Forestiers)  
21:05 à 22:35 Midget A

### Vendredi 3 mars

17:30 à 18:50 À confirmer  
20:00 à 21:20 À confirmer

## Le Williamson



encourage  
les jeunes  
hockeyeurs



à tous les mardis,  
jusqu'au début des  
séries éliminatoires,  
le restaurant le Williamson  
remettra 2\$, pour chaque  
spaghetti vendu,



à l'AHMM.



## TOURNOI DE PITOUNE

Hommes et femmes - Organisé par  
le Comité des loisirs de Blue Sea

Date : 3, 4 et 5 mars 2006  
à la patinoire de Blue Sea  
Inscriptions : 175 \$ par équipe  
(au plus tard le mercredi  
1<sup>er</sup> mars 2006 à 19h)  
Informations : Sylvain Latreille (463-2578)  
Dominic Lacaille (463-1519)  
Éric Lacaille (463-1633)

D'autres activités, pour jeunes et moins jeunes,  
seront organisées pendant ce week-end.

Bienvenue à toutes et à tous !

# KAZABAZUA

# SUPER VENTE

**SPÉCIAL**

**SPÉCIAL**



2002 NEON  
69 000 KM

**10 500\$**

466  
ROUTE 105  
**AUTOKAZ**  
819-467-5079  
1 866-467-5079  
**APPROUVÉ**



2001 KIA MAGENTIS  
79 000 KM / ÉQUIPÉ / CUIR

**11 395\$**

**VÉHICULES DISPONIBLES...**

2000	SATURN	81 K	37 \$/PAR SEMAINE
2000	CHRYSLER CIRRUS - CUIR/ÉQUIPÉ	90 K	48 \$/PAR SEMAINE
2001	PT CRUISER - TOUT ÉQUIPÉ - MANUELLE		58 \$/PAR SEMAINE
2001	CHEVROLET MALIBU	70 K	45 \$/PAR SEMAINE
2001	SATURN	91 K	39 \$/PAR SEMAINE
2001-2002-2003	FORD FOCUS (WAGON) - ÉQUIPÉ		47 \$/PAR SEMAINE
2001	KIA SEPHIA	68 K	39 \$/PAR SEMAINE
2001	KIA SPORTAGE 4X4	64 K	52 \$/PAR SEMAINE
2001-2002	SUNFIRE - ÉQUIPÉ		39 \$ OU 42 \$/PAR SEMAINE
2001	KIA MAGENTIS	79 K	55 \$/PAR SEMAINE
2001	DODGE CARAVAN	74 K	48 \$/PAR SEMAINE
2002	TRACKER - ÉQUIPÉ	55 K	62 \$/PAR SEMAINE
2002	ENVOY - ÉQUIPÉ	60 K	95 \$/PAR SEMAINE
2002	GMC JIMMY - ÉQUIPÉ	75 K	80 \$/PAR SEMAINE
2002	GRAND AM	75 K	58 \$/PAR SEMAINE
2002	ELANTRA	73 K	39 \$/PAR SEMAINE
2002	VENTURE	83 K	50 \$/PAR SEMAINE
2002	DODGE RAM - AUBAINE !	99 K	65 \$/PAR SEMAINE
2002	DODGE NEON	69 K	48 \$/PAR SEMAINE
2003	FORD FOCUS	52 K	51 \$/PAR SEMAINE
2003	DODGE DAKOTA - AUTOMATIQUE - A/C	75 K	75 \$/PAR SEMAINE

\*Detail en magasin.

Bon  
ou  
mauvais  
crédit



Claude  
&  
Danielle  
vous  
attendent.

**UNE DEUXIÈME CHANCE AU CRÉDIT**

Une valeur de 500<sup>00</sup>\$  
sur présentation de ce  
coupon, sera déduit sur votre  
nouvelle voiture.

**AUCUN CRÉDIT REFUSÉ**

[WWW.AUTOKAZ.CA](http://WWW.AUTOKAZ.CA)

**«NOUS PRENONS LES APPLICATIONS PAR TÉLÉPHONE»**



# Section sportive



## TOURNOI DE KARATÉ

# Une belle réussite à Gracefield

Gracefield - La septième édition du Tournoi de karaté de Gracefield a été une belle réussite, samedi dernier, à la polyvalente de Gracefield. Plus de 145 compétiteurs ont participé à ce tournoi et venaient de l'Outaouais, de l'Abitibi et de l'Ontario.

PAR HUBERT ROY

Sensei Stéphane Lachapelle, qui organise ce tournoi, était bien heureux du déroulement de celui-ci. «Tout a très bien



Plus de 145 karatékas ont pris part au Tournoi de Gracefield

été. Plus de 200 personnes ont également

assisté aux compétitions. Nous aurions eu plus de compétiteurs que l'an passé, mais la tempête de vendredi a empêché les compétiteurs de la région de Québec de venir à Gracefield. Le Tournoi s'améliore tout de même d'année en année. Je dois dire merci aux bénévoles et aux commanditaires pour leur contribution au Tournoi», a-t-il expliqué.

**Gagnants à Gracefield**  
Vingt-et-un élèves de

l'école de karaté de Sensei Lachapelle se sont mérités des médailles au Tournoi de Gracefield. Pascale Coggins s'est d'ailleurs méritée le titre de grande championne en combat, en plus d'ajouter une première place en kata et une en combat.

Les autres gagnants sont Roxane Labelle-Rice (2e combat, 2e kata synchro), Dupras (2e combat, 2e kata)



les gagnants de l'école de Sensei Lachapelle au Tournoi de Gracefield.

Philippe Picard (2e kata), Nadine Courchesne (3e combat), Mélissa Éthier-Turmaine (1ère combat, 3e kata, 1ère kata synchro), Chelsea Lachapelle (1ère combat, 4e kata), Jenny Labelle (1ère kata, 1ère combat) Jonathan Dumais (4e combat, 2e kata, 1er kata synchro) Kevin Éthier-Turmaine (4e kata, 1er kata synchro) et Nathalie Joly (3e combat, 4e kata).

Parmi les autres gagnants, on retrouve Shawn Labelle (2e kata, 4e kata synchro) Myriam Gravelle (3e combat, 4e kata, 2e kata synchro), Valérie Joly (1re combat, 2e kata), Alexandre Ladouceur (1er kata, 3e

combat, 1er kata synchro) Simon Séguin (3e kata, 2e kata synchro), Daniel Gauthier (3e combat), Brandon Marga (1er combat, 1er kata), James Labelle (4e kata, 4e combat), Jason Labelle (1er kata, 1er combat) et Rhéal Clément (3e en combat).

## Résultats des quilles Semaine finissant le 13 février 2006

LIGUE LES DIX ÉTOILES P. J.: 18		
TOT.	PTS	
Contry Harvest	16 517	54
David TV	16 273	51
A.D. Usinage JDG	16 294	42
Martel et Fils	15 973	42
Maniwaki Fleuriste	16 107	36
Relais 117	15 639	36
Meubles Branchaud	15 924	25
<b>H.S.H. - Clément Grondin: 266</b>		
<b>H.T.H. - Marc Richard: 664</b>		

LIGUE DES COUCHES TARD P. J.: 18		
TOT.	PTS	
Ditaliano	13 117	54
Maniwaki Fleuriste	13 220	52
Transports A Heafey	13 078	51
Salon Le Ciseau	13 153	46
Napa P. Piché Mki	12 998	44
Express Pub	13 084	43
Living In	13 008	37
Golf aux Trois Clochers	12 810	33
<b>H.S.H. - Marc Richard: 246</b>		
<b>H.T.H. - Marc Richard: 586</b>		

LIGUE DES AS DE PIQUE P. J.: 18		
TOT.	PTS	
Dufran Const.	13 694	73
Légion Canadienne	13 402	55
Étoile du tissu	13 442	53
Côté Plus	13 567	47
Ask Them	13 424	44
Allô Bonhomme	13 241	43
Salon Jeanne D'Arc	13 253	42
Machinerie Stosik	13 252	41
Lakers	13 027	41
<b>H.S.F. - Jeannette Wawatie: 202</b>		
<b>H.T.F. - Jeannette Wawatie: 510</b>		
<b>H.S.H. - J. Kenney-C. DaPrato: 224</b>		
<b>H.T.H. - Jacques Kenney: 629</b>		

LIGUE M.V.S. P. J.: 18		
TOT.	PTS	
Les belles paires	16 366	68
Construction M. Martin	16 281	64
Trophée Karonan	15 978	63
Home Hardware	15 961	56
Livraison Maniwaki	15 754	56
C.P. Branchaud	16 005	56
No Name	15 667	53
Niveleuse B. Chatel	15 492	41
The Rollers	15 108	30
Les Entr. Fradam	15 158	26
<b>H.S.F. - Mignonne Lacroix: 221</b>		
<b>H.T.F. - Mignonne Lacroix: 555</b>		
<b>H.S.H. - Roland Séguin: 219</b>		
<b>H.T.H. - Marc Richard: 612</b>		

LIGUE DU DIMANCHE P. J.: 18		
TOT.	PTS	
Maniwaki Fleuriste	13 278	74
Sports Dault	12 868	63
Les Gazzés	13 123	57
Taxi Central	12 649	52
Familiprix	12 905	48
Wanabees	12 637	47
Propane Maniwaki	12 620	46
Maison McConnelly	12 626	45
Relais 117	12 573	41
Les reconstitués	12 391	36
<b>H.S.F. - Ginette K. Fortin: 220</b>		
<b>H.T.F. - Ginette K. Fortin: 555</b>		
<b>H.S.H. - Normand Michaud: 227</b>		
<b>H.T.H. - J.P. Lirette: 580</b>		

LIGUE DES DAMES DE COEUR P. J.: 18		
TOT.	PTS	
Salon Micheline	16 195	80
Dépanneur Messines	15 784	66
Caro Design	15 918	65
Épilation Plus	15 444	54
Imprimak	15 525	48
Gendron Auto	15 460	44
Temple de Détente	15 439	42
Ikwek	12 702	40
Bar Le Chap	15 245	37
Quille-O-Rama	15 012	27
<b>H.S.F. - Joyce Bérubé: 210</b>		
<b>H.T.F. - Mignonne Lacroix: 524</b>		

## WÉZI-WÉZO

### Randonnée de motoneige ce samedi

(H.R.) Messines - Le club des Wézi-Wézo tiendra sa traditionnelle randonnée de motoneige demain (27 février) et invite toute la population à y participer.

«Le départ aura lieu à compter de 9h30 au centre multiculturel de Messines et les participants se dirigeront vers le lac à la Tortue, où un dîner communautaire leur sera offert. Le retour aura lieu en après-midi vers le Black Rollway. Cette activité est entièrement gratuite et vise à sensibiliser les motoneigistes aux activités des Wézi-

Wézo, qui viennent en aide aux personnes handicapées», a expliqué Edgar Clément, président des Wézi-Wézo.

**Poisson d'avril**

Le Club des Wézi-Wézo tiendra aussi son grand souper annuel le samedi 1er avril prochain au centre multiculturel de messines, à 18 heures. «Il y aura du doré au menu et le billets, au coût de 20 \$, sont en vente auprès de membres des Weézi-Wézo. Tous les profits seront versés aux œuvres du Club en faveur de personnes handicapées», a conclu M. Clément.

## FILLES DE LA CÉHG

### Distinction de l'équipe de volley-ball



(F.L.) Maniwaki - Les athlètes féminines de volley-ball de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) se sont distinguées lors du tournoi de volley-ball de Sport étudiant Outaouais.

Le tournoi, qui a eu lieu à Sainte-Cécile-de-Masham, accueillait des équipes de partout en Outaouais. L'équipe de Maniwaki a joué contre les écoles Du Versant, St-Joseph, St-Alexandre et Masham.

Les volleyeuses de Maniwaki ont remporté cinq parties sur huit. Elles étaient très heureuses. «Les joueuses étaient très fières. Il faut noter qu'elles ont battu l'école de Du Versant, 25 à 8, l'équipe qui était classée en première position. Nous avons mis plusieurs heures de pratiques pour cette compétition et nous étions bien préparé», a expliqué l'entraîneur de l'équipe, Daniel Larche.

Ce tournoi était une ronde de qualification pour la suite des compétitions. M. Larche invite les parents, qui veulent s'impliquer dans l'organisation du sport, à le contacter au 449-7900 poste 253.

LIGUE DE DARDS DU VENDREDI SOIR Chevaliers de Colomb 3063				
MOYENNE 6 DARDS - VENDREDI 17 FÉVRIER 2006				
NOMS	PJ	TOTAL	MOY.	FERMETURES
1. DANIEL PILON	78	7 867	50.11	30
2. PAUL RACINE	141	14 211	47.85	37
3. JACQUES BEAUDOIN	142	13 217	44.35	33
4. STEVE CHARBONNEAU	77	6 510	44.29	14
5. PHILIAS ROCHON	141	12 882	43.37	27
6. RACHEL CHATELAIN	120	10 406	43.36	22
7. MAURICE RACINE	142	12 901	43.29	24
8. MICHEL CHATELAIN	120	10 274	42.81	19
9. DANIEL CAMERON	127	11 466	42.62	26
10. WAYNE MILLAR	134	11 711	41.38	28
11. GERMAIN «CATIN» POTVIN	142	12 162	40.81	21
12. RICHARD CARPENTIER	134	11 508	40.66	28
<b>MEILLEURE MOYENNE DE LA SEMAINE (H/F)</b>				
DANIEL PILON (58.86) / CHE-CHE STEVENS (49.29)				
<b>ÉQUIPE GAGNANTE DE LA SEMAINE (6 VICTOIRES) :</b>				
ÉQUIPES #4 : - BOB DUPUIS - JIM BEAUDOIN				
- JACQUES BEAUDOIN - GERMAIN «CATIN» POTVIN				
<b>MEILLEURES MOYENNES FERMETURES (H/F) :</b>				
DANIEL PILON (30 EN 78 PARTIES) = 38.46%				
RACHEL CHATELAIN (22 EN 120 PARTIES) = 18.33%				

BOSTON - SNOOKER INTERNET	
Le Triangle	
175, RUE COMMERCIALE (SUITE 100) MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 1P1 TÉLÉPHONE & TÉLÉCOPIEUR : 819 449-5699 letriangle@bellnet.ca	
BAR - BILLARD	
LIGUE HEBDOMADAIRE	
- Semaine 6 -	
<b>Dimanche</b>	
Gagnant A :	Robert Décarie
Gagnant B :	Daniel Gauthier
<b>Mardi</b>	
Gagnant A :	Christian Desloges
Gagnant B :	Sylvain Rivest
POSITIONS	POINTS
1- Jonathan Saumure	60
2- Christian Desloges	58
3- Mario St-Amour	54
4- Robert Décarie	52
5- Anik Lachapelle	38
6- Danny Thériault	30
7- Todd Gauthier	20
8- Marie Gendron	17
9- Daniel Gauthier	16
10- 2 joueurs	14

# La Gatineau : 50 ans d'histoire

## Les premiers bébés de l'année (1er de 2)

Cette semaine et la semaine prochaine, LA GATINEAU vous représente les premiers bébés des années 1981 à 1987 pour ses pages du cinquantième, alors que les mères pouvaient encore accoucher au Centre hospitalier de Maniwaki. Cette semaine, l'accent sera mis sur la venue du premier bébé de 1982, où la mère de l'enfant dénonçait le plan R de l'hôpital.

Recherche et retranscription  
PAR HUBERT ROY

### «Mon bébé a failli mourir!»

«La mère du premier bébé de l'année dans la région en 1982, Mme Claudette Guertin-Robitaille, a vivement dénoncé la situation qui règne au Centre hospitalier de Maniwaki depuis le regroupement des services d'obstétrique, maternité, pouponnière et pédiatrie et elle estime que des gestes doivent être posés immédiatement pour rétablir la situation avant que cela n'entraîne des conséquences graves. «Je n'en reviens pas, a déclaré Mme Guertin-Robitaille, je souhaite qu'ils fassent quelque chose, mais j'offre mes sympathies aux femmes qui vont devoir accoucher ici», écrivait LA GATINEAU, en page A-3 de son édition du 6 janvier 1982.

«Mme Robitaille s'en est d'abord prise au plan de regroupement (plan R) des services d'obstétrique-pouponnière-pédiatrie parce qu'elle a dû passer la période précédant l'accouchement à proximité de enfants de la pédiatrie. «J'étais dans mes douleurs et j'entendais les enfants pleurer», a-t-elle déclaré.

«Mme Robitaille a également dénoncé le fait qu'il n'y ait qu'une seule infir-

mière pour s'occuper des trois services lorsque la seconde infirmière quitte son poste pour prendre son heure de repas. «Mon bébé a failli mourir», a-t-elle dit en expliquant que l'enfant avait éprouvé des difficultés graves de respiration alors que la seule infirmière se trouvait au chevet d'une patiente gravement en maternité.

Selon Mme Robitaille, le médecin avait cependant prescrit une surveillance étroite de l'enfant, devant le risque que présentait son état. «C'était un médecin qui l'a aperçu par hasard, d'expliquer la maman, ils vont attendre qu'ils en aient un de mort», a-t-elle lancé. Quant à la pédiatrie, Mme Robitaille a dit douter de la qualité, au niveau sanitaire, du regroupement de ce service», mentionnait LA GATINEAU, en rappelant



1982: Le directeur général du Centre hospitalier de Maniwaki, Laurent Boisclair.

que le fameux plan R avait été vivement dénoncé par plusieurs parents et employés du Centre hospitalier.

### L'hôpital réplique

Une semaine plus tard, le Centre hospitalier de Maniwaki réagissait aux



1982: Bien qu'elle n'ait guère apprécié son séjour au service de maternité du Centre hospitalier de Maniwaki, la maman du premier bébé de l'année pour la Haute-Gatineau, Mme Claudette Guertin-Robitaille arborait un large sourire de fierté et de joie à la naissance de sa petite fille. Roxanne est née à 9h16 le 1er janvier, soit seulement deux minutes après le premier bébé de l'Outaouais, et elle pesait sept livres neuf onces.



«Mme Suzette Clément, de Grand-Remous, a donné naissance au premier bébé de l'année, dans la région de la Haute-Gatineau, en 1981. C'est une petite fille de 2,608 kg, qui a vu le jour à deux heures et sept minutes, dans la nuit du Jour de l'An. Le bébé, qui est né à l'Hôpital St-Joseph de Maniwaki, est aussi le premier bébé de l'année dans toute la région de l'Outaouais», expliquait LA GATINEAU en UNE de son édition du 7 janvier 1981.

propos de Mme Guertin-Robitaille.

«Selon le directeur du Centre hospitalier de Maniwaki, M. Laurent Boisclair, la qualité des soins donnés à la mère et au premier bébé de l'année a été respectée et il estime que les déclarations faites par Mme Claudette Guertin-Robitaille ne pouvaient être que le fruit d'une mauvaise interprétation», écrivait le journaliste Georges Lafontaine, dans l'édition du 13 janvier 1982, en page A-3.

«Par ailleurs, M.

Boisclair a expliqué que le plan de regroupement des trois services avait été préparé parce que le taux d'utilisation avait considérablement diminué au cours des dernières années et pour faire face aux compressions budgétaires. Ainsi, le taux d'occupation des services d'obstétrique et de la pouponnière était-il passé à seulement 18 % au cours des dernières années et ce, pour des raisons évidentes de diminution de la natalité. Au niveau du service de pédiatrie, le taux d'occupation était descendu à 45 %. Selon le directeur général, il aurait fallu couper des services plus performants comme la médecine ou la chirurgie si ces coupures n'avaient pas été exercées dans ces services, le taux d'occupation en médecine et en chirurgie se situe à 85 %. Selon lui, la population aurait été pénalisée si ces coupures avaient été faites dans un service répondant à un plus grand besoin», précisait LA GATINEAU.



1983: Le premier bébé de l'année s'est fait attendre jusqu'au 5 janvier. Le petit garçon de sept livres et 11 onces est le fils de Ginette Danis et Gilles Gagnon.

### Le premier bébé de l'année 1983 s'est fait attendre

«Le premier bébé de l'année 1983 en Haute-Gatineau se sera fait attendre plusieurs jours avant de voir le jour, mais cela n'a rien enlevé à la joie de ses parents, Ginette Danis et Gilles Gagnon, de voir ce magnifique petit garçon de sept livres et 11 onces ouvrir les yeux sur le monde. Le petit garçon qui portera le nom d'Éric Gagnon est en effet né le 5 janvier à 8h52, devenant ainsi le premier bébé de l'année en Haute-Gatineau, et le second de la famille Danis-Gagnon, qui a déjà une petite fille appelée Nancy. L'enfant, qui mesurait 20 pouces et demi à la naissance, a vu le jour grâce au concours du Dr. Raymond Narcisse et du Dr. Antoine Talib», pouvait-on lire dans l'édition du 12 janvier 1983, en page A-9.

50<sup>e</sup>  
Anniversaire

LA GATINEAU  
DEPUIS 1955

Notre hebdo...notre force locale!

**DIMANCHE LE 5 MARS À 14H  
AU CENTRE DES LOISIRS DE MANIWAKI**

- Ils ont fait vibrer les murs du Centre des loisirs à maintes reprises!
- Ils sont de retour à la maison le temps d'un match!
- Ils vous en mettront plein la vue, accompagnés des

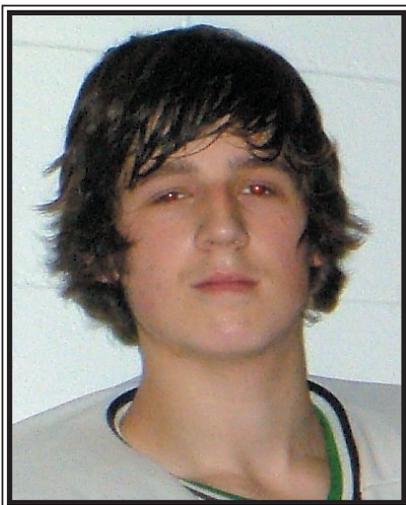
**INTREPIDES MIDGET ESPOIR**

alors qu'ils recevront le

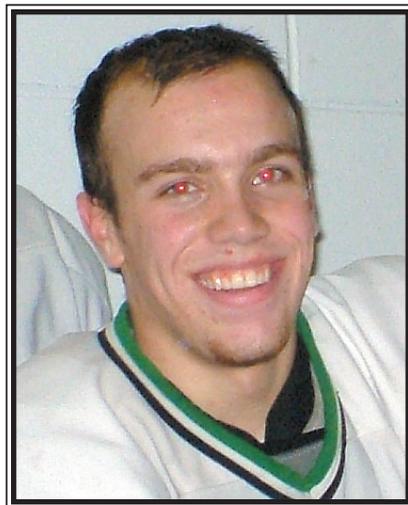
**FILON DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE**

lors d'un match de la saison régulière.

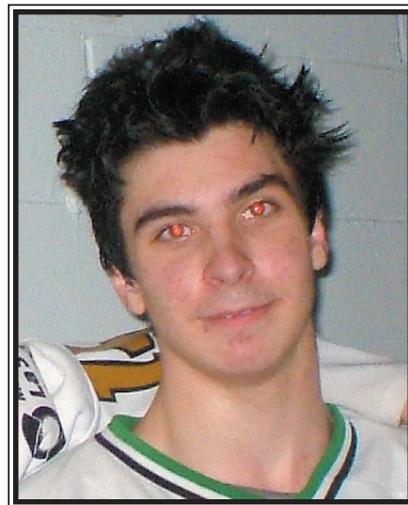
*Le retour de nos hockeyeurs!*



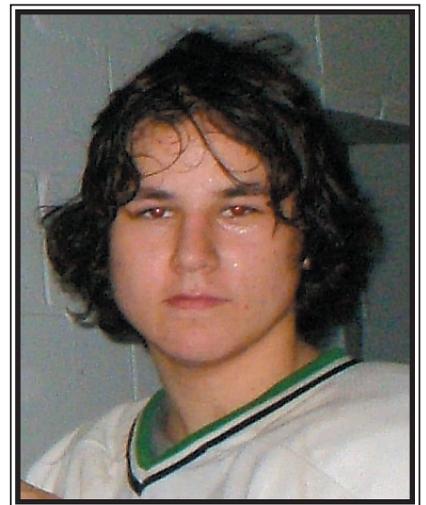
Jesse Céré #7



Frédéric Carle #14

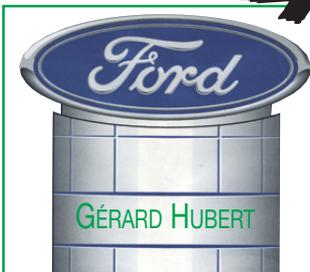


Maxim Danis #10



Calvin Smith #8

*Fier commanditaire*



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

À votre service depuis 1946

UNE AFFAIRE DE CONFIANCE DEPUIS 1927

# McCONNERY LE SPÉCIALISTE

**2006 AVEO**



Non tel qu'illustré

**A partir de  
13 040\$\***

\* Transport et taxes en sus.

**2006 COBALT**



Non tel qu'illustré 2 PORTES

**A partir de  
16 755\$\***

\* Transport et taxes en sus.

**2006 SILVERADO**



4X2  
Non tel qu'illustré

**A partir de  
19 995\$\***

\* Transport et taxes en sus.

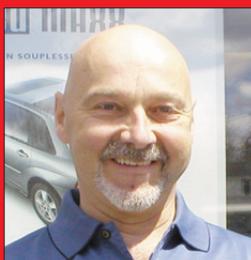
**2006 HHR**



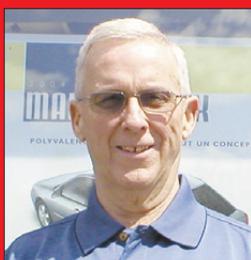
Non tel qu'illustré

**A partir de  
20 140\$\***

\* Transport et taxes en sus.



**Jean-Guy Séguin**  
Représentant



**Larry McConnery**  
Représentant



**Luc Morin**  
Représentant



**Pierre Séguin**  
Représentant



**Justin Larivière**  
Le roi de la 2<sup>e</sup> chance  
Directeur commercial

## SPÉCIAL OPTIMUM

**2003 SILVERADO**  
4X4

• 3/4 tonne



GARANTIE OPTIMUM

**18995\$\***  
OU 386<sup>70</sup>\$ /MOIS

**2003 FORD FOCUS**

- 45 000 km • Garantie
- Automatique
- Climatiseur et plus



GARANTIE OPTIMUM

**10495\$\***  
OU 226<sup>86</sup>\$ /MOIS

**2004 ALERO**

- Garantie
- Tout équipé



GARANTIE OPTIMUM

**14995\$\*\***  
OU 271<sup>48</sup>\$ /MOIS

**2004 IMPALA**

- 39 000 km
- Garantie
- Tout équipé



GARANTIE OPTIMUM

**15995\$\***  
OU 318<sup>31</sup>\$ /MOIS

\* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

# McCONNERY

105, boul. Desjardins,  
Maniwaki 449-1632



SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H  
449-3078

